大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百六十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

# 大慶原油輸日本 日油輪來華裝運

## 已訂合同一百萬噸明年可達三百萬噸

## 日商說中國陸地油田已經開發約百處

【法新社大阪七日電】日本國際貿易促進會日本西部總部理事今天對法新社說，日本可望明年從中國進口三百萬噸原油，這是今年進口原油總數的三倍。中國已經在她的境內開發了陸上油田多達一百處，在沿海水域開發海底油田中也有顯著進展。

小林理事說，這表示中國從明年起，將有足夠的剩餘油產，供應日本原油。他說，進口油價將按照國際市價合理定價。小林說，中國第一批供應日本的石油量爲一百萬噸，今年可以供應。

進口這一百萬噸石油是根據國際石油公司締結的一項合約。國際石油公司是日本工商界人士在東京設立的一家新的中國石油進口企業。這家公司宣佈，四月二十五日已在北京簽訂一項合約，購買中國原油。

今年來自中國的石油供應，大部份來自中國東北地區大慶油田，預料將分三批運日。第一批在五、六兩月期間進口十萬噸，第二批在七月到九月、十月到十二月兩季中，每季進口四十五萬噸。

兩艘兩萬噸的日本油船，將分別於五月十五日、十八日駛往中國大連港，載運第一批石油。小林說，以後將用五萬噸的油船載運。

小林還說，由中國外貿部長白相國或者國際貿易促進會中國委員會代表劉希文率領的中國經濟代表團，將在今年秋天訪問日本。

# 四路分訪舊知新友 訪日代表團受歡迎

## 廖承志結束關西訪問前往箱根

【新華社東京一九七三年五月七日電】正在日本關西地區訪問的中日友好協會訪日代表團團長廖承志一行，在大阪訪問結束後，五月六日晚上前往風景優美的箱根。

廖承志和副團長張香山、孫平化等，五月五日在大阪參觀了日立造船公司堺工廠，同這個工廠的工會負責人見面，並向造船工人表示問候。

廖承志團長等六日晚上乘車離開大阪時，大阪府知事、日本各界朋友以及大阪、神戶地區的華僑約二百人到車站熱烈歡送。火車途經京都車站時，只停車一分鐘，京都大學教授井上清等一些日本朋友特地在站台上向廖團長等招手致意。

廖承志團長等途經濱松市時，靜岡縣知事、濱松市長等到車站熱情照料，並且一直陪同到箱根。

【據新華社東京一九七三年五月五日電】中日友好協會訪日代表團，受到日本各界人士人民的熱情歡迎和接待，生活在友誼的海洋中。

副團長楚圖南一行五月三日前往已故的松村謙三先生的故鄉富山縣福光町參觀了松村紀念會館。

這一天，福光町是一派節日氣氛。居民們在大街上掛出了一幅幅「歡迎中日友好協會代表團」的橫幅。男女老幼走出家門，手持五星紅旗，夾道歡迎中國客人。

松村先生的兒子松村正直、[illegible]特地從東京趕回故鄉接待中國客人。「松村顯彰會」負責人川崎秀二和國會議員片岡清一等也專程趕來歡迎。小[illegible]一面拍手激動地說：「我一來了，一定會在九泉之下歡笑。」福光町町長表示，當地全體居民都要繼承松村先生的遺志，爲加強日中兩國人民的友好而繼續奮鬥。

楚圖南副團長一行同松村先生的親屬和福光町居民一起，在松村塑像前合影留念。

五月四日，副團長李[illegible]一行，來到日本北方的秋田縣秋田市，出席了秋田縣各界人士舉行的歡迎酒會。

在小畑縣知事致詞之後，秦文閣團長致詞[illegible]七年前訪問過中國的日本朋友宣布：「現在請秋田市立秋田南中學的學生用中國話唱兩支中國歌吧！」這時，二十六名身穿制服的女學生走到酒會會場上。一位女學生用中國話說：「熱烈歡迎中國代表團！你們辛苦了！」接着，「東方紅，太陽升，中國出了個毛澤東……」的歌聲在會場裏回響。隨後，「大海航行靠舵手，萬物生長靠太陽……」的歌聲，把酒會上的友好氣氛又一次引向高潮。

代表團成員和這些女學生一起合唱了「東方紅」。歌聲一停，學生們一齊摘下脖子上的紅綢帶，揮動着說：「再見！」這時，酒會上爆發出長時間的熱烈掌聲。

五月三日，北海道歡迎委員會在札幌舉行的盛大酒會上，擺着一座巨大的冰雕天安門模型，賓主衆會在它的周圍，盡情暢敘友誼。參加酒會的北海道各界人士八百多人。他們當中有社會黨國會議員岡田春夫等許多老朋友，也有許多初次見面的新朋友，許多旅日朝僑穿着節日的盛裝來歡迎中國客人。

北海道東部漁港城市釧路的七位青年，爲了參加這次酒會，頭一天午夜乘火車趕到札幌。在酒會上演出了自己創作的「幸福大鼓」。一位名叫高田的農民，是帶着一家五口，從俱知安村羊蹄山路攜帶着大鼓等道具專程趕到札幌來歡迎中國朋友的。

在這個新老朋友歡聚的酒會上，台上鼓聲隆隆，歡聲回蕩，台上掌聲雷動，歡聲四起。一位日本朋友說，開這樣的盛會來歡迎外國朋友，這在北海道還是第一次。

五月四日，正在福岡市訪問的副團長馬純古、王曾泳等，拜訪了已故的日中友好協會會長松本治一郎的家庭，向松本先生的遺像獻了花圈。

松本治一郎先生的哥哥、九十二歲高齡的松本治七和松本治一郎先生的嗣子、國會議員松本英一和夫人等，熱情地接待了中國客人。

周總理會見菲律賓貿易代表團

國務院總理周恩來、外貿部副部長[illegible]，五月五日下午在北京會見了菲律賓貿易代表團[illegible]。（新華社傳真照片）

# 東元首今天離北京 赴非洲歐洲訪九國

【法新社北京七日電】權威人士今天在這裏說，西哈努克親王將於明天離開北京，以柬埔寨國家元首身份，官式訪問塞內加爾、幾內亞、馬里和剛果。

西哈努克親王結束官式訪問四國之後，將前往他於一九七二年訪問過的五個國家，作友好和非官式逗留。這五個國家是毛里塔尼亞、阿爾及利亞、阿爾巴尼亞、南斯拉夫和羅馬尼亞。

西哈努克親王在一九七零年金邊政變之後，一直以北京爲根據地。

# 簡化漢字推廣普通話等 我文字改革有發展

## 光明日報恢復「文字改革」專刊

【本報北京專訊】在毛主席的無產階級革命路線指引下，近年來我國文字改革工作有了很大的發展。爲了適應革命形勢發展的需要，光明日報「文字改革」專刊決定於五月十日起復刊。

光明日報六日宣稱：「文字改革」專刊是廣大工農兵及關心文字改革的各方面人士，交流文字改革工作情況和討論有關問題的刊物。復刊的「文字改革」，將在馬列主義、毛澤東思想的指導下，大力宣傳毛主席指示的文字改革方針和黨的有關政策；開展革命大批判；研究漢字的簡化和整理、普通話的推廣、漢語拼音教學以及拼音字母應用等問題；總結交流廣大工農兵羣衆和各地文字改革工作的實踐經驗；介紹國外文字改革和語文規範化的情況等。

# 蘇圖拖東歐國落水 助其開發秋明油田

## 利用「經互會」要迫東歐國家出人又出錢

【時事社莫斯科七日電】蘇聯經濟科學院機關刊物「經濟問題」在最近出版的一期中，强調由蘇聯進口石油的國家，應就燃料進口政策重新加以研討，並與蘇聯建立新的石油供給體系。

該刊所指由蘇聯進口石油的國家，係指「東歐國家經濟互援會議」的成員國，這些國家現在以投資及其他商品換取蘇聯的石油，採取一種易貨貿易制度。

「經濟問題」雜誌指出，現行制度已有欠妥當，而認爲應以包括物資、資金及人力資源在內的一切方法協助蘇聯。該雜誌說：秋明油田等的開發，有各種困難問題存在，「社會主義國家應共同參加這個油田的開發計劃。」

周總理和起義回國的宋偉斌握手

國務院總理周恩來五月五日會見菲律賓貿易代表團時，中國國際貿易促進委員會、外貿部國際貿易研究所副所長宋偉斌也在座。圖爲周恩來總理和宋偉斌握手。（新華社傳真照片）

# 東京動物園熊貓遷新居

## 造價十五萬美元四周防彈玻璃保護 它們狀極愉快動物園盼早生小熊貓

【美聯社東京七日電】中國送的一對熊貓，今天已遷入東京上野公園內的新居，這間新居耗資十五萬美元。兩隻熊貓經過迅速的觀察，反應顯然是愉快的。

它們嬉戲、打滾，又伏在地板上，並不注意記者以及有關官員，這些人都小心地注意它們對新環境的反應。

動物園官員說，「它們喜歡這間新房子，我們不必擔心了。」

這座新居四周全部是防彈玻璃，裝有空氣調節器。有一間醫療室，一間臥室，還有一個大水池，一大片戶外遊戲場。新居面積總共三百七十七平方公尺。

五歲的雌熊貓蘭蘭和三歲的雄熊貓康康，是去年九月中國送給日本紀念兩國建立外交關係的。直至目前，它們一直住在一間玻璃屋內，這間屋原來是老虎住的。

在它們的新居，蘭蘭和康康被一座玻璃牆隔開。不過官員們準備短期內讓它們更加親暱，希望終有一天產下新的一代。

# 泰商業部長談話 泰中可直接貿易

## 前泰外長科曼在星演講 主張泰國儘早對華建交

【本報曼谷航訊】泰國商業部長巴實·甲尼那越六日向曼谷報界宣稱，泰國與中華人民共和國的貿易，應該配合外交政策的進行。兩國將來進行貿易，可採取直接進行方式，毋須通過第三國代爲接洽。

【本報新加坡航訊】東南亞研究院五月四日在新加坡大學舉行的「泰國趨勢研討會」，到場發表演講的有泰國前任外交部長、現任國會議員他納·科曼博士。[illegible]

# 中英將舉行會談 商維修協同式機

## 英盼年底開闢北京航線

【法新社華盛頓七日電】英國航空公司總裁維德·尼科爾森在這裏說，英國與中國將於本月內開始舉行會談，討論有關維修超音速「協同式」航機的問題。（按：中國訂購了英國的三架「協同式」航機）。

尼科爾森說，英國航空公司希望於今年年底之前，開闢倫敦—北京的新航線，並希望這條航線能經過蘇聯上空，得到在蘇聯降落的權利。

英國航空公司準備在一九七五年中以前，將五架「協同式」航機付諸使用。這種飛機可載客一百人，並只開辦頭等位。法國的「協同式」航機則可載一〇八人。

# 「只是時間問題」

## 馬總理昨返吉隆坡談話 馬正逐步走向對華建交

【路透社吉隆坡七日電】馬來西亞總理拉扎克今天說，它的政府承認中國之事，只是時間問題。拉扎克與印尼總統蘇哈托星期六在南蘇門答臘巨港舉行會談之後，今天返抵這裏。他在抵達後對記者說，他已向蘇哈托表示，馬來西亞有意與中國建立外交關係。

拉扎克說，馬來西亞正在逐步地走向與中國建交，現在建交只是時間問題。

# 「美國人遲到了」

## 中國先遣人員設宴歡送布魯斯到中國就任聯絡處主任時，宴會時間過了一小時，還沒有出現一個美國人，爲什麼？

美國「華盛頓郵報」五月二日刊登一篇報道，標題是「美國人遲到了」，摘要如下：

水門事件的發展是星期一晚使這裏受到打擾的宴會不止一個，但是最奇妙的場所莫過於灑京皇宮飯店的一個隔開了的宴會廳。

在中華人民共和國的先遣代表團與其開始官的首次正式社交活動——爲戴維·布魯斯舉行的宴會——以後一小時，還沒有出現一個美國客人。

而中國人却擠在這個精心裝飾的地區的一個角落，在一台電視機前看着尼克松總統的講話情況。原來預料被邀請的美國政府官員，其中包括布魯斯和對外事務顧問基辛格，在這個講話結束以後不久到達。布魯斯及其夫人，在總統結束他的講話以後，正好十五分鐘從飯店前面的一輛小轎車中下來。基辛格在布魯斯和其他客人已經到達將近一小時四十分鐘以後才到達。

當一個記者問及他是否剛剛同總統舉行了會晤，基辛格簡略地回答說：「是的。」基辛格緊閉着嘴，顯得嚴肅的樣子，匆忙走進飯店，其他三十個客人已經吃完了小吃和湯。布魯斯立即站起來迎接他，邊伸出手，邊微笑。基辛格爲他的遲到而表示歉意，他說：「我之所以來晚了是因爲今天在華盛頓這裏發生許多事情。」

他還說：「我希望布魯斯大使將記住，他在華盛頓的一些朋友總是在尋找訪問中華人民共和國的借口，希望他將留下一些事情不做，這樣總統就可以偶爾派我到北京去。」

在北京代表團的堅持下，飯店的一部分向公衆開放。飯店的擁有者之一范·龍說：「中國人一點也不擔心安全問題。感到緊張的倒是美國人。」

在與衆人隔開的一個地方擺下三張桌子，每張桌子有十個位子，地板上鋪着來自北京的兩個漂亮的地毯，這是飯店的擁有者之一CY·蕭的財產。每張桌子上擺着花。

# 伊朗首相助理抵京 王猛等到機場歡迎

【據新華社北京一九七三年五月六日電】伊朗王國首相助理兼伊朗體育組織主席阿里·霍·賈特·卡沙尼將軍和夫人，應邀前來我國進行友好訪問，今天晚上乘飛機到達北京。[illegible]

# 菲貿易代表團在京期間 中菲商談擴大貿易

## 菲客人還同我有關進出口公司洽談業務 克拉維西利亞團長舉行答謝宴李強李川等出席

【新華社北京一九七三年五月七日電】[illegible]菲律賓貿易代表團，由中國國際貿易促進委員會負責人王汝貌陪同，六日下午乘火車離開北京前往南京、上海參觀訪問。

中國國際貿易促進委員會[illegible]等前往車站送行。

代表團在北京期間，同中國國際貿易促進委員會就進一步發展兩國貿易問題交換了意見，同有關進出口總公司洽談了業務。他們還同首都人民一起參加了慶祝「五一」國際勞動節的遊園活動，並參觀了工廠、公社，遊覽了名勝古跡。

五月五日晚上，克拉維西利亞團長舉行答謝宴會。外貿部副部長李強，以及有關方面負責人李川、陸維釗、奚業勝、宋偉斌等應邀出席宴會。

# 巴黎通訊

## 在「小宮」展覽至九月

# 即在巴黎開幕的中國文物展覽

柳門

在巴黎的塞納河右岸，香榭麗舍大街，存在着東西相對峙的「小宮」與「大宮」。這兩座帶着古色古香的雄偉建築是爲着一九〇〇年的世界博覽會的開幕而修建的。修建的目的，爲的是專供各色各樣的展覽之用。

「大宮」常作汽車和工業展覽場地；「小宮」一向是藝術文物的展覽所在。一九四七年的維也納博物館珍藏寶物，一九六二年的墨西哥文化藝術品，一九六七年的埃及圖坦卡門王朝珍寶展等，都是在「小宮」展出的。這一次中國出土文物展覽的假座「小宮」舉行，將爲「小宮」展覽史添上美麗，精采的篇章。

中國出土文物展覽定期五月八日起舉行，展覽日期將延長到九月，然後將轉運英國繼續展出。

### 法國人閱報喜形於色

這次中國出土文物展覽的法國官定名稱是：中華人民共和國最近出土古物——中國藝術珍品展覽。展覽開幕式將由外交部長米歇爾·若貝爾、文化部長莫里斯·德律翁、巴黎市政府參議會主席德·奧特克洛克夫人、巴黎市行政長官讓·韋迪埃四人出面主持，中國駐法大使館臨時代辦田志東參贊也將在場。法國藝術行動協會還將此次中國文物展覽作爲該協會成立五十週年紀念的一種活動。

這次中國出土文物在巴黎的展出，將是在國外九次巡迴展出中的第一次展覽。在過去一兩年，一部分曾到過北京的外國人士，西方人士中的一部分曾到過故宮的都匆忙到故宮參觀這些人間罕有的寶物，歸來後曾用文章或口頭向外傳播。此外，一些專門介紹這類出土文物報道的報刊及影片也爲西方人士帶來概括的知識。因此，當着新聞傳播中國出土文物行將首次在巴黎展出時，大家都喜形於色，認爲這是難得的了解中國過去悠遠綿長文化史實的絕好機會。許多愛好中國文化藝術人士，對於這次中國文物的展出，自然都抱着莫大的期望的。

### 展品一共三百七十四件

這次展出的展品，依據由法國主持當局出版的目錄，一共包括三百七十四件。在這許多展品中，最古老的可以遠溯到六十萬年前的「藍田人」，最晚近的可以下降至十四世紀的元代。從這些展品裏，可以看出中國二十多年來考古學方面的努力與進步，也可顯示古老中國文化發展的豐碩面貌。

「藍田人」也和世人知聞的「北京人」一樣都是生活在舊石器時代的中國人的祖先猿人。「藍田人」的特徵是比「北京人」相爲原始，因爲他的年代比「北京人」還要早二十萬年。與發現「藍田人」及在周口店繼續發掘探索的同時，一些簡單的石器、燒石、燒骨乃至燒土也同時發現。從這裏足以證明中國是世界人類搖籃之一。

新石器時代繼舊石器時代而產生，但其年代距今卻只有一萬年至四千年。這個時代遺物的發現主要地是西安半坡遺址、河南澠池仰韶村的紋飾陶器、磨製石器、骨器、骨針、骨魚鏢、紡輪等比較進化的生產工具。

新石器晚期的陶器已經採用輪制的近代方法。其器壁厚度有時僅及半毫米。從這裏看，以陶瓷製作聞名於世的中國人遠在新石器時代就已經達到了高超的陶瓷製造技術了。

進入青銅文化的商代奴隸社會形成了中國由於生產力發展而引起的社會內部分化。這是公元前一六世紀至一一世紀的年代。青銅的鑄造將工具和武器的質量大大地提高。這時候，中國人首次有了文字。這是從展次發現的青銅器和甲骨上刻製的美麗的象形文字足以證明。

這個時代除了青銅器皿而外，也有骨器，象牙器和玉器等。這時候出現了原始瓷器，是後來中國瓷器發展的開端。

接着的青銅器是西周和春秋時代的銅製品。新的形式和新的紋飾都有很大的演進。這其中還有一部分刻有銘文。因爲那時重禮樂，所以祭器及樂器特別多。

中國人使用鐵器，可以遠溯到公元前四七五年至二二一年的戰國時代。這是比歐洲使用鐵器大約早到一千年以上。由於鐵器的應用而大大地促進了生產力，人民的經濟、文化、工藝、美術乃至政治生活都大大地提高，形成了戰國時代的燦爛文化。

### 「金縷玉衣」將是人人爭看

河北滿城中山王夫婦兩墓，是一九六八年出土的漢代珍奇寶物的焦點，這次運法展出的是王后竇綰的「金縷玉衣」。這是用鑽有孔眼的二千一百六〇塊，由金絲編綴而成的人間奇珍。將來展出時，將是人人爭看的中心目的物。同這兩墓出土的文物中還包括玉器、銅器、陶器等，這一切都是巧奪天工，製作精緻，紋飾華麗的藝術品。

### 以「奔馬」爲請帖封面插圖

在甘肅武威雷台發現的一座東漢大型墓葬，出土大批青銅車、馬、武士和奴婢俑。其中一件「奔馬」，昂首奔馳，矯健生動，神態優美，這就難怪法國負責當局將它選擇爲請帖的封面插圖了。

漢代出土文物中的一件錯金銀銅車飾，以金、銀和綠松石鑲嵌出山巒、雲氣、飛禽、走獸，栩栩欲生，達到了「鬼斧神工」的境地。

兩晉南北朝的青瓷器[illegible]提高到真正瓷器的[illegible]漢唐時代的絲綢、織物、漆器、銀器等，在著名的古代「絲綢之路」[illegible]等地，近年來不斷地發現[illegible]，這是說明中國當時與中亞、西亞各國貿易、文化交流頻繁的。

一向被稱爲文化古國的中國的文物首次在西方展出，這是巴黎一大盛事。從這些展出的中國古代文物，人們將可看到中國人民在長期辛勤勞動、艱苦奮鬥中創造出其輝煌燦爛的文化成果。

（一九七三年五月[illegible]日寄自巴黎）

第九版
泰米出口創低紀錄
日工業生產續增長
銷纖童衣運到 國貨公司與街檔均趕扯購應市
由天津，秦皇島來。定於五月八日下午抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓。電話：二四二一六一
「海輝」輪 M.V. "HAI HUI" 直放：椰加達 三寶瓏 泗水
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五二三六一七四（五線）
川崎・馬士基
威爾斯丸 五月廿二日中午十二時截貨 二十日港貨
自航：漢堡、比文、鹿特丹、阿姆斯特丹及安特衛普
兼收由漢堡轉駁北歐各埠
總代理：川崎（香港）有限公司

# 隆重紀念一八四八年民主革命一百二十五周年
# 齊奧塞斯庫講抗外侵略史
# 責沙皇俄國屢次扼殺羅國

**他談到對外政策時說：「我們堅決把尊重國家獨立和主權、平等、不干涉內政和互利、每個國家人民有權獨自決定自己的命運、放棄武力和武力威脅、放棄對別國的任何形式的恐嚇和施加壓力等作為我們國際關係的基礎。」**

【新華社布加勒斯特一九七三年五月七日電】據羅馬尼亞通訊社報道：羅馬尼亞東北部重要城市雅西市五月四日舉行盛大集會，隆重紀念一八四八年羅馬尼亞資產階級民主革命一百二十五周年。

羅馬尼亞國務委員會主席尼．齊奧塞斯庫同志在會上發表了重要講話。他在談到一八四八年羅馬尼亞資產階級民主革命的歷史背景時說，十八世紀，「在羅馬尼亞由於特殊歷史條件——首先是由於外國統治——社會的資本主義發展長期受到阻礙。奧斯曼帝國、沙皇俄國和哈布斯堡帝國熱衷於在羅馬尼亞維持封建統治，熱衷於阻撓任何具有進步性質的變化，特別熱衷於扼殺羅馬尼亞人民要求統一和獨立發展、擺脫外國統治的願望。」「在一八四八年前夕的羅馬尼亞社會中，積累了尖銳的階級矛盾，為此在經濟——社會生活的組織方面迫切需要進行根本改革，這就是羅馬尼亞一八四八年革命發生的客觀原因。」

齊奧塞斯庫同志接着說：「一八四八年革命在所有三個羅馬尼亞公國中具有統一的性質。在所有這些省的革命旗幟上都寫着相同的最高理想：廢止封建奴役和解放農奴，爭取民主自由，擺脫外國統治以及實現民族團結和獨立。」

他說：「一八四八年革命者的願望以及社會和民族要求引起了各專制國家的憎恨和反對，它們擔心會危害到它們的勢力範圍，擔心會危害它們對羅馬尼亞人民作威作福的『權利』。摩爾多瓦革命剛一爆發，俄國沙皇尼古拉一世就在一項命令中指責『羅馬尼亞革命是少數騷亂分子們幹的，其主導思想是從歐洲民主和社會主義宣傳中搬來的』，而沙皇帝國外交部通知俄國駐羅馬尼亞總領事說，『皇上決不允許無政府主義進入受他保護的奧斯曼帝國』。」

齊奧塞斯庫同志說，羅馬尼亞反動派在外國反動派和軍隊的幫助下鎮壓了當時的革命運動。但是，一八四八年開始了的革命以各種不同的方式又進行了下去，直到實現社會主義革命為止。

他說：「在社會主義制度年代裏，羅馬尼亞消除了過去遺留下來的落後狀況，變成了一個擁有現代化工業和發達農業，先進文化和生活水平不斷提高的繁榮昌盛的國家，它在世界民族之林中佔有應有的地位。」

齊奧塞斯庫同志在談到羅馬尼亞的對外政策時說：「我們堅決把尊重國家獨立和主權，平等，不干涉內政和互利，每個國家人民有權獨自決定自己的命運，放棄武力和武力威脅，放棄對別國的任何形式的恐嚇和施加壓力等作為我們國際關係的基礎。這些原則今天在國際上日益深入人心，成了各國人民之間良好合作與和平的唯一牢固基礎。」「我們認為，為了建立世界上的新關係，就必須讓每個國家，無論是大國或小國，都能參與解決所有國際問題。我們堅信，有關安排未來關係，建立一個更美好和更公正的世界的重大問題，只有在各國人民參加的情況下才能得到解決。」

會後，羅馬尼亞文藝工作者演出了反映一八四八年革命和羅馬尼亞人民在羅馬尼亞共產黨領導下為爭取民族獨立、反對外來干涉所進行的英勇鬥爭的文藝節目。

## 李光耀抵大阪 將與各界會談

【路透社大阪七日電】新加坡總理李光耀今晚抵達這裏，對日本作為期一週的私人訪問，他在這裏逗留期間，將與政府、經濟界和商業界領導人舉行會談。

## 羅杰斯將訪拉美

【美聯社華盛頓五日電】美國國務卿羅杰斯將於下週前往拉丁美洲訪問，這是自紐約州長納爾遜．洛克菲勒一九六九年前往拉丁美洲調查以來，美國第一位代表訪問拉丁美洲。

羅杰斯這次訪問，是尼克松政府所採取的明顯做法之一，目的在駁斥一些人所說的美國已對半球事務失去興趣。

## 美擬提高鋼板價 汽車等又將漲價

【路透社費城七日電】美國鋼鐵公司今天宣佈，它可能設法將鋼板的價格提高百分之六，這一行動幾乎可以肯定將導致汽車和消費物資提價。

美國鋼鐵公司主席斯皮爾說，約兩星期內，該公司可能向政府申請漲價，然後等待三十天讓政府批准。

# 日中電信業務急速發展

**本報特譯**

日本「每日新聞」五月五日以「不斷發展的日中國際通信」為題，談到兩國各項電訊業務的情形，現節譯如下：

中國電信總局和日本郵政省關於建設中國和日本國之間海底電纜的協議，五月四日在北京簽字。

我國電信總局局長鍾夫翔和日本郵政大臣久野忠治在講話時表示，兩國電信部門一定要為增進兩國人民的友誼和發展兩國的友好睦鄰關係作出更大的努力。可以預期，兩國電信業務將有新的發展。

### 各項電信大幅度增加

日中兩國的國際通信，在文化大革命時期一度減退，但從一九七一年後半年起，再度發展，特別是去年十月以來，由於兩國恢復邦交，更有急劇的增加。

根據國際電信電話株式會社（KDD）的調查，在去年度處理的電信數據：國際電話一萬九千九百九十一次，國際電報四十八萬零一百七十五通，國際傳真照片七千三百二十二張，上述數字與前年比較，國際電話約增加三倍（前年為六千五百一十四次），國際電報增加一點四五倍（前年為三十三萬三千一百七十五通），國際傳真電報增加二點五倍（前年二千九百零六通），都有大幅度增加。以一九七二年下半年同上半年比較，電報增加百分之十六，電話增加百分之三十五，傳真電報增加百分之十七。由於恢復邦交，預示兩國間將有更多的交流。

### 增加新線路

戰後，日本與中國的電信交通，於一九五八年首次開設東京—北京間的短波電話線路和傳真電報線路。直至去年九月恢復邦交為止，東京—北京有六線，東京—上海四線，大阪—上海兩線，都是用短波路線聯繫，但是在田中訪問中國時，由日本運到北京，設置了已出讓給中國的可移動性衛星通信站，因此，現在通過東京—北京間的通信衛星通信線路，已使用的電話線有六條，傳真電報一條，聲音周波電信一條（用電報兩條線路）。

關於各類的特徵如下：

### 國際電話

國際電話：由於使用衛星通信線路，通話時聲音清晰；至於等候時間，北京至東京間將縮短為繁忙時間三十分鐘，普通時間為十分鐘左右。而且，兩國間的時間僅相差一小時（中國比日本時間慢一小時），也是個有利條件。隨着兩國交流的增長，預料電話的需要會有急速的發展。

### 國際電報

國際電報：KDD處理的國際電報收發數量，從整體來說，一九七〇年左右有減少的傾向，但是，單是對中國，去年度就比前年增加百分之四十五，而去年下半年則比上半年增長率達百分之十六，並且有日益增加的傾向。日本對中國的電報通信佔第二位，僅次於對美國而已。

### 傳真電報

國際傳真電報：目前，電報、電話的增加的增加率比較低，但如果新聞記者和報道機關的互相來往頻繁，希望將有更大的增加。

### 互換電報

國際互換電報：日中間的互換電報雖然今年一月三十日開始，由於中國方面參加的數量極其有限。不過，國際互換電報每年將增加三成以上，預料，今後對中國亦將有很大的發展。

隨着同中國國際通信的飛躍增加，日本方面利用通信的階層亦將會有很大的變化。

何新譯

**周總理姬鵬飛會見盧森堡外相**

國務院總理周恩來，外交部長姬鵬飛，五月六日會見了盧森堡大公國外交大臣加斯東．托恩。圖為周總理同加斯東．托恩大臣握手。（新華社傳真照片）

# 周總理姬鵬飛會見盧森堡外相

【新華社北京一九七三年五月六日電】國務院總理周恩來、外交部長姬鵬飛今天下午會見了盧森堡大公國外交大臣加斯東．托恩。賓主在友好的氣氛中進行了無拘束的談話。

參加會見的有荷蘭駐中國大使費淵（代理盧森堡大公國在中國的外交事務）、盧森堡駐蘇聯大使阿德里恩．梅什、盧森堡外交部禮賓司長勒格爾．哈斯泰特。

我國外交部部長助理章文晉、西歐司司長王棟、禮賓司副司長高建中，以及胡本璣、里景化、劉明如、趙青田、趙琛、孫煥寧，也參加了會見。

【據新華社北京一九七三年五月六日電】盧森堡大公國外交大臣加斯東．托恩等貴賓，今天應邀出席文藝晚會，由外交部副部長喬冠華陪同觀看了北京雜技團的演出。

荷蘭駐中國大使費淵和夫人，比利時駐中國大使格森特哈特和夫人，也應邀出席晚會。

晚會開始，舞台上幕布徐徐拉開，演員們身穿色彩絢麗的服裝，揮動着花束和彩帶，向盧森堡貴賓表示熱烈歡迎。接着，貴賓們觀看了演員們演出的鋼絲、蹬技、疊椅倒立、轉碟、獅子舞等傳統的雜技節目。

【新華社北京一九七三年五月六日電】外交部長姬鵬飛和盧森堡大公國外交大臣加斯東．托恩，今天下午繼續舉行會談。

# 文化大革命七年來的中國

日本農政評論家　團野信夫

日本「朝日新聞」四月十七日—二十日分四期連續刊登農政評論家、「朝日新聞」社社友、日中農業農民代表團成員團野信夫寫的訪華觀感，摘要如下：

### 改造國家的群眾力量

從中國的文化大革命開始已經七年了。文化大革命怎樣改變了中國？帶着這個問題，從三月到四月，用三周多時間周遊了中國。

如果歸納一下這次旅行的印象，首先，整個說來是令人感到光明的。感到無論是城市還是農村，也無論是工廠還是人民公社，都從官僚行政中解放出來了。談話也很坦率，毫不掩飾，而是實事求是地說我們是發展中國家，你就按照這個去參觀吧。第二，充滿信心和朝氣。第三，總的來說是幹部和領導階層變得年輕了。無論走到哪裏，都可以聽到老、中、青三結合的介紹。

農業發展的扎扎實實一目了然。十年來每年持續增長百分之五，去年歉收，但糧食的不足已由儲備來補上了。在從上海到廣州的一路上，乘汽車旅行了江蘇、浙江、江西、湖南、廣東五省。耕地的規劃整理是很漂亮的，新建的灌溉渠比比皆是。過去連一棵樹也沒有的禿山幾乎都綠化了，公路和鐵路兩旁的樹木也長高了。

在上海和北京，曾到國營百貨商店去看了一下。商品品種顯著增加了。顧客也很多。物價穩定、收入增加、購買力提高，這是確實的。在上海，參觀了早市，肉和蔬菜也很豐富，而且，蔬菜的品種很多，營業時間是從上午五點半到晚上十二點半，想藉辦法方便工人，這樣的市場恐怕在世界上還是未曾有過的。

經濟建設不是採取像蘇聯那樣的重工業優先的方針，而是堅持「以農業為基礎，工業為主導」的基本路線。農業、輕工業、重工業這個順序是在六〇年前後確定下來的。而經過文化大革命更加鞏固了，一步一步踏實地前進。自力更生是貫徹這條路線的保證，並由此產生信心。議論問題不只限於在行政機關和黨內進行，而是在群眾面前揭露所有矛盾，在互相批評中找出方針，這種辦法是文化大革命的基調，也就是群眾路線的實踐。這就出現了一方面掀起群眾運動，一方面使領導幹部從中受到教育的現象。群眾本身參加政治活動的意識和參加建設的熱情都得到了發揚。之所以使人感到有朝氣，我認為是群眾中潛在的力量通過文化大革命的發動而表現出來了。

### 整體優先得到證實

「工業學大慶，農業學大寨」運動，現在已席捲整個中國。我訪問了這個大寨，切身感到貧窮的人民集體力量的偉大。開山填谷，修起層層梯田，打井，建蓄水池，修灌溉渠，建設住宅，用很少的人力就能建起我們說的那種山村。真正是「愚公移山」的典範。

大寨方式首先擴展到附近的人民公社。昔陽縣便可以清楚地看到鄉村山谷和耕地的落後狀況，不過，正在逐步地追趕大寨。今年，大寨方式已擴展到整個山西省。改造自然將進一步加速。這證明集體主義路線是更為現實的。

在西安的大街上，有「青年們到農村去」這樣的紅色標語。初中、高中畢業的城市青年們將陸續奔赴農村，和農民一起揮動鐵鍬。

### 消滅社會的差別

據說，僅在延安地區，就有北京青年三萬人。他們在一面向農民學習，一面把知識給農村的工作中，以及在消滅農民和工人、鄉村和城市、體力勞動和腦力勞動的所謂社會三大差別的工作中，找到了生存的意義。

在認識上能夠發生這樣的變化，去農村的青年如此之多，這在日本是難以置信的。這也是文化大革命帶來的成果之一。

在文化大革命之前，和日本一樣，是死背硬記的教育，拼命追求考試，爭上名牌學校。在中國有三門幹部這句話，如果用日語來解釋，這些幹部就是洋紛幹部，耍小聰明，將將其談的人物，而如果這樣的幹部增加了，就會形成脫離群眾的特權階層，也將產生修正主義。

### 以平等的幸福為目標

中國對它認為是社會帝國主義的蘇聯的譴責越來越激烈。那麼，中國追求的社會主義是什麼呢？這是極其簡單的，總的似乎就是希望全體人民都過上平等的幸福生活。如果勞力工作就會得到報酬，不允許把自己的享樂建築在他人的勞動上的剝削者和特權階層存在，據說，這樣的社會就是社會主義社會。即使在公害問題上，不論需要多少錢，也是以防止人民受害第一、經濟問題第二為原則。

還認為，為人民服務，不僅在中國國內，而且在國際上也要實現。去掉私心，不僅對個人，而且是對集體、國家都應該適用的原理。

被認為是理想主義的東西，在未來的中國究竟能在多大程度上站住腳，另外，將如何在七億人口——仍在增加——的人類集團的實踐中體現出來，這點還不清楚。但似乎可以說，前進的方向則是人類社會最初的宏偉嘗試。

### 的確和蘇聯不一樣

當訪問蘇聯的工廠時，無論哪個工廠門口都排着列有其工廠的生產指標、生產率和上一年利潤的實際成績以及當年目標的圖表。通過企業相互間的合同，把職工管理費和利潤撥用於工人福利和工資，由於這樣的生產刺激和推動，職工們的幹勁增加了。其效果如何呢？糧食生產還不能自給。工業去年也沒有達到指標，設備也閒置無用」，勃列日涅夫每年都警告說「集體農莊生產和供應的數字」。至少這條路線受到利別爾曼設想的影響。毛澤東把他作為反面教員。這兩個國家用各自的實際成績證明了其結果。

在中國無論走到哪裏，都可以看到是按毛主席指示辦事的。的確和蘇聯不一樣。看到這些，也許會有人認為這是毛澤東的神化。他的著作一貫是促進個人的自覺與自願，而不同於神化。但如果一想到過去的中國，人民羣眾把創建了今天的中國的共產黨及其領袖毛澤東看作是大救星，不妨說是理所當然的。尤其是，毛澤東的一貫理論，經過實踐的檢驗，就更具有決定性的意義。

# 在朗諾開最高會議之際
# 金邊殘廢士兵示威
## 蔑視禁止示威令 抗議被當局剋扣糧餉
## 柬解放軍昨又攻克敵軍一據點

【法新社金邊七日電】一羣將近三百名朗諾軍的殘廢士兵，今天在金邊總統府外舉行示威，抗議他們的糧餉被剋扣，以及許多傷兵被強迫離開醫院。

這次示威是在朗諾軍陸軍總司令朗諾同新成立的最高政治會議他的三名同僚開會時舉行的。自從三月十七日實施戒嚴條例後，示威實際上是被禁止的。

示威者代表五千多名傷兵，示威傷兵們說，自從三月以來，他們未領到糧餉，他們中的大多數已被迫離開軍隊。

有好幾百名傷殘士兵目前住在金邊站的貨車或者倉庫內。

【美聯社金邊七日電】據星期日金邊收到的消息說，柬埔寨民族解放軍星期五在金邊以北，攻克一個據點，並俘虜了約一百名朗諾軍。

這是過去一星期內，解放軍第二次擄獲大批金邊士兵，上星期一，他們俘擄了兩營人的大部分（約五百八十名）。

這兩宗事件，加上其他像他們在最近幾個月內所報道的，都表示：朗諾軍已越來越無力防衛它自己，以抵抗只有朗諾軍四分之一兵力但是素有訓練的解放軍。朗諾軍據說有十八萬人。

解放軍最新攻克的據點在磅得勒，位於金邊西北三十四哩，是五號公路上的衛戍城鎮。五號公路是北部馬德望省通到金邊的主要米糧供應線。解放軍控制了這條公路五哩長的一段，兩個多月以來一直切斷沿公路運往金邊的米糧貨載。

## 南朝鮮海軍演習 加緊搞軍事挑釁

【新華社平壤一九七三年五月六日電】據朝鮮中央通訊社援引釜山消息：南朝鮮軍事當局宣布了一項計劃，決定從五月七日起在朝鮮南部海面舉行大規模「海軍演習」。朝鮮中央通訊社指出，這是南朝鮮好戰分子今年以來加緊進行軍事挑釁活動的繼續。

# 周總理姬鵬飛會見盧森堡外相

# 美醫生演「六國封相」
## 槍殺三子另傷其妻和第四名孩子 接着向自己太陽穴開槍一響自盡
### 接受心臟手術後精神陷緊張狀態

【路透社美國德克薩斯州．達拉斯七日電】警方說，一名美國醫生昨晚在家中槍殺他的三名孩子，槍傷他的妻子和第四名孩子，然後開槍自殺。

警方說五十歲的威廉．亨寧格醫生，最近接受過一次心臟手術，處於精神緊張狀態。

亨寧格的妻子莫尼斯．亨寧格，像她的丈夫一樣當麻醉師。她現正在醫院留醫，但情況嚴重，據報，她其中一名七歲大的孖子，情況良好。另一名孖子和他的九歲大的姊姊及六歲大的妹妹，都被槍彈擊中胸膛而死。

警方說，他們曾發現他用槍向他自己的右面太陽穴開槍一響，亨寧格沒有留下遺書，解釋他謀殺和自殺的原因。

# 美發展微型核武器
## 據稱能像砲彈發射又可空投
# 西歐各國將予反對
## 認為這項計劃可能引起歐洲的政治恐懼

【美聯社倫敦七日電】「泰晤士報」今天報道，美國將發展小型核武器，這種核武器準確性極大。

報紙說，美國計劃的「微型核武器」運到歐洲，為的是緩衝蘇聯在陸地上的人力優勢，這項計劃可能引起歐洲的政治恐懼，而遭到盟國政府的反對。

英國外交大臣霍姆的姪兒、「泰晤士報」編輯查理士．道格拉斯—霍姆說，隨着任何這種武器的引進，北大西洋條約組織戰術以及對盟國部隊的政治控制，都將有重大的改變。

他說，這種「微型核武器」是在盟國戰略會議上討論過的，會議由五角大樓發起，於上星期在法國舉行。

他說，這種由核子物理學家在美國秘密發展的武器，它的爆炸力小，但是極度準確。

報紙說，它們既可以像砲彈一樣發射，又可以像在北越上空空投下的鐳光導彈炸彈中投下。

戰地司令們可以使用它，任何目標投下，差誤不過三呎，其爆炸力相當於五十噸的烈性炸藥。

報紙說，根據不同

【路透社倫敦七日電】英國國防部發言人今天說，西方盟國核子計劃專家正在研究發展微型核武器，這種核武器對戰地目標具有可控制的低爆炸力和低輻射。

他當時評論「泰晤士報」的報道說，這項報道說，「微型核武器」已準備在今後五年內在歐洲使用。

這種武器是美國發展的，它能夠準確地直射目標，同時又可以控制它的爆炸和輻射。據官員說，非常準確的發射系統技術，專門適用於普通武器，無疑地也可以適用於較小型的戰術核武器。

# 水門事件內情詭譎
# 尼克松可能要作證
## 昨已同意委派檢察官調查該案
## 中央情報局又牽涉竊取病歷的案件

【美聯社美國康涅狄格州．紐黑文七日電】參議院水門事件調查委員會主席的北卡羅來納州參議員歐文，今天拒絕說明是否會要求美國總統尼克松向該委員會作證。然而，歐文說，他知道並沒有任何法律可以阻止尼克松出來作證。

歐文拒絕討論大部分參與調查水門事件的人物。不過，他說，可以預料，前司法部長、一九七二年總統再度競選委員會主席約翰．米切爾，將出來作證。

歐文說，水門事件的揭發，已侵蝕了公眾對總統選舉過程的信心。

【美聯社佛羅里達州基比斯坎七日電】黑格將軍今天宣佈便飛抵佛羅里達白宮，同尼克松總統會見，討論今後改換白宮人員的工作。

副新聞秘書華倫說，黑格於星期日下午到達這裏。由於霍爾德曼辭職，尼克松星期五提名他為新的一人事主任。

【路透社華盛頓七日電】尼克松政府今天已同意委派一名獨立的檢察官，來調查水門偷竊事件。

【路透社華盛頓七日電】尼克松總統今天面對另一個緊張的星期，他受到每天揭露偷竊民主黨總部的無情壓力。

中央情報局是受到懷疑的最新一個美國政府部門。

水門案的同謀者特務作證，中央情報局協助一九七一年偷入埃爾斯伯格的精神病醫生辦公室內。埃爾斯伯格被控將五角大樓關於美國介入越南戰爭的文件洩漏給報社。

「紐約時報」今天說，中央情報局協助特務的命令是庫什曼下的，庫什曼當時是中央情報局的副局長，目前是美國海軍陸戰隊司令。

據說庫什曼是應前白宮內政顧問埃利希曼的請求行事的。埃利希曼已於上星期辭職。

# 意大利爬山隊宣稱 攀登上珠穆朗瑪峯
## 兩天來八人征服這個世界最高峯

【美聯社加德滿都七日電】意大利國防部攀登喜馬拉雅山珠穆朗瑪峯遠征隊，已經征服這個世界最高山峯，今天他們中又有四名隊員攀登頂峯。

今天攀登頂峯的是三名意大利人和一名尼泊爾嚮導，至此，他們已有八人攀登這座兩萬九千零二十八呎的山峯，遠征隊人士說，還有更多的隊員將爬上去。

假如這個遠征隊的六十四名意大利人和七十名尼泊爾人中，再有一人攀登頂峯，他們的紀錄便同一九六五年一個印度遠征隊剩下的紀錄相等。

尼泊爾外交部今天已證實這次勝利，它說，意大利計劃在四天以內再派四個人攀登頂峯，並且還可能以後另派一組人前去。

# 中國上百處油田生產石油

**縱橫談**

中國石油工業的發展，在世界各國引起了廣泛注意。

本屆交易會首次展出了大慶石油，關於大慶油田，交易會曾經闢過專館來介紹，但是把大慶油田的產品作為商品來展出並且正式列為出口商品，這還是第一次。

多少年來，中國被西方石油壟斷集團嘲為「貧油」國家。現在，這頂「貧油」帽子不但摘掉了，而且可以在石油自給自足之餘有了出口，這是多麼巨大的變化。

前天，本報刊登了全國輕工業品增產的訊，這裏面也有石油工業的力量。石油、煤炭等工業的發展，促成了輕工業品品種的大大增加。許多種類的化學纖維都是從石油化工部門發展出來的。

昨天，日本國際貿易促進會宣布，日本商家已經在交易會簽訂合同，今年購買中國石油一百萬噸。他們估計，到了明年，還可以發展為三百萬噸。

照他們估計，三百萬噸也並不是到頂的數字。因為中國地質人員在最近十年的努力中，已經勘測到大量的蘊藏量，而且已經有了上百處油田在生產。因此，中國的石油工業今後還會有較大的發展。

一天前過港返國的加拿大能源、礦業和資源部長麥克唐納所發表的意見，在精神上是與日本國際貿易促進會的看法相同的。

麥克唐納曾在中國訪問兩個星期，他在進入中國之前，在香港發表談話說，正行至對中國的石油自然資源有所了解，從此行看，中國將成為世界石油的一個主要來源。中國在最近一年中通過自己的努力取得了巨大進展。

他返港後，同他見面時，曾詢問了加拿大的大陸架（即淺大陸棚）問題，他說加拿大所面對的大陸架問題還有兩處。一個是加拿大與格陵蘭（屬丹麥）之間的大陸架，一個是加拿大與法屬聖皮埃爾之間的大陸架。

據昨天來自澳城的消息說，澳城各報在前天一起轉載了麥克唐納這篇講話，由此可見，這個問題受到了很大重視。

施君玉

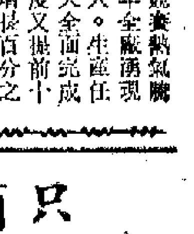
訪歸僑

汕頭電子探傷儀

只有竊聽器

竊聽器

美國雜誌說蘇



法國教授發表報告

北極區蘊藏大量石油

據說按世界上已知蘊藏量三分一

# 訪歸僑老華工余貴山

中國新聞社通訊員寄自北京

在全國人民喜氣洋洋迎接「五一」國際勞動節的前夕，我們來到北京的新住宅區——和平里歸僑老華工余貴山的家。余老先生正靠在沙發椅上聽廣播。這是一間寬敞而明亮的房間，窗上掛着透花紗窗簾，靠窗的大鐵床上，被子疊放得整整齊齊；一架電視機安在五桶櫃上面，正對着沙發椅，整個房間布置得雅致、和諧。

余老先生雖已八十多歲的高齡，白髮蒼蒼，但臉色很紅潤，說話聲音還那麼洪亮。所以，我們的談話一開始就談到老先生的身體很健康。

余老先生指着牆上的毛主席畫像興奮地說：「這是托毛主席他老人家的福啊！我在國外幾十年，受盡了資本家的殘酷剝削和壓迫，過着孤苦伶仃的生活，身體也累病了。一九七〇年回國的時候，走路還需要人攙扶着！是祖國的醫生給我治好了病。現在，我精神愉快，生活安定，又有人照顧，和舊社會相比，真是天堂啊！」

「余老先生，您是怎樣出國當華工的呢？」我們提出這個問題，老人思索了一會兒，心情沉重地向我們敍述了過去的悲慘遭遇。

一八八七年，余貴山出生在河南省羅山縣一個貧苦的農民家裏，房無一間，地無一壠。父親、母親給地主當牛做馬，到頭來是衣不蔽體，食不果腹。他的兩個哥哥只好到外地另謀生路，小貴山也不得不去給地主扛活。一年冬天，他爸爸拖着被虐的身子從地裏幹活回來，一進門一頭栽倒在地，口吐鮮血而死，後來，他的媽媽由於勞累過度，重病沒錢醫，也離開了人間。從此，貴山成了無家可歸的孤兒。貴山含淚沿途討飯，到漢口找他的哥哥。哥哥在長江碼頭當苦力，掙的一點工錢，有一半被封建把頭奪去，剩下的一點點也維持不了生活。當時正是第一次世界大戰期間，帝國主義者在中國大肆招募華工，貴山走投無路，橫下一條心，在一九一七年出國到歐洲當了華工。第一次世界大戰以後，他在法國一家汽車製造廠當工人。

幾十年過去了，余貴山和法國人民生活在一起，建立了深厚的友誼；他也和許多法國工人一樣，受盡了帝國主義和壟斷資本家的剝削和壓迫。

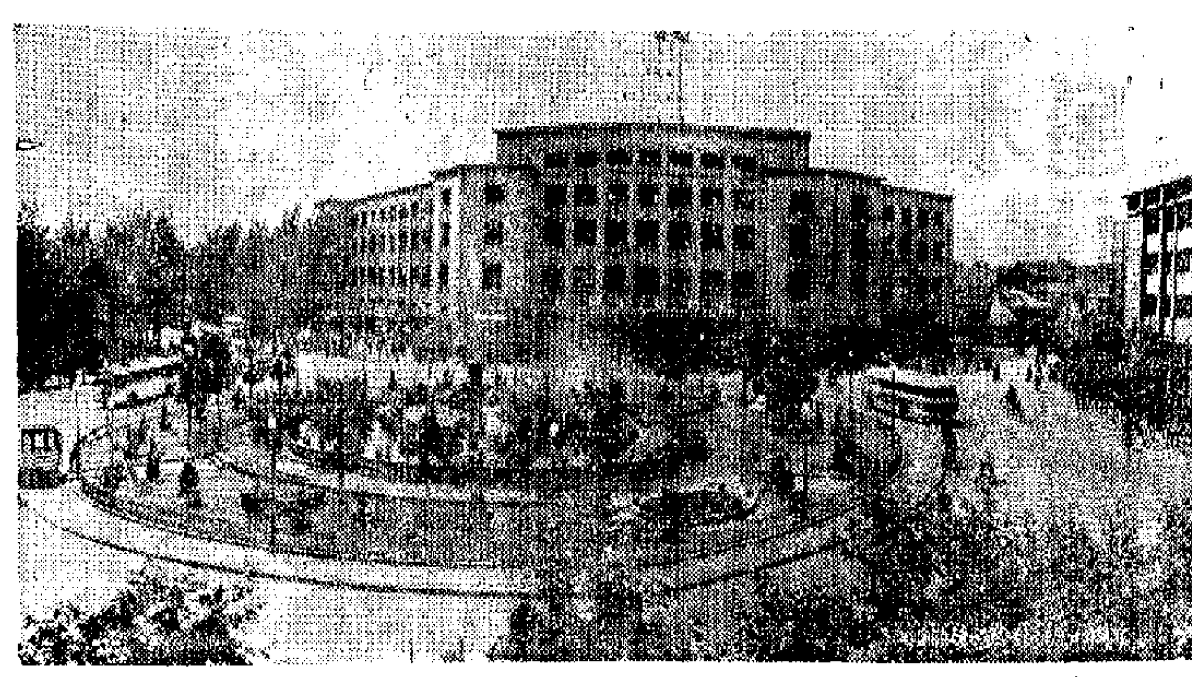
他回憶起當時他和許多老華工盼望祖國早日得到解放的殷切心情。他們在國外都很關心毛主席和中國共產黨領導的抗日戰爭和解放戰爭。現在他還珍藏着當時在國外買到的一幅中國人民解放軍進軍長江以南的形勢圖。一九四九年十月，當他從廣播中聽到毛主席在天安門城樓上向全世界莊嚴宣告：「中國人民從此站立起來了」的時候，激動得熱淚盈眶，他和當地華僑熱烈慶祝了中華人民共和國的成立。從此，海外孤兒有了娘。他為祖國的解放而歡欣鼓舞，為祖國不斷取得新成就而十分自豪，許多法國朋友也來向他表示祝賀。

余貴山越談越興奮，當我們對他平安地回到祖國歡度晚年表示祝賀的時候，他更是高興，連聲讚道：他從來沒有過像今天這樣幸福的日子。他說：「我是在共產黨和人民政府的親切關懷和幫助下，在一九七〇年八月，回到社會主義祖國首都北京的。當時，有關部門負責人多次來看望我，並送我到北京最好的醫院檢查身體，給我治好了疾病；服務人員經常向我介紹祖國社會主義建設的新成就，陪我遊覽參觀，我走到哪裏都受到人們的尊敬和照顧。這一切都使我感到社會主義祖國的溫暖。」

更使余老先生終身難忘的是一九七〇年國慶節，他應邀在天安門觀禮台觀禮，幸福地見到了我們偉大領袖毛主席；他還出席了周恩來總理在人民大會堂宴會廳舉行的盛大國慶招待會。當談到這些時，余老先生激動地說：「幾十年來，我在風裏雨裏，血裏淚裏，受盡了帝國主義、封建主義、官僚資本主義的壓迫和剝削，一直過着牛馬不如的生活。回到祖國後，我這個普通的海外華工，卻見到了偉大領袖毛主席，出席了國宴，過上了好生活，真是做夢也想不到的事啊！」

正當余老先生和我們開懷暢談的時候，他在國外時的幾位老朋友來看望他，他們也是一九一七年出國當華工的，前幾年先後回到祖國。老朋友相見，格外親熱，房子裏不時響起陣陣笑聲。老人們回憶稱讚祖國人民對他們的關懷、照顧。他們從親身經歷中深深體會到：共產黨最好，毛主席最親，社會主義制度最優越。

夜幕降臨了，余老先生打開電視機和他的老朋友們一起看電視。屏幕上出現了一幕幕祖國社會主義建設的新景象，老人們一邊觀看，一邊讚嘆，完全沉浸在幸福之中。



昆明市街頭一景

# 武漢東湖風景區

## 郭沫若何香凝曾題詞「九女墩」

## 胡志明贈花「九重葛」繁殖結果

離武漢市的武昌鎮約十華里處，是我國著名的東湖風景區。每天都有上萬的工農兵羣衆來這裏游玩。天真活潑的少年兒童為工農兵演出歌頌社會主義祖國的文藝節目；英姿颯爽的紅衛兵和紅小兵打着紅旗在寬闊的草坪上過隊日；白髮蒼蒼的老人向孩子們講述祖國的變化。湖面上人們愉快地划着小船來回蕩游，滿園的歌聲與歡樂的琴聲、樂笛聲交織在一起，此起彼伏，人們都為今天的幸福感到無比的自豪！

東湖風景區是在解放前的一個私人「海光農圃」的基礎上建立起來的。這裏，山水環抱，亭台相望，花木爭榮，碧波蕩漾。東湖風景區還具有港汊交錯，湖岸曲折和九十九灣的自然環境，人們稱讚她為「游客之家」。

解放二十多年來，黨和人民十分關懷東湖風景區的建設，非常重視古跡文物的保存和修繕，像「九女墩」這樣古老的建築，現在都保護得完好無損，一九五五年郭沫若副委員長和何香凝女士曾在墩碑上作了親筆題詞。隨着祖國社會主義建設的發展，東湖再也不是一個孤伶伶的荒園了！現在她的東南岸是解放後新開闢的關山工業區，西北岸不僅有聞名的武漢大學，而且又增添了水利電力學院、武漢體育學院和華中農學院等十多所大、專院校；湖的東岸是近幾年新建的磨山植物園和果樹園藝場。管理東湖的工人們，把自己種植和培育的各種樹苗輸送到全國各地綠化城鄉，同時，每年還向國家出售桃、梨、金桔等水果三十餘萬斤，支援社會主義建設。

值得人們紀念的是，一九六一年十月，越南人民的偉大領袖胡志明主席親自剪枝、包裝贈送給東湖的「九重葛」名花，已由一盆繁殖到九盆，結出了友誼之果。許多國際朋友看了興奮地說：「花連莖，樹連根，中國人民和世界心連心。」長天樓是中外來賓游覽中心，在這裏，每年都要接待上十萬的游客。為了滿足人民的需要，在水雲鄉和翠閣湖濱修建了兩座六十米寬、一百米長的鋼筋水泥游泳池，去年又建製了一隻雙體兩層可供一百五十至二百人乘座的機動游艇。

各地通訊

# 湖南試種蒲葵成功

## 首次製成葵扇十多萬把

湖南省從廣東引進蒲葵試種成功。從一九六四年以來，經過九年的努力，先後在瀏陽、宜章、衡陽、寧遠、醴陵等縣已種植蒲葵五十多萬株，陸續割取葵扇十多萬把。今年瀏陽、衡南、寧遠縣又從廣東引進葵苗四十多萬株，已經全部栽好。

蒲葵是一種經濟林木；用途很廣，葵葉除編織納涼用的葵扇以外，還可以做草帽、提籃；葵骨製成牙籤；葵棕可製繩索、蓑衣。這種多年生的亞熱帶植物，在水旁、路旁、房前屋後都可以種植。湖南省過去不種這種樹，市場上供應的葵扇全靠外省調進。一九六四年，這個省從廣東引進樹苗，開始進行試種。一九七〇年，第一次用本省出產的葵葉製出了葵扇。幾年來，隨着蒲葵種植面積的不斷擴大，本省生產的葵扇越來越多。現在，有的社、隊還劃出了葵扇生產基地。

### 訂正

本月六日本版新刊「祭祖求[illegible]」的文章第三段中「長弧[illegible]」應為「長弧氣[illegible]」，特此訂正。

# 汕頭超聲電子儀器廠

陳朝都

廣東汕頭超聲電子儀器廠是一個只有六百三十多名職工的工廠，從開始只能生產少量的普通收音機，發展到現在能夠成批生產超聲電子儀器等產品，這中間經過了一個艱苦創業的過程。現在，它已成為廣東省工業學大慶的一個先進單位。它的自力更生創新業的先進事跡，已被廣大羣衆傳開。

廣東汕頭超聲電子儀器廠的前身是汕頭市的一個電工組和一家收音機修理合作社，一九五七年合併組成為汕頭市無線電廠，當時只能生產少量的普通收音機。為了適應我國工業發展的需要，這個廠的廣大職工加強學習，刻苦鑽研，進一步提高了生產能力和技術水平。一九六五年八月，汕頭市無線電廠擴展成為汕頭超聲電子儀器廠。全廠幹部、職工以大慶工人為榜樣，自力更生，艱苦奮鬥，發展生產，新產品、新工藝不斷湧現，年年超額完成生產計劃。自一九六六年以來，全廠實現了革新項目一百九十五項。

這個廠原來的技術力量比較薄弱。他們通過舉辦技術講座、技術訓練班、組織參觀學習和以老帶新的羣衆性練兵辦法，自己培養的技術骨幹就有一百零四人，佔全廠工人的百分之二十一。工人技術員姚錦鏞，原是初中還沒有畢業的收音機修理工。十多年來，他在黨的培養下，勤奮學習，刻苦鑽研，堅持走又紅又專的道路，通過業餘學習，讀完了大學工科的全部基礎課程。在同志們協助下，先後主持研製成功了超聲電子儀器十三項，現已擔任廠的副廠長，領導科研工作。

由於工人在生產和管理中起到了積極作用，現在全廠各車間班組之間的勞動競賽熱氣騰騰，新成績、新紀錄不斷出現。去年全廠湧現了六個先進集體和三十四個先進個人。生產任務完成得很出色，去年全廠提前十天全面完成國家下達的生產計劃，產量比去年同期增長百分之三十二點七。勞動生產率也逐年提高，一九七二年比一九七一年增長百分之十七點二八，為一九六六年的一點一倍。

現在全廠有「三結合」的科研領導小組和實驗科，各車間還有「三結合」的科研小組，實行了大搞羣衆運動與集中領導相結合的原則，把專業研製隊伍與羣衆運動結合起來。試製一項，就投產一項，不斷提高超聲技術水平。

一九六九年，國家要求這個廠在五個月內試製出一台高靈敏度、高重復頻率、高穩定性、自動報警、自動記錄的超聲波探傷儀。按當時的技術力量和設備能力，要完成這個任務是有困難的。但是他們堅持深入生產，深入實際，大搞羣衆性的科學實驗，反復對儀器中幾十個電子管，幾百個元件和一千多條導線，逐個進行分析比較，確定了幾百個主要數據和全部整機的工藝圖紙，設計出比較理想的電路結構，在全廠工人和技術員的努力下，提前完成了這項試製任務。這個廠自一九六五年改為超聲電子儀器廠以來的八年中，研製成功新產品有二十二項，其中有五項達到先進水平。產品從一般示波器發展到專用示波器和多用示波器，從無線電萬用儀器發展到超聲電子診斷儀器和探傷儀器。去年，他們組織力量設計和試製了多通道金屬探傷儀和其他儀器，進一步解決和高速自動探傷的課題，達到了先進水平。

科學實驗的結果，促進了生產的迅速發展，近十年來，這個廠的科研項目年年增加，產品不斷更新，生產不斷發展，研製和生產的儀器廣泛用於工業、農業、科研和醫療衛生部門，支援了社會主義建設。

**汕頭電子探傷儀**

汕頭超聲電子儀器廠生產的電子探傷儀，在今年春季交易會上展出，受中外來賓的重視。

梁祖興攝

# 山區幼兒園

鍾新

垂楊柳泛綠，菜花飄香的初春，我們迎着和煦的陽光，穿過層山，來到井岡山西麓，訪問了酃縣三河人民公社太和生產大隊幼兒園。

### 美好的環境

這所山村幼兒園，一共有九十五個兒童，最小的三歲，最大的六歲，平均年齡不到五歲。四個保育員，都是初中畢業。

幼兒園在村子的中心地，青磚瓦房，牆壁潔白，室內寬敞，陽光充足，陳設整齊乾淨。除了學習室外，還有圖書室、休息室和遊戲室，在遊戲室裏有各種兒童玩具。幼兒園開辦以來，大隊革命委員會從公益金裏拿出一部分錢給孩子們添置玩具、學習用品、生活用品。大隊醫療室醫生定期給兒童檢查身體。

### 健康的成長

為了培養幼兒在德育、智育、體育幾方面都得到發展，幼兒園開展了各種適合兒童特點的活動。有唱歌、跳舞、看連環畫、講革命故事、做遊戲、看電影。聰慧的兒童，每天還適當地學習認字。我們在這裏參觀了一堂識字教學課，保育員在黑板上寫着「毫不利己、專門利人」八個字，先教讀音，再教寫字，然後講解意思。保育員剛講完，一個男孩子站起來發言：「上次潘小軍在路上拾到一分錢，他把錢交給了阿姨，就是『毫不利己、專門利人』」。保育員表揚了孩子能積極地思考問題，又表揚了五歲的潘小軍拾金不昧，課堂氣氛十分活躍。

### 母親的喜悅

這個大隊辦起幼兒園後，把許多婦女從繁瑣的家務中解放出來，使她們有充分精力參加政治學習、農業生產勞動和科學種田活動。現在，這個大隊糧食產量連續四年跨過「全國農業發展綱要」規定的指標。這個大隊種的三百多畝棉花，全部是婦女植棉專業小組管理，年年獲得豐收，不少婦女還成了植棉能手。女社員龍才花，兩個孩子進了幼兒園後，她有時間參加種棉科學實驗活動。婦女植棉專業小組種植的棉花，奪得了高產，跨過了「全國農業發展綱要」規定的指標。龍才花還出席了湘潭地區農業科學實驗交流會。

上海曹楊新村的幼兒園

# 只有竊聽器自由的「自由」社會

# 竊聽器在西方泛濫

## 美國雜誌說蘇聯的偷聽活動是首屈一指

「小小的竊聽器，大大的風波。」有人以此來形容美國的「水門事件」。

其實，「竊聽器」這東西，在西方已流行了許多年，它專被廣泛地用於政治間諜、工業間諜、私家偵探、窺探私人奧秘、勒索等等，這已成家常便飯。人們一舉一動，都在竊聽器的「監視」下無所遁形。難怪有人憤激地說：「這種只有竊聽器自由的『自由』社會，不自由也罷！」

### 在美國竊聽器到處有售

在美國，竊聽器到處都有得出售，價錢也不很貴，因此，它已成為一些別有用心的人的「寵兒」。據最近有關方面調查發現，竊聽器的被廣泛應用，已到了令人吃驚的程度。舉凡政黨部門、銀行、報社、汽車、辦公室或是知名的電影明星，以及數以萬計的電話綫，都被人裝置了竊聽器。

以這次水門大樓民主黨總部被人裝置竊聽器後，雖然當場被發現，逮捕了好幾個人，但當初只作為普通的爆竊案處理，便知這只是司空見慣的事。不過，後來被揭發牽連到白宮高級官員，這才成了大新聞吧了。

### 蘇聯特務在國內搞偷聽活動

與美國無獨有偶，蘇聯的偷聽活動也很盛行，而且大部分都是蘇聯特務搞的鬼。

據報最近一期「美國新聞與世界報道」的一篇文章說，「蘇聯的偷聽活動是首屈一指的」。在蘇聯居留的所有外國人認為，他們打電話是被偷聽的，而蘇聯的知識分子、反對者以及同外國人接觸的任何蘇聯公民也受到偷聽。

一文章說：「在一個雨天，有好些外國兒童在一間公寓的地庫遊戲時，偶然撞開一間房門，發覺室內擺滿了偷聽錄音機。」

### 英國有逾千電話被偷聽

在西歐，情況也不會好些。不久前，英國「鐵路憲報」編輯蒙比被疑把減少目前鐵路系統百分之六十的一份政府報告，洩漏給倫敦「泰晤士報」。但情況很快被發現，這無關他的洩漏問題，而是他家裏和辦公室的電話都被偷聽了。估計英國有一千二百五十個電話被偷聽。

在意大利，有二十五名私家偵探和電話公司僱員，因涉嫌偷聽一千個羅馬電話機的醜聞而被拘捕。被偷聽電話的人包括政治家、商人及應召女郎。但有人指出，當局拘捕別人，只是找尋替罪羊，實則它也在進行偷聽的活動，它不只偷聽某些特殊人物的電話，甚至在各部門附近的咖啡室的公共電話亭也被放置了竊聽器。

### 西德工廠要僱請反偷聽人員

在法國，一家週刊最近提出指摘，最低限度有一千五百個巴黎人被警察、間諜及反間諜人員偷聽了電話。

在西德，雖有法律嚴厲禁止，但各式各樣的間諜用竊聽器，卻是公開發售的。一些工廠為了使自己的新產品的資料不被同行竊取，還特別僱請了反偷聽活動的人員，檢查工廠的各個部門。

# 周休兩日制在日本

日本人事院為實施週休兩日制，曾於去年就民間企業的上班情形，進行調查，作為參考資料，六日發表了調查結果。據發表，實施週休兩日制的企業，由上年（一九七一年十月）調查的百分之二一·七增加到百分之二二·九，其中員工人數五百人以上的企業為百分之四七·六，與上年的百分之二八·三比較，增加將近一倍。[illegible]休兩日者為百分之三七，[illegible]完全週休兩日制者為百分之九。

一週休息兩天，名義上休息時間增多，實際對工人並沒有多大好處，企業在「合理化」的藉口下，早已把六天的工作壓縮為五天，機器運轉更快，指標定額更高，勢必加強勞動強度，加重了工人工作的負擔。

# 毒梟私販何其多

## 美去年多捉一倍

美國代表哈維·華爾曼向聯合國經濟及社會理事會的社會委員會報告說，美國與其他國家的政府共同協作，在一九七二年逮捕的毒販比一九七一年多一倍，去年共逮捕了一萬七千名毒販，搜獲八百噸毒品。

華爾曼說：「美國及其他各國政府合作之下，已逮捕和起訴了一些神通廣大的毒販，[illegible]毒販網絡[illegible]。」但另一方面，華爾曼警告說：「不能因此自滿」，因為濫用毒品的數量和地理區域正在繼續增加和擴展。

華爾曼說，很多國家已協商一些條約，來抑制毒品的生產和私運。但聯合國現在必須同時採取措施，幫助這些國家來執行這些國際反毒協約。

華爾曼呼籲全世界各國經常提供款項，作為聯合國控制濫用毒品基金，這項基金在過去兩年內只籌得不夠六百萬美元。

# 教授與學生女友

在泰國達馬沙特大學教授日語的日籍講師川本稔，六日早晨被菲律賓籍學生所刺，身負重傷，川本講師立即被收容在醫院內救治，傷勢頗重。該菲籍學生名叫法蘭西斯可，現年十八歲，在警局供稱：因為法國女友上月二十八日被川本講師帶出海岸時遇到車禍而死亡，因此，才生殺意。（時事社）

# 與木偶握手

一日晚上，作曲家于會泳和浩亮等中國代表團團員共九人，在大阪應邀參觀日本古裝木偶劇。這種木偶劇是由幕後人一邊唱一邊做，人物都是古裝，栩栩如生，很多地方和中國的古典京劇相像，當天演出的是一齣「文樂」「御所櫻堀川夜討」。中國的[illegible]看得懂，日本的古典劇同樣是不大容易懂的，但是于會泳、浩亮等對古典京劇都十分精通，因此也就能了解日本的古典戲劇。事實上日本的木偶劇也是從中國傳入的，許多動作和中國的傳統劇近似。演畢浩亮等和木偶劇主持人桐竹勘十郎交談，由日本人講解關於日本的傳統劇和作木偶動作示範給客人看，大家熱烈交談，過了一個十分愉快的夜晚。

附圖是浩亮（右）、于會泳（中）和桐竹勘十郎的木偶握手。

英軍需醫院有此發現

# 預知生男抑或生女

## 可從胎兒細胞驗出

一名三十多歲的埃倫·克拉克太太，自從懷了孕，當她到英國一間醫院接受一次特別檢查，以確定胎兒是男是女時，醫生告訴她，她懷孕的胎兒將是男的，但是，這名婦人要在八月才可以分娩。

英國萊斯特軍需醫院發言人說，這項試驗的辦法，是從胎兒中抽出細胞檢查，這樣便可確知道胎兒的性別。

據發言人說，自從最近，才發現使用這種試驗方法，但這種方法只可用於特別的病例。

埃倫太太說，當她聽了醫生的報告後，真是半喜半憂。她解釋說：「我感到失望的，是失去了宣佈我的寶寶的男嬰或女嬰的那個可貴的一剎那。」

法國教授發表報告

# 北極區蘊藏大量石油

## 據說接近世界上已知蘊藏量三分一

一位法國大學教授，星期三在[illegible]舉行的「北極的石油與天然氣的開發與發展問題」專家會議上說，在人煙稀少的北極地區，估計蘊藏着的天然氣及石油資源，接近世界上已知的蘊藏量的三分之一。

這個會議有來自十三個國家、一百七十多名專家參加。

這位教授預料，在未來十年內，那個地區的資源將會大規模開發。

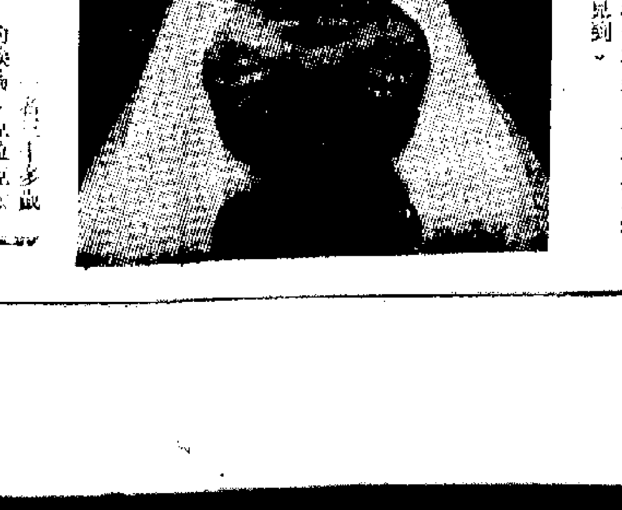
# 正牌醉貓

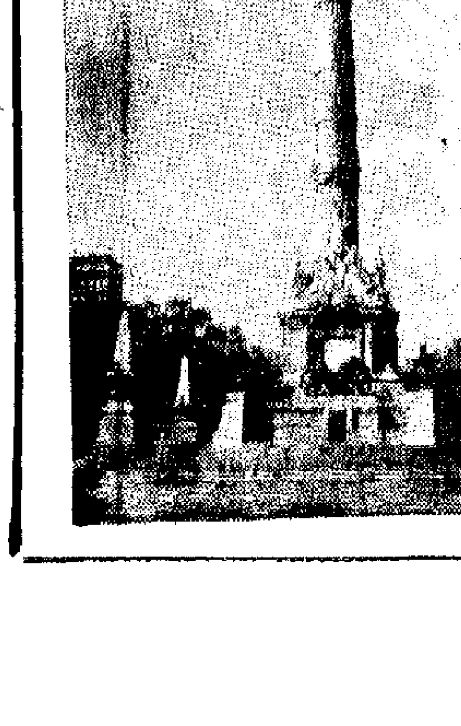
（美聯社[illegible]電）有這樣一個老酒鬼，他因為醉酒，被當地法庭宣判罪名成立已經有四百五十一次了。這個老頭叫田丹·皮德爾，已經七十一歲了，沒有固定的職業和地址。

皮德爾最後一次被判醉酒罪名成立的，是在五月三日。地方法官根格在判他入獄一百四天時說，這是令人難以置信的，但是，「我除了判他入獄外，沒有別的辦法。」

# 是妖怪乎？魚也！

附圖是什麼？是畫家筆下的鬼怪？抑或是他們想像中的妖魔？不是！那麼是否是美國的三K黨徒？都不是！它是有生命的動物，是魚！它的正式名字叫「吉他魚」，這種魚在美國佛羅里達州邁阿密附近海中可以見到。





墨西哥獨立紀念碑。一八一〇年墨西哥爆發了反對西班牙殖民者的戰爭。墨西哥人民經過長期奮戰，於一八二一年九月十六日贏得了獨立。

# 昨天在中總會董會上 湯秉達暢談內地見聞

## 喜晤榮鴻仁吳忠一等

### 他們請湯等代向港澳工商界問候

【本報訊】香港中華總商會副會長湯秉達，昨日在該會會董會上報告工商界人士參觀團回內地參觀訪問的見聞時，轉達了榮鴻仁等對港澳工商界人士的問候。

湯秉達在報告時說，我們在上海期間，曾與吳忠一、劉靖基、劉念智、丁忱、榮鴻仁等工商界朋友會面，並進行座談；在南京時，也和劉國鈞見過面，他的身體很健康。在談話中，他們表示生活過得很好，兒女們都長大成人，分別在各城市、工廠或農村參加社會主義建設；有的還是中國共產黨黨員或共青團團員。當初，他們對兒女到工廠或農村參加勞動，有點依依不捨的心情。但還是兒女的意志堅強，志願到工廠或農村鍛鍊。現在，兒女們返回家探親或通訊聯系，都表現得心情愉快，對光明的前途充滿信心。

湯秉達還說，在見面或座談時，他們都很關心地詢問港澳工商界的情況，並要我們回港後，轉達他們對港澳工商界朋友的問候。

湯秉達在報告中，還暢談了在祖國期間參觀工廠、農村、黃河、紅旗渠等工農業建設的見聞。湯秉達的報告受到與會會董的熱烈歡迎。

# 港九木屋居民卅萬 擔心暴雨釀成災禍

## 希望當局做好預防及迅予徙置

## 工務局正在各處山邊進行檢查

【本報訊】前天一場大雨，港九多處成澤國，多處塌山泥。鑑於去年六月雨災仍歷歷在目，住於木屋區及安置區的居民對此頗為關注，希望當局迅速做好預防措施及儘快予以徙置。

據統計，目前港九新界木屋居民約三十萬人。去年六月雨災，有數以千計木屋被毀，約有二萬名木屋居民獲得分配公共房屋。

去年獲得徙置的居民，共約四萬餘人。其中因火災及天災災民五千多人，宣佈為危險木屋的居民一萬零九百多人，危樓住客及類似樓宇條例影響的樓宇住客五千四百多人。

房屋司署發言人稱，在下一個月內，將有超過一千間木屋的居民獲得遷徙。其中大部分是住於可能在雨季內發生山泥傾瀉或水浸的區域內。同時，房屋司署已進行調查多個木屋區，預防發生山泥崩瀉意外。

另一方面，在雨季來臨前，工務局派人檢查及視察港九各處山邊地盤及斜坡，預防山泥傾塌。據工務司處其信日前稱，除發現秀茂坪一處的石質斜坡可能有危險外，其餘各處尚未認為危險之前，是視爲安全的。

工務局在各處山邊進行檢查時，是採取特殊的機械儀器以測知地下水及堤土是否有移動的跡象。這些機械和儀器，現正在秀茂坪及星祥道山邊使用。

# 日郵政大臣久野忠治 訪華後昨天經港返日

【本報訊】日本國郵政大臣久野忠治和夫人及其隨行人員一行，結束了在我國的訪問後，昨天由廣州抵港，隨即於下午乘日航班機回國。

日本國駐香港總領事須磨未千秋夫婦昨在機場送行。

【新華社廣州一九七三年五月七日電】日本郵政大臣久野忠治和夫人一行十四人，結束了在我國的友好訪問，今天上午離開廣州回國。

久野大臣和夫人及其他日本客人是在六日乘飛機由上海到達廣州的。當晚，廣東省革命委員會副主任劉田夫設宴招待日本客人。宴會上，賓主共祝中日兩國間建設海底電纜達成協議，祝中日兩國人民的友誼不斷鞏固和發展。

久野大臣一行在廣州期間，參觀了中國出口商品交易會，受到交易會工作人員的熱烈歡迎。

久野大臣一行在我國電信總局局長鍾夫翔和白懷同志陪同下，五日離開北京到達上海訪問。上海市革命委員會副主任馮國柱，設宴招待了久野大臣一行。

## 人事登記隊 將赴秀茂坪

【本報訊】人事登記處將於本月十日至十八日派遣登記隊在秀茂坪新區（第二期）辦事處辦公，爲各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

該登記隊之辦公時間爲週日由上午九時卅分至下午四時卅分止，星期六則由上午九時卅分至下午十二時卅分止。

銅鑼灣道一工人跌落坑內觸電慘死現場

# 渠內積水 抽水機漏電 一工人跌落坑慘死

## 數青年擬援手亦險遭觸電意外

【本報訊】前天暴雨過後，一名在大坑銅鑼灣道築渠工人，昨晨零時失足跌下渠內積水中，觸電而死。附近幾名青年街坊進行搶救時險遭觸電意外，幸及時縮手，不然後果更爲嚴重。事後調查，因抽水機漏電所致。

死者何超，四十三歲，是兩天前到承接該項工程的聯利建築公司工作的。

昨晨，他因發覺水渠仍有大量積水，前往巡視有否水管淤，怎料失足跌下渠中。

# 清水灣道車禍一死六傷

【本報訊】清水灣道近德望學校，昨日上午十時三十分發生一宗嚴重交通意外，一輛貨車與一輛私家車相撞後，再衝落一段陡長斜坡，然後兩車撞向山邊，釀成一死六傷慘劇。

失事的匠記貨車，當時由清水灣道清昌鐵廠運出一批鐵枝，向九龍方面駛去。清昌鐵廠的老闆另駕一輛私家車尾隨。兩車駛至德望學校附近的一個「S」形彎路時，突然相撞，雙雙失去控制。由於是下斜坡，兩車衝下二百多呎後，撞向山邊。貨車上的鐵枝橫飛，五名搬運工人一死四傷，貨車司機及私家車上的清昌鐵廠老闆受傷。

失事現場遍地鐵枝，交通一度受阻。

死者名曾楓。六名傷者爲：李安，五十歲；陳錫衛，廿五歲；吳錫源，五十二歲；周大耀，卅八歲；連帶山，六十一歲。

美駐華聯絡處主任布魯斯（前行者）

# 美駐華聯絡處主任 布魯斯昨晚飛抵港

## 詹金斯明離港先往北京

【本報訊】美國駐中國聯絡處主任布魯斯和夫人，昨晚乘西北航空公司班機由西雅圖抵港，在港將作短期停留，預定十四日往廣州，轉飛北京履任。

布魯斯在機場對記者表示，他喜歡擔任這個新職務。

和布魯斯同來的，還有聯絡處副主任霍爾德里奇及秘書裴凱理。

詹金斯已先期來港，預定明天離港先往北京。

美國駐香港總領事歐思本夫婦，昨在機場迎接。

港府政治部顧問施德頓，也到機場迎接。

## 天氣

和緩至清新疾勁西南風，稍後風勢漸轉爲和緩東北風，密雲，有零散驟雨，有時大雨和雷雨。午間最高氣溫約廿九度。

高潮：下午二時四八分

低潮：上午七時十分　下午十時卅三分

昨天記錄：最高　三十點六度　最低　廿六點四度　陽光　六點一小時　雨量　微量

## 兩人暫任議員

【本報訊】港府發言人宣佈，在議員沙雅離任期間，羅士娜將由五月四日至六月十日任立法局臨時非官守議員。

同時委任馬法誠亦已被委任爲立法局臨時官守議員，代替休假的議員黎敦義，任期由八日至本年八月中旬止。

## 女童墮樓重傷 疑晒衫時失足

【本報訊】昨日上午十時廿分，旺角甘霖街三號發生墮樓事件。一名女童由廣華大廈十四樓墮下，跌落該油街垃圾站處一輛垃圾車頂，再反彈而下，壓着一名女潔淨工人後着地，登時口角溢血。幸而被壓之女工無恙。據說隨着該女童墮下時，有一批晾衣竹及衣物一起跌下，因此，有人懷疑該女童可能是在晾衣服時不慎跌下的。

該女童年約十二、三歲，送院救治。

# 大東糾紛仍未解決 職員會將再採行動

## 決定明起不做超時工作

【本報訊】大東電報局（非海外派來）職員會與資方就工會主席被解僱事，經個多月交涉，仍未能取得協議。該會決定於九日（星期三）下午五時起，實施第二步工業行動，屆時全體會員將不做超時工作。

該會發言人表示，該會曾就此事，於上月三十日零時起實施初步按章工作之工業行動，以表示向資方抗議，但按章工作至今已一星期，資方仍無妥協誠意。

該發言人表示，大東電報局非（海外派來）職員會因此事對居民所受影響，深表歉意，但迫於無奈，惟有採此行動。

【又訊】大東電報局昨日宣稱，該公司的電報收發及遞派在星期一（七日）中午已告恢復正常。倘公司職員曾繼續採取「工業行動」，則情況將會類似上星期的延遲等事再度發生。

# 歷史讀物一批 已運抵港供應

## 包括范文瀾的「中國近代史」

【本報訊】一批新運到的歷史讀物，在各大書店供應。

這批讀物有：「中國近代史」上冊，是作者范文瀾於一九四五年在延安時的著作，初版以後陸續修訂，最近一版是一九五五年九月第九版。這次做了較多的修改。

「中國近代史叢書」是由復旦大學和上海師範大學歷史人員共同組成的編寫組編寫，上海人民出版社出版的一套中級歷史讀物。分冊陸續出版，每本約四萬到六萬字。已到港的有「第二次鴉片戰爭」、「鴉片戰爭」、「甲午中日戰爭」、「義和團運動」、「北洋軍閥」、「辛亥革命」六種，即將到港的還有「太平天國革命」、「戊戌變法」、「中法戰爭」等幾種，每本定價約港幣五角。

「學點歷史叢書」是人民出版社出版的一套普及性的學習歷史輔導讀物。每冊圍繞一個中心（一本著作或一個專題），介紹一些有關的歷史知識。已到港的有北京大學哲學系哲學史組編寫的「哲學史上的先驗論」，「讀一點世界史」，史軍著的「我國古代以弱勝強的戰例」，易水編寫的「古代羅馬的奴隸起義」四本，即將到港的還有「毛主席的五篇哲學著作中的歷史人物和事件簡介」、「我國近代史上的不平等條約」等，每本定價約五角。

「歷史知識讀物」是北京商務印書館出版的一套普及性歷史讀物。已出版的有「共產主義者同盟」、「第一國際」、「巴黎公社」、「國際歌作者鮑狄埃和狄蓋特」、「普法戰爭」、「盧森堡」、「拉薩爾」、「巴枯寧」、「一八四八年法國革命」、「第二國際」等十種，每冊定價約四角。

# 環球航空董事長訪港 昨舉行酒會招待來賓

【本報訊】美國環球航空公司董事長蒂林哈斯特夫婦最近抵港訪問。該公司昨天在希爾頓酒店舉行酒會，介紹蒂林哈斯特夫婦與來賓見面。應邀參加酒會的有旅遊、銀行、貿易、新聞及社團首腦等人士。

參加酒會的主方，有環球航空公司遠東區副總裁卜梅夫婦、華南區總經理費利民夫婦，及該公司華南區營業經理陳均華夫婦。

# 中大學位試已開始舉行 港大學生加緊溫習應付學位試

### 校聞簡訊

▲中文大學本年度學位試，已於本月三日開始舉行，考期至十四日止。該校規定，學位試分兩部分，三年級學生要先考第一部分的幾個試卷，合格後再於四年級考第二部分的試卷，加起來有足夠的合格試卷，才可獲頒授學士學位。

另一個爲二年級學生而設的中期試，亦已定本月十八至二十三日舉行。中期試的作用在於測驗學生在修讀兩年後，成績是否符合規定，中期試合格便可繼續攻讀所選的主修和副修科目。

▲香港大學學位試及升班試亦臨近，學生面臨緊張的溫習，課餘活動大多暫時停頓。最新一期的「學苑」上有這樣幾句編者話：又是一個「非常時期」，「拉記」（按：指大學圖書館）內扮演蘇秦的人越來越多了，祝勵書成功！

### 理工學院夜班課程招生

▲香港理工學院七三至七四年度的夜班課程，將於九月十日開課，本月十九日截止報名。

該校夜班課程分一年制深造科、三年制文憑科、二年制證書科等，入學程度由英文中學四年級起。今年開班的課程包括：高級結構工程，建築工程的組織策劃及管理，建築法例，屋宇裝備工程，混凝土工藝，地質及土壤力學，鋼筋混凝土及鋼架之設計，建築工藝，土木工程，結構工程，土地測量，衛生潔具工程，物業管理，工業管理，商業管理，會計，公司秘書，倉庫管理，工商業督導，工廠財務及會計管理，電機工程，無線電通訊技術，電腦電訊技術，基本設計，平面設計，立體工業設計，應用統計，高級工程數學，工業化學，焙烘技術，牙科技工訓練，冷凝工程，輪機工程，機械工程，生產工程，環境工程，汽車技術，機械技術，造船學，染色學，紡織工藝，漂染，印花及整理，棉紡，毛紡，機織，針織，裁剪及化學染色等。

約五十項課程除牙科技工訓練班外，全部用英文授課，學費每年由五十元至七十元不等。申請者可向理工學院或各區民政署索取表格。

### 浸會學生提倡普通話

▲浸會學院學生會爲鼓勵同學學習國語，舉辦「國語週」，由本月五日至十三日舉行，內容包括歌曲欣賞，新聞報道，電影欣賞，專題演講，朗誦，話劇及徵文等。

▲本月九日爲浸會學院十七周年校慶日。校方定該日上午十時半，在九龍城浸信會堂舉行崇拜，並邀請港大校長黃麗松到會演講。

### 聖若瑟舉行國畫展覽

▲香港聖若瑟書院定本月十二日、十三日一連兩天，在大會堂高座八樓展覽廳舉行中、小學部學生國畫展。十二日上午十時半，由高級教育官顧里夫剪綵，開放時間爲上午十時至下午六時。

## 圖文 你掘我又掘 好路變爛路

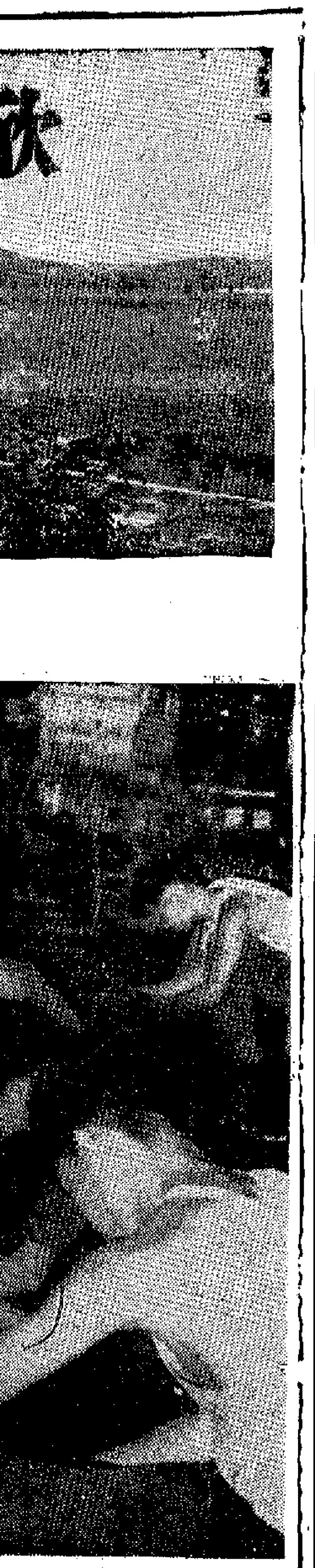
本港路窄、車多，經常塞車，車行如蟻；加上長年累月的修路，使到一些本來雙程行車的街道變爲單程行車，用專人控制車輛通行，用紅綠燈或在大木牌上寫「停」、「去」字樣，指示車輛通過。

所謂修路，不如說掘路。因爲除了真正修路外，不少是掘路的，路本來不爛，是人工掘爛。本港許多道路下面埋藏着水務局的街喉、電話公司的電話線、煤氣公司的煤氣喉、電燈公司的地下電線、麗的電視公司的地下線，此外，還有電車路軌。這些公司爲了業務關係，不時都要掘開路面處理地線。這樣一來，苦了來往的汽車與行人，尤其是門口掘路的商店。有一個時期，同一段路兩邊那家商店門口，甲公司才鋪好路面，隔了不久乙公司又掘再鋪，試問那家商店的生意能不受影響乎？

圖文：江夏平

## 婦人在電梯遇劫

【本報訊】一名中年婦人，昨日中午十二時半，前往北角健康新邨麗花樓訪友時，在電梯內被一名陌生男子持刀威脅，被搶去手袋內現款一百六十元。該婦人後來下樓電召「九九九」報警。她乘警車在街上巡[illegible]，截到該名男子。



# 黃色書刊月售六萬本 顧客不少是莘莘學子

## 社會人士促禁色情電影刊物立法局將討論

## 嘉華第六分行本月十日開幕

## 葵涌道一段路局部時間封閉

# 欣欣向榮的東莞

▲東莞縣附城公社溫塘大隊全景，遠處廣闊的田野，是社員築成九公里攔洪大壩後改造的良田。

最近我們有機會到東莞縣參觀。在莞城登上一幢六層高的樓頂，舉目眺望，只見廠房及住宅區，鱗次櫛比；東莞運河貫穿市內，蜿蜒南下，鋼筋水泥大橋，飛架河面，汽車來往飛馳；馬路人來人往，川流不息；廣闊的田野，到處是濃綠繁郁的早稻，真是一幅壯麗的畫圖。

解放後東莞縣城也發生了很大變化。東莞縣人民用自己的雙手，自力更生，把這座古老的城鎮建設成爲一個欣欣向榮的新興工業城。

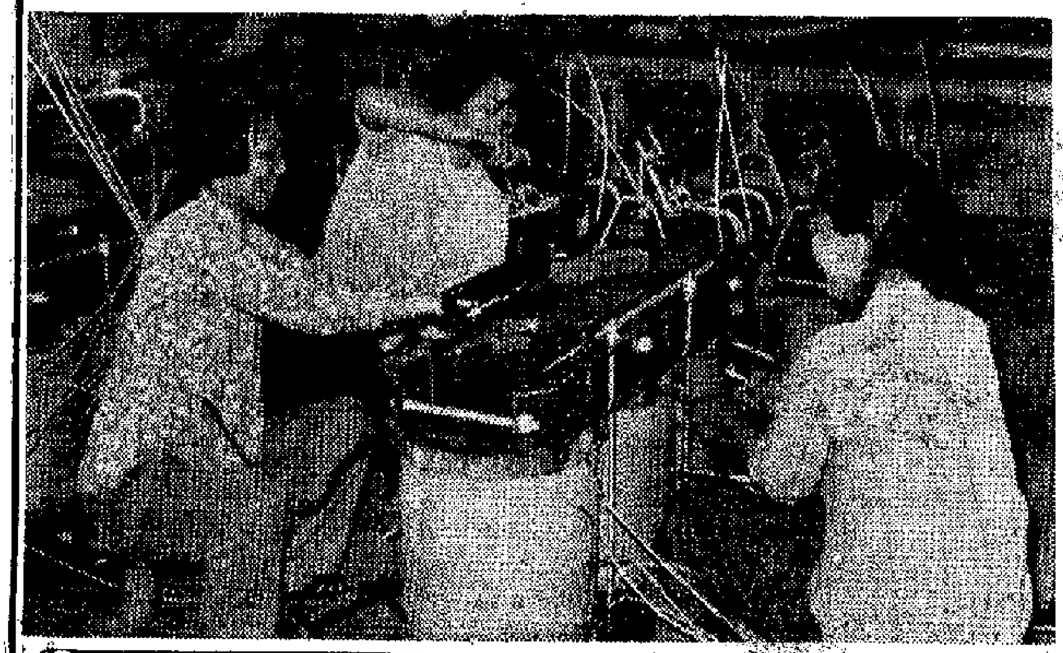
農田水利建設，基本上克服了旱澇災害，尤其是「東莞縣東江引水工程──東莞運河」，發揮了排澇、引淡洗鹹、灌溉、發電和運輸的巨大作用，基本降服了東江水淹東莞的老患。社會主義農村新貌，令人歡欣。

圖文：旺鄉客

▶莞城人民大戲院

◀一羣小學生在莞城人民泳場習泳

◀東莞電機廠生產大批電動機支援農業生產



上：東莞的煙花；下：電機廠生產大批變壓器支援農村

# 黃色書刊月售六萬本 顧客不少是莘莘學子

## 社會人士促禁色情電影刊物立法局將討論

【本報訊】近年來黃色書刊泛濫，引起社會人士的憂慮，希望當局予以禁止。

據有關人士估計，本港每月售出的黃色書刊超過六萬本，較一九七一年增加了百分之三十。

在這批黃色書刊中，約有一萬四千本是進口的外國書刊。而這些黃色書刊的顧客，有不少是學生。

據指出，兩年來黃色刊物的大量增加，是由於普遍放映關於「性」的電影所關。因此要禁黃色書刊的行銷，首先要禁止黃色電影及管制刊登色情廣告的刊物。

市政局議員胡百全表示，立法局將對黃色書刊及電影問題提出討論。

市政局議員黃夢花在談到要嚴密檢查暴力影片時說，對黃色小說雜誌等，亦應予以消除。

# 中西囚犯待遇不同 香港監獄膳食惡劣

## 一教士昨天發表獄政調查報告

【本報訊】基督教以馬內利會會長施應元教士昨日發表一項「香港獄政調查報告」。

這個報告中側重於犯人的膳食、環境衛生等方面，是這樣說的：

有一位報人說得公允：因犯爲了犯罪而服刑，法律已經對其犯罪行爲給以應有懲罰，但在他們服刑期中，吃飽兩餐也是應享有的權利，倘若有因病致死的囚犯，經法庭醫官斷定爲營養不良所致，這又顯得不人道了。

監獄裏的囚糧每天六元七角，一般居民，恐怕也無此享受，爲什麼犯人還嫌膳食惡劣。

監獄裏的膳食，本來分爲三類：一、西餐；二、中餐；三、印度餐。入監時由獄方編定的，歐籍人士吃西餐，其他中國籍中餐，巴基斯坦及各地人士都是印度餐。

一九六六年的亞洲警務會議人員，聯合國視察人員，每月二次的紳士巡視，甚至警長本人每月例巡時，都被獄吏帶他們去廚房參觀，一份一份的膳食樣本，西餐的豬扒飯、牛扒飯、薯仔番茄，中餐的魚飯肉飯，不但準標營養，而且色、味、香全。

其實真實的，卻不是這麼一回事，我與釋囚談過，而且深入調查，一兜不足六兩的飯，一些連鱗的魚，一小撮魚仔（外間作田料的鹹魚茸）加上淤黑色薯仔或芋頭，這便是一份囚糧了。

報進醫務處的菜單，寫著早餐牛肉和菜，晚餐魚和豆，還付一些樣本，醫官當然簽字如儀了，可憐犯人們那能抵填得體力消耗呢。

紳士巡監時照例詢問犯人有無投訴，又照例無人投訴，偶亦有人投訴亦是循例的領先派充。

赤柱監獄原來容納一千六百人，但現已擠至三千多人了。一間六呎乘十呎的房間，只適一個人，三面不通風的，每房只有一張鐵床（大小便用）、三個膠面盤（一個藏水用），每人一個蓄和羹用。房中沒有氈、沒有褥，衣服和毛巾、毯和蓆都放在地下，床是不准放物件的，每人每日只得一盆水，晚飯洗面、冲涼，盥嗽、洗面都是靠它。多珍貴。

每星期准在公共水房冲涼一次，每星期准換衣服一次，底衣和毛巾三個月換一次。夏天每人毛毯兩張，冬天每人三張。

早上七時半早飯，十時半食粥，二時半晚飯。七個鐘頭內食三餐，要排過十七個鐘才到翌晨進食。

每天每人只發十二頁廁紙。

早晚食飯都要排隊路操（在地上蹲坐）日炙雨淋，苦不堪言。

衣服不論季節都是青色斜布，夏天是短褲，冬天是長褲，發殘舊的衛生衣一件，毛襪一雙。

最可怕的是假期，獄警、獄吏回家去了，囚徒除了兩餐飯都用房一二小時外，其餘的時間都鎖在房中，連大小二便都在房中解決，吸毒的在房中吸毒，不吸毒的中人欲嘔。

歐籍犯人（包括歐洲、非律賓、印度、巴基斯坦等）與中國籍犯人待遇也不同，除了中西餐不同之外，歐籍犯人有乳膠墊褥枕頭、床單、香梘、纖梘、水桶，住單人房，不做清潔工作，中國犯人卻沒有這享受，多麼不公平啊。

廁紙中國犯人每天十二格，即每星期只八十四格，歐籍犯人每星期一卷（即四百四十格）。

總監房的紳士見到是浮面的，骨子裏的事物是看不到的。

# 「彝族之鷹」攝影賽評選結果昨公佈

## 十五晚由王燕屏蔣平頒獎

【本報訊】「彝族之鷹」專題攝影比賽已於五月六日在中華會由何洪光、陳亦球、鍾文略三位攝影家進行評選。

參加的作品計甲組共一百二十三張，乙組共二百二十六張，評選結果如下：

甲組：冠軍──兒女情長（黃炳榮），亞軍──琴韻寄心聲（黃炳榮），季軍──彝族之鷹（馬鈞洪）；優異獎五名：彝族人民（陳燦光），有壓迫就有反抗（楊德標），歡樂（陳紹林），繡衣（蔡應青），割草歸來（林健）。

乙組：冠軍──彝族姑娘（黃志均），亞軍──弦韻寄心聲（崔桂枝），季軍──滿載而歸（陳發）；優異獎五名：彝族兒女多壯志（林強），報仇（崔桂枝），彝族老歌手（黎有泉），仇恨入心要發芽（崔桂枝），瀟灑（梁冠雲）。

以上獲獎作品將於新光、南華兩院展出，獲獎者並請於五月十五日下午八時在中華會頒獎，屆時請王燕屏、蔣平主持頒獎。

# 謀殺老翁又行劫 一青年被囚廿五年

## 三男子連續劫兩藥行今將宣判

【本報訊】一名因謀殺罪名成立而被判入獄十五年的匪徒，昨晨在高等法院加控兩項劫案罪名，判囚十年，總共服刑廿五年。

被告羅家傑，廿一歲。於去年十一月在高院被控在去年十月廿四日在德成道四五號謀殺八十二歲老翁鄒源倫，同時同地劫去女子鄒[illegible]現款及首飾，被判入獄十五年。

昨晨被加控如下罪名：㈠去年十一月二日在大南山掃桿埔[illegible]劫男子譚某一條金項鍊及一隻戒指；㈡去年十一月十七日，在深水埗南昌街大昌金行劫去金鏈卅三隻，約值一萬二千三百[illegible]。

又，六名男子配備汽車，[illegible]在九龍上海街與高打老道交界處，連續行劫兩間藥行。[illegible]當他們用刀企圖突圍時，警方人員開槍六發，有兩人中彈被捕，另一人則逃至高打老道與窩南里交界處始被擒獲。

三人昨晨在九龍地方法院受審，其中兩人因槍傷而成殘廢，昨晨手持木架及手杖上堂。三名被告爲：[illegible]，廿六歲；陳錦勝，卅六歲；蘇海發，四十歲。三人同被控兩項行劫罪名，押後今天宣判。

# 「泰山」入塢南山輪代替

【本報訊】港澳「泰山」客輪昨晚由澳門返香港後，即入塢兩天，星期四下午五時半由港復航往澳。

「泰山」輪入塢期間，「南山」輪暫代其班期行走。

# 小孩突肚臍屬疝氣 子宮後屈仍可懷孕

冰冰君問：

（一）聽人說，婦女產後不足一百天不可以性交，否則會患「蘇勞」不治之症，是否真的？有何病徵？產後多久才可以行房？

（二）報紙廣告有一種叫「凄之友」的外用避孕藥，是否可以使用？

香港醫學會答：

（一）婦女產後初期，子宮仍然較正常爲大，子宮頸口仍稍爲張開，子宮內膜未復原，陰道之傷口亦未愈合，所以產後初期進行性交容易引起生殖器官發炎，但絕對沒有稱爲所謂「蘇勞」或其他不治之症，居民不可亂聽人言。生產後，只要生殖器官已復正常即可恢復性交，通常要四星期至六星期之間，不需一百日之久。所以在產後六星期產後檢查時，經醫生作檢查證明生殖器官已回復正常即可恢復行房。

（二）外用避孕藥之作用在殺死精子，但其效果絕不可靠，失敗率極高。居民如欲獲得避孕指導，可到家庭計劃會各診所查詢。

CSK君問：

（一）小孩兩歲，肚臍間有時凸起，是什麼原因？要如何處理？

（二）子宮向後屈，對性交及懷孕有沒有影響？可否矯正？

（三）腰痛是否有腎病的象徵？

香港醫學會答：

（一）小孩肚臍突出是疝氣之一種，因是腹壁有缺陷而致，多數在一歲或兩歲時仍有，則最好請醫生診治，可施外科手術補腹壁，否則突起之地方會愈來愈大。

（二）子宮後屈乃[illegible]，對性交多無影響，[illegible]，多數對懷孕毫無障礙。有極少數情形下，如醫生認爲改正子宮位置有助，可請施外科手術。

（三）腰部痛楚十餘[illegible]可是腎病，亦可能其他身體器官患病，要由醫生檢查才可以知道。

## 本欄稿例

（一）本港居民對醫學常識有疑問者，請直接寫信寄往：香港郵箱一五九七號香港醫學會醫學常識解答信箱收，或問讀者請寫明姓名及地址以便聯絡。

（二）此信箱之目的乃在向居民對醫學常識的認識及消除誤解，並非是[illegible]。

（三）所有問題皆由香港醫學會[illegible]負責答覆，如問題對大衆居民皆有裨益者，香港醫學會將同時發稿與各[illegible]刊登。

（四）如問[illegible]

（五）香港醫學會[illegible]

# 舞女淪落火坑已慘 有些還爲毒品所害

## 今年首四月入戒毒所多年輕人

【本報訊】據吸毒者康復會的消息說，本港的女吸毒者越來越年輕。有些年僅十七歲便上了毒癮，需要到戒毒所戒毒，而吸毒的女性大多數是年輕的吧女及舞女。

根據戒毒所的消息說，一九六八年女性吸毒的平均年齡是四十九點五歲，但去年女性吸毒的平均年齡已降至二十五點五歲。

[illegible]首四個月進入戒毒所戒毒的[illegible]有[illegible]六人，其中[illegible]人的年齡在二十歲以下，而最年輕的一名只有十七歲。大部份的職業都是吧女及舞女。

據說在香港大部份的女道友是服食海洛英，因在香港海洛英易於獲得。

據有關方面說，本港的吸毒人數約在八萬至十萬人，而其中百分之五是婦女。這些婦女在吸毒前，多從事妓女或吧女工作。

# 普通陪審員新名單公佈

【本報訊】新聞處消息：普通陪審員新增名單一份，將由本月十四日起在高等法院西南面門內電梯旁的佈告板上，張貼十四天。[illegible]

在十四天期間，任何人士均可以書面附具理由向高等法院經歷司提出申請，要求將其本人或他人的姓名，列入張貼的名單內，或從名單內將其刪除。經歷司在接得書面通知之後，將酌量增刪名單[illegible]。

# 銀行職員炒股票 盜用公款吃官司

【本報訊】[illegible]

被告的律師要求法官[illegible]准許其擔保外出，以便去設法，儘錢還給銀行，而原告銀行方面亦同意只要被告肯歸還所盜用的現款三分之一，便可以不再追究。但法官表示不准被告擔保外出，把他交監房扣押，候下次提堂。

# 國產電池續運到

【本報訊】國產[illegible]電池新貨運港供應，歡迎各電器行、廠商及[illegible]訂購，[illegible]

# 當局反犯罪運動 中總昨表示支持

## 會董會通過一批新會員

【本報訊】香港中華總商會昨日舉行會董會議。會議報告中指出，該會接香港政府新聞處來函，略以「撲滅暴力罪行運動」將於本年六月及七月全面展開，要求該會予以資助支持。該會以年來香港治安情況惡劣，爲維護居民生命財產之安全，撲滅暴力罪行運動，實屬必要，當經議復表示支持。

昨日會議通過的申請入會商號及個人會員名單如下：永遠名譽會董：聯達貿易公司，永遠商號會員：行昌塑膠廠、新生合屬製品廠、福盛膳器、雄記、利衡行、燦記泰強記膠袋廠、華強鋼具廠、水勝工業有限公司、誠興合記五金、長豐行、中宗貿易公司、新豐國貨有限公司、長興行、十丹利超級市場、榮德行、英偉貿易公司、元人五金電鍍廠、為順有限公司、聯興（遠記）公司、實華公司，永遠個人會員：夏文宣、顧煌生、董成鈞、顧卓立、鄭柏陶、伏麟、陳樹基、查乾元、方正樞。

# 嘉華第六分行 本月十日開幕

【本報訊】嘉華銀行開設第六間分行，定本月十日上午十一時舉行開幕禮，由董事長林思顯剪綵，並設雞尾酒會招待來賓。

該分行爲自置物業，位於堅尼地城卑路乍街四十二號地下，佔地四千餘方呎，並設有名廠新型防盜保管箱。凡於開幕後三個月內租用該行保管箱，便待免租金半年，並贈送紀念品。

# 葵涌道一段路 局部時間封閉

【本報訊】交通處長佐恩柳新昨晨宣佈，下葵涌將進行建橋工程，葵涌貨櫃站鄰近的一段葵涌道，由昨日凌晨一時至五時卅分封閉，爲期十天，計由五月七日至五月十一日；又由五月十四日至五月十八日。

# 蒲台島漁民村 當局在研究中

【本報訊】新聞處消息：當局正研究在蒲台島興建漁民村，或是港府廉租屋的可能性，以便進一步發展該偏僻的小島。

據稱，蒲台島是本港極南部的一個小島，面積只有一平方英里多些，大部分居民均聚居於大灣、大坑尾和灣仔等三條小村，定居的人口約三百人，日常必需品，除食水外，均靠街渡運送供應。

天涯集

# 精巧與雄勁

凌源

這裏，或者那裏，有一篇文章，或者有幾句話，可以想想，或者可以譯譯。

在燈下，偶然翻開一本當代英國作家的選集，其中有一篇評論某一個畫家的畫。

「藝術上的精巧，不一定就是雄勁的反面。」

文章第一句，就這樣開頭。下面是他的解釋：

「在絲綢上繪上水彩，比十呎的銅像，對觀者有更强的影響力。他大多數的作品，是這樣地精巧，這樣地細致，就好像它們是在秘密中畫出來的。就好像他在偷偷地畫着一隻蝴蝶，這隻蝴蝶就落在他眼前的一片樹葉上，他用粉筆在紙張上的湧動和躁響，都可能把這隻蝴蝶驚走。但同時，他所畫的畫，却顯示了他觀察與感覺的强大的力量。」

下面他就以這個畫家的幾幅作品爲例。

第一幅，是這個畫家的自畫像。

他說：「這是一個有一點女性味道的面孔：柔和的眼睛，豐潤的耳口唇，精緻的個別鬈着浪漫的鬈髮……但是再看深一些，在那精細的皮膚與優雅的表情的後面，是那頭蓋骨。這一切的含意，像像是低語一般悄悄地表現在右顴骨和眼睛四周的陰影上。但是這種低語，就像那舞台上的低語，是更能打動人的，因爲它不是大聲喊叫。」

那一幅自畫像，不在眼前。通過文字，用心中之眼，去看一幅畫，自然只能依靠想像。

在這種想像中，能夠抓住什麼呢？能夠抓住多少呢？

能畫的人，跟不能畫的人，從這些文字中所得到的印象，恐怕也是不同的。

但至少，它說明了藝術上的精巧，可以同時藴含着一種力量，有一種低語，比大聲喊叫，更能打動人。

第二幅，是一個包着頭巾的婦人。

第三幅，是一個波斯外交家的畫像……

文章中對這兩幅的描述太長也太細了，暫且不去管它。

讀到這個畫家的技巧，文章說：

「他經常用粉筆來作畫——或者是紅色的，或者是黑色的。這種工具的柔軟性，使他可以表現出物體運動時的柔和的波動的感覺，這是他作品的特色。他能夠描繪出飄落的絲綢，和那飄落在飄落的絲綢上的光，沒有別的畫家曾經這樣做過。他畫的船在大浪上航行，而那光採嫣然般身也帶着同樣的波動着的節律。他畫的動物，也充滿了動物在運動時的流暢。每一件事物都有它的波浪式的運動，成爲線，成尖銳，——看那貓的皮毛，那小孩的頭髮，那螺旋般的迴旋，那頭巾的起伏，……每一件事物都在流動。但在這流動事物面，畫家安放了他的强音和重點，他的確實性的標誌。……」

近來看到許多幅國畫，雖然非常精巧細緻，同時又令人感到雄勁有力，因此也就對這一篇文字，發生了濃厚的興趣。

# 印行百廿萬冊的「魯迅的故事」

雅谷

爲了適應全國各階層讀者學習魯迅的需要，近年來，內地由中央到各省區的地方報刊，都先後發表了許多專題論文，以及學習魯迅單篇作品的札記、心得之類的文字；各地出版部門也陸續出版了許多有關魯迅的專著。近日到手的「魯迅的故事」，就是其中的一本。

這是一本傳記文學作品。作者以魯迅先生的思想發展作爲主線，結合當時中國的革命史實，簡略地介紹了這位中國文化革命主將、偉大的思想家和政治家在各個時期的事跡。故事從魯迅先生青年時到南京求學，接觸資產階級民主革命思想，形成維新救國的想法，因而去日本仙台學醫寫起，次第寫他經過現實教訓，就定了以文藝啓發人民自覺而改造中國的決心，始而從事從文的經歷。繼後又寫他回國在紹興投身辛亥革命，在北京參加反對北洋軍閥，熱情推動學生運動，以及在廈門、廣州、香港、上海等地的教學、演講、創作活動中，同形形式式的敵人展開戰鬥的事跡。就中，還介紹了魯迅先生在各個時期中，刻苦學習馬列主義著作，認真改造世界觀，由一個革命民主主義者成爲一個偉大的共產主義者的經歷。

本書採用故事的形式演述，文字淺白流暢，語言生動活潑。書中二十四個故事，都可獨立成篇，而又前後連貫。終其一卷，魯迅先生革命的一生，戰鬥的一生，便已躍然紙上，深深感染讀者。

作者石一歌，對魯迅先生頗有研究。在本書出版前，他寫的一些學習魯迅作品的札記、心得，便散見於報章、書刊。本書中的部分章節，在成書出版之前，已先後在「解放軍文藝」和日文版「人民中國」刊出，很受國內外讀者歡迎。據他在本書「後記」中說，書內「故事的內容基本上都有史實根據，爲了講述故事的需要，對材料作了一些集中和安排，增添了一些具體的描寫」。因而，雖然此書的對象只是青少年，但仍可視爲一本魯迅的簡要傳記，是認識魯迅、學習魯迅的初階讀物。

本書是由上海人民出版社出版，共七萬五千字。書內附有王維新、哈瓊文等畫家所作木刻、油畫彩色插頁七面。本書於今年二月初版後，三月即二次印刷，印數已達到一百二十萬冊，可見其廣受歡迎。

講林絮語

# 尼克松外交報告與「翻譯」

沙楓

尼克松五月三日發表的外交政策報告中，關於中國的部分，曾用「Translate」一字。這個字譯成中文，却不譯作「翻譯」。

尼克松是這樣說的：

「These differences, in turn, will be translated into opposing policies on some issues which will continue to require mutual restraint and accommodation.」

有人將之譯成中文如下：

「這些歧見將會間接在某些問題上造成我們採取對立的政策。這些問題將繼續需要我們表現相互的節制和作出遷應。」

「Translated」不譯作「翻譯」，而譯作「造成」，可說譯得有道理。如果譯作「譯成」，就是硬譯了。

美國總統在每年年初，是要向國會發表咨文的，最先發表的是「國情咨文」（Message of the Union）。跟着發表的是「預算咨文」和「經濟咨文」。這三個咨文是必不可少的。此外，還有特別咨文，例如目前尼克松就發表關於美國動力（能源）的特別咨文。

有時，美國總統也發表「世情咨文」（Message of the World）。今年，尼克松早就特別聲明，他今年發表的不稱「世情咨文」，而稱「外交政策報告」。

尼克松這篇外交政策報告，洋洋灑灑，共二百三十二頁，其中關於中國的佔十一頁。

在十一頁中，談到台灣的共有五十九字。美聯社心水清，說尼克松並未提到「中華民國」這幾個字。

這五十九個字，原文是這樣的：

「With respect to the mainland, the United States reaffirmed its interest in a peaceful solution of this question by the Chinese themselves. We based this view on the fact that all Chinese on either side of the Taiwan Strait maintain that there is but one China and that Taiwan is a part of China.」

這段話譯成中文，則是：

「關於台灣和中國大陸的關係，美國重申它對由中國人自己和平解決台灣問題的關心。我們有這種看法，是因爲我們認識到，在台灣海峽兩邊的所有中國人都認爲只有一個中國，台灣是中國的一部分。」

英文是五十九字，中文則有八十六字，由於中文是方塊字，一般要用較多的字。

大公園

# 從學外語談起

過千帆

早就聽說，內地許多地方，小學二年級就設有外語課。七、八歲的小孩子，除了學習祖國語文之外，同時也開始學習一種外國語文。最近在一份北京的報紙上看到，首都一個地區的八家小學，都在二年級起開設外語課，一年來的教學實踐證明小孩子能夠同時學習國語和外語。一方面是老師教好外語的積極性很高，既到外語學院去進修，又堅持每天一小時的自學。另一方面是小朋友們學習外語的興趣也很濃厚，只要教師採取適當的方式方法，他們就能夠跟得上。一個學生從小學二年級就開始學外語，一直努力下去，到中學畢業，相信大多數都可達到一定的水平了。

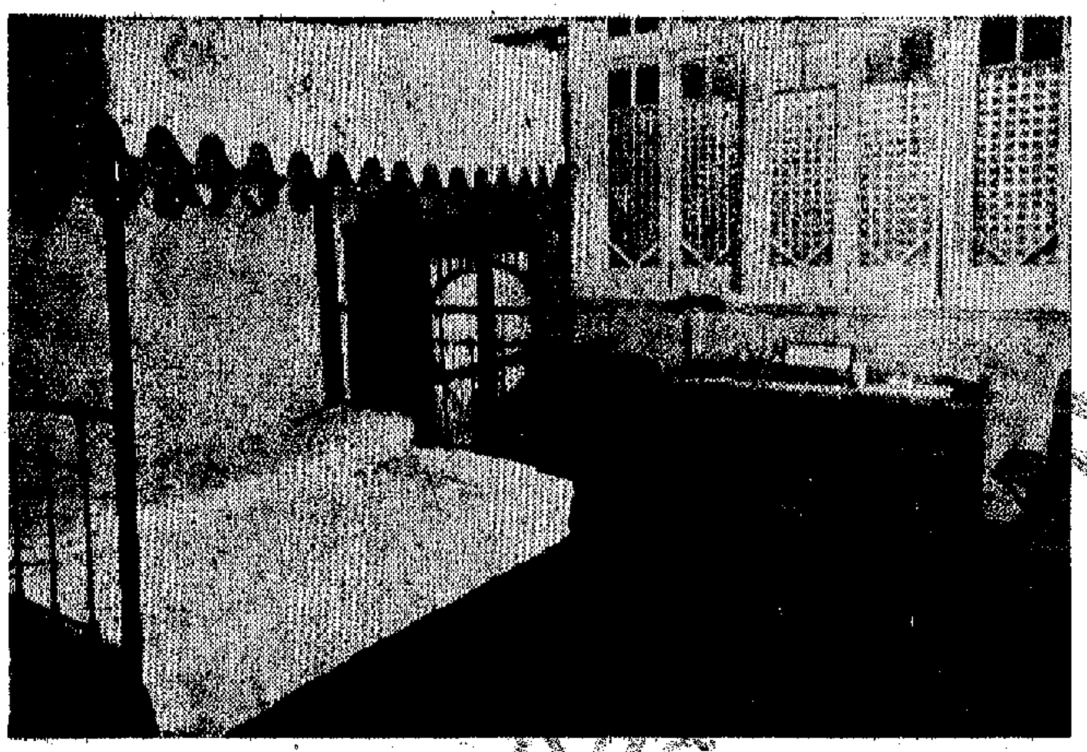
目前在報上又看到這樣的消息：上海市的廣播電台，每天有兩次教學外語的時間，一次是教英語，一次是教日語，時間選在一般職工、學生上班上課之前，以及機關、學校下班下課之後。晨早在公園散步、打拳、做體操的人們，現在有相當的一部份節目：學外語。工餘之暇，外語廣播的時間一到，不少人就抱着當學生的心情，清楚那位見不到面的老師吩咐讀第幾課了。廣播電台教英語和教日語的時間不同，就兩樣都學。老師是好老師，當學生的又有很高的自覺，自然出現一種喜人的現象。於是學習外語，蔚然成風。

但是，人們知道，新中國重視外語學習，並不始於今日。爲了開展國際關係，爲了發展與外國人民友好往來，爲了吸取世界各國科學文化，解放後便設有外語學院，培養精通外語的專門人才。二十多年來，中國造就了一批翻譯工作者，在各個崗位上發揮作用。去年尼克松總統訪問中國時，中國翻譯員的工作能力曾經受到彼邦人士的齊聲稱讚。上月，中英貿易協會主席約翰·凱瑟克在主持英國工業技術展覽會後，從北京來到香港舉行記者招待會時，稍說工展會的成就和中英貿易的前景，並有一段話說：「中國所提供的翻譯，無論是男還是女，都是在大學攻讀翻譯的。他們能夠很快地便學會怎樣表達機械的專有名詞。除了北京的翻譯人員之外，中國也特地從上海調來了翻譯人員以助工作。他們也是非常能幹的。」這一段話相信不是溢美之辭。

追溯起來，中國人學外語從事翻譯，重視吸取外國文化精華，重視交流出外文化，是有其歷史淵源的。比較知名的，就有一千多年前的唐代高僧玄奘。玄奘年少時便非常好學，十三歲離開家鄉，先後到洛陽、成都學習，二十歲那年到長安去，沿路遇見有學問的僧人，就停留下來研讀高深的經典。他在長安學習了幾年，又感到不滿足了。他發現各家對佛經的解釋有不同，經典文字也有些地方不清楚，心裏想，佛經經典是從印度文（又稱梵文）翻譯過來的，對裏面的一些問題，如果要透徹了解，就非查閱原文不可。那時他還不懂得梵文，國內又沒有原文的經典，要透徹了解經典的內容，唯一的好辦法就是到印度學習。玄奘在二十六歲那年（公元六二九年）就決定到印度去。他冒着生命的危險，歷盡了千艱萬難，才到了印度，走進那爛陀寺，跟有名的戒賢法師學習。他在那裏一共學習了五年，苦讀精研，已可以用印度文來寫書了。他後來遍訪印度各方，才又回到那爛陀寺，受戒賢法師之囑，在寺內講經。他原先是這所佛寺的學生，現在却成了「佛教大家」的教授了。玄奘返國時帶回佛經六百五十七部，先後在長安的弘福寺和慈恩寺裏，專心從事翻譯佛經的工作。從此唐朝就有了專門的翻譯機構，促進了中外文化的交流。

到了近代，抱着爲中國人民輸送域外新文化，促進民主運動的目的，艱苦地學習外語、從事翻譯，著有成績，令人難忘的有魯迅先生。魯迅精通日文和德文，還懂得英文。他爲了促進革命文藝運動，介紹和翻譯了一些蘇聯的文藝理論著作。晚年翻譯果戈里的「死魂靈」，他費了極多的心力；他的摯友許壽裳稱之爲「一件艱苦的奇功，不朽的絕筆」。當魯迅臥病的時候，許壽裳去探訪他，談到這部譯本，他告訴許壽裳道：「這眞弄得頭昏眼花，筋疲力盡了。我一向以爲譯書比創作容易，至少可以無須構想，那裏知道是難關重重！」他在一篇文章裏也談到翻譯的事說：「於是『苦』字上頭。你細一讀，不錯，寫法的確不過平鋪直敘，但到處是刺，有的明，有的却隱藏，雖然重譯，也得竭力保存它的鋒頭，……這就勢必至於字典不離手，冷汗不離身，一面也自然只好怪自己語學程度的不夠格。」魯迅先生爲了向中國的知識界提供一些精神食糧，同時教他們打開一下眼界，費了多少心血啊！他坦白道出自己的苦字上頭，他並怪自己語學程度不夠，這種謙遜的精神又多麼可貴啊！

今天，廣大人民羣衆都有機會學外語，各大城市的圖書館又備有種種參攷書、工具書以供衆覽，學習的條件比前人好得多了。從促進中外交往，加強文化交流着眼，目前內地學外語的成果將會起到的作用，看來又會超越前人了吧！



上海魯迅故居臥室兼工作室之一

隨意篇

# 「汝曾被警告」

杜臨風

「汝曾被警告」，稍上年紀的朋友都聽說過了。也許一些朋友自己就「曾被警告」過。

有那樣嚴重麼？

對年青的朋友來說，「警告」是很嚴重的。但在過去，「被警告」却是常有的事情。

比如，你是有車階級，「被警告」的事情可多哩！衝紅燈可能「被警告」，甚至錯車可能「被警告」，泊快融慢駛也有可能「被警告」。

這是有車階級的事情，我沒有車，不怕「被警告」吧！你或許會這麼想。

沒有車也有可能「被警告」的。你不按斑馬線過馬路，你隨地的丟煙蒂，你不向渡海輪拉好跳板便跳上碼頭……都可能使你「被警告」。

這些隨手拈來的「汝曾被警告」的例子，嚴重不嚴重？恰當不恰當？應該不應該？因爲是隨手拈來，也不具體，很難給它一個是與否的定評的。事實上，有些事情，用上「警告」的字眼是過份了一點，有些事情，如僅僅的停留在口頭的「警告」上，又似乎太輕鬆了。「汝曾被警告」這話，是已被棄置不用了，還是我沒有留心呢？

最近，偶然翻閱報章，「汝曾被警告」又再出現在我眼前，也勾起我底被忘懷了的記憶。

消息云，一封封「汝曾被警告」的信件，被送到一些經常拍攝「暴力」電影的電影公司老闆手中了。於是，這「汝曾被警告」像一顆重磅炸彈，把那些致力於「暴力」的「製片家」和「導演」們嚇得掉頭轉向。怎麼辦？怎麼辦？沒有「暴力」，電影如何能賣錢？沒有「暴力」，「才華」那有機會發揮？

這些老闆與導演之所以驚惶，是有理由的，雖然如今賣座的電影不一定強調「暴力」，而強調「暴力」的電影也不一定賣座，但他們畢竟中毒太深了。至於那些「暴力」導演，他們的作品，如果抽去了「暴力」，餘下的內容還有甚麼呢。

「汝曾被警告」，不要再在影片中渲染「暴力」。如果這消息屬實，那些迷信「暴力」的人們，又怎能不驚惶失措啊！

倒是我讀了這則新聞之後却仍有所憂慮，深怕那所謂「汝曾被警告」，僅是口頭上說說而已。

# 東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克科依作 林朋譯

## 鴉片的播植與收割

三四月間，苗族農民開始整理新田。男人們拿起斧頭闖進選定的新田上的樹林。他們並不是一口氣把整根大樹砍斷的。他們的辦法是爬上樹幹約二十呎高處，把樹頂砍下。一個熟練的伐木者砍倒一棵大樹時，往往可以一下子連帶推倒三、四棵較小的樹。砍下的樹木留在地上任其乾枯，待至四月底或五月初，苗民便準備將樹木焚燒。燒樹是山區中最可怕的景象。

到了樹木十分乾燥的時候，隆納村的村民組成一個消防隊，在指定的一天到附近的田野上集合。村中的較年輕的男子跑下坡去，一路上點火燒樹，其他的人則圍在四周，一面點火燒那些堆在地上的樹木，一面把田的邊沿打掃。這場焚燒，不僅可以清除田土上的倒樹，而且還在地面均勻地留下一層炭灰。炭灰含有磷、鈣和鉀，都是極實貴的肥料。

大火焚燒過後，田地便可以耕種了。但是根據罌粟的生長週期，要延到九月才能開始種植。在這段長時期，如果這塊土地不種上東西，它就會被風吹蝕而失去它的礦物質，而且會長滿雜草。在這裏栽種早稻似乎比較合理，但是早稻要到十一月才能收成，把罌粟的栽植就要延擱兩個月。因此，苗民在這段時間種些可以在八、九月收成的山區作物。夏季栽種穀物，不但可以使地面不致雜草叢生，而且可以獲得猪、鷄、牛等牲畜的飼料。因爲每到雨季，這些牲畜四處遊蕩，把隆納村踏成泥海，必須把牠們拴起來，而這樣做就得給牠們餵飼料。

八月底九月初，穀物收割之後，婦女便開始工作了。她們用重重的三角鋤，鋤地翻土，[illegible]

收割鴉片，苗族農民採取先夜後晝的辦法，因此，收割時間一般地要延續至一月底或二月初。

收割鴉片時，苗族農民要將罌粟的脂液刮取出來，正如採割橡膠的樹液一樣。[illegible]在球莖上淺淺地劃幾道縱長的裂口，[illegible]時間。夜裏，鴉片脂液逐漸滲出球面，[illegible]晨，在太陽未出之前，苗族婦女就到田裏，用一片長方形彎曲的鴉片刀，把球莖上又黑又黏的脂液刮下來，放入掛在胸前的杯子裏。收到一公斤之後，便用蕉葉把它包住，並用繩子紮起來。（一九六）

西園影話

# 「金拳王大戰七金剛」

(Challenge of the Golden Fist)

言茜子

把水潑在地上，地會濕的。

把笑聲潑在別人的臉上，那臉也會笑的。

這部影片，有一個片段，就是用笑聲來引人發笑。銀幕上，打人的在笑，被打的人也在笑，響起了一連串各式各樣的笑聲，看的人或挨打的也在笑。在這一連串笑聲的夾攻與包圍中，你還能不笑麼？

用笑聲與笑臉，來引人發笑，這是一種最直接而簡單的手法。

這部影片引人發笑的，絕大部分都是這一類的直接而簡單的手法。

例如，一個角色假裝是少了一條胳膊的殘廢人，他的一隻袖子，空空蕩蕩地搖來擺去。但在打架時，他那藏在衣服裏面的手，却在下面攻擊對方的要害。

又例如，一個角色張開的口，被一隻投[illegible]吞了下去。於是那些笑開了的觀衆，便又再笑了。

這是一部古裝的笑片，假使想爲笑而笑的話，是可以笑一餐飽的。

影片的故事，其作用只侷於安放笑料的實架。它本身是沒有生命的。

雖然如此，它到底是說了一些胡塗而又荒謬的話。故事說，「金拳王」要解放被勢[illegible]的被壓迫的人民。那些人民不斷反抗，[illegible]「金拳王」在比武場合，戰勝了暴君自世界各地請來的「七金剛」，並且和他的女友合作，探知了暴君藏寶所在，把暴君的金銀珠寶，分給平民和那些傷病兵。

這樣的「解放」法，本身就是可笑的笑料吧。

也許有一個笑料，還有一點小小的意思。[illegible]「金拳王」的一個朋友，迎合[illegible]的意思，說黃金是沒有價值的。他把一袋黃金向身後擲去，大有棄之如敝屣的味道。他拋擲的那一袋黃金，原來預先用繩子繫好，像一條尾巴一樣拖在他的後面。

這是這部影片奉送的最後一場笑料了。

此時此地

# 防盜與工業

廣東先生

警務處處長薛畿輔在「防止罪案展覽會」揭幕儀式上致詞，對劫案頻頻以及各種防盜方法有所論述和發揮。

這一次的防止罪案展覽會，是繼一九七二年三月首次舉行之後而舉行的。在這短短的一年多些的期間內，警方曾因防止罪案的展覽而使罪案得以稍減，反而直線上升，警方應有紀錄可查，亦竟爲市民所共知。第二次的展覽會第一次的盛況[illegible]用，因而警方更爲重視，薛畿輔的議論更是足[illegible]。

他由「社會發展」的某一段時期，一般人家都可夜不閉戶，甚至出外工作或度假而無須擔心遭匪盜竊而「可惜這種情形已成過去」說起，說「近代社會」確有一小撮人士時刻不忘追求發財捷徑，爲求不勞而獲，往往出諸搶掠偷竊來達到目的；倘遭反抗則還兇傷人。認爲此等寄生蟲之出現，乃促成防盜用具出品工業之不斷發展。

他說的「近代社會」應該局限於香港範圍。據他說，便是小題大做，也不是薛畿輔先生所能講得清楚。無疑，香港也有一段比較安寧的日子，縱然不敢說能夠夜不閉戶和出外工作或度假，但居民的生命財產有了起碼的保障則是事實。今日這個「近代社會」的治安，已經達到無可再劣的程度，「一小撮人士」之「出諸搶掠偷竊」，並非「倘遭反抗」才「還兇傷人」，而是要錢要命兼劫色。如此社會，如此治安，如果香港甘居第二，恐怕無人敢說第一。然而，薛畿輔並沒有指出這「一小撮人士」之目無警察，大膽胡爲對社會造成怎樣的後果，而竟說爲此等寄生蟲會促成防盜用具出品工業之不斷發展。寄生蟲是要依賴工業來製造繁榮的，有了防盜用具之精益求精，帶來了工業之欣欣向榮，則「論功行賞」，難道這「一小撮人士」也要受到「鼓勵」嗎？

薛畿輔又說，案發爲非作歹者爲劣根性使然，而小部分犯罪者則可能本性純良。因而指出一般人往往因疏於防範而招致損失爲「誘人犯法」，使向無犯罪紀錄者頓起偷竊搶掠的非法念頭。不知某些連夾萬也被抬走，鐵門也給弄開的事主，是否也是疏於防範？在這情形下來「誘人犯法」，又該當何罪呢？

歸根結底，還是一句話：防盜是消極的手段，清滅盜匪和消滅一切製造罪惡的淵藪，才是積極的根本之圖。

# 我与中央情報局的战争

西哈努克親王 W·貝却敬 著

## 八六 尼克松是河內有效的公衆關係官

由於美國人看到，「紅色高棉」的力量，喬森潘、胡寧、符寧和他們的同志們的力量，在金邊抬頭，而這是美國人所不願意看到的事實，於是他們千方百計尋找一個良好的、符合憲法規定的國王——當然不是西哈努克。但是朗諾並不是輕易擺佈成擁的，在背後等着抬頭抓權的，還有山玉成。這個方案於是一時之間又得打入冷宮，不過，鑒於朗諾集團的憲法危機是長期存在的，如果要求勸特納拉出任國王的呼聲在某一時機重起，那並不是令人感到意外的事。

勸特納拉是朗諾外交部裏一個右翼反共親美活動家。換句話說，他具備所有的條件。朗諾私人很喜歡他，當他在政變之後派出國時，遂在晨建增着勸特納拉。不過，這裏面有一點毛病，朗諾雖然喜歡勸特納拉，却沒有喜歡到（對任何人也是如此）讓他出任高棉共和國的事實上的國王地步。朗諾絕對不會自動放棄這一職務。如果尼克松決定不要他，唯一的辦法只能是採取他的前任——肯尼迪總統不要南越總統吳庭艷的辦法。用勸特納拉作爲解決辦法，無論如何，也要像美國所强加於柬埔寨的其他事務一樣，終於失敗。

未來已經出現在另外的方向上，我很高興，爲協助建設未來的藍硬，而加了一把力量。

× × ×

里查德·尼克松是河內的最有效能的公衆關係官員。由於有了他這個人，將來的子孫們才會這樣說：

那些北越人真是不可思議。他們獨力打敗了最强有力的帝國主義大國。他們在南越，在老撾，在柬埔寨，與美國人作戰，他們的地面部隊的裝備很是粗劣，却打敗了美國的空軍部隊和海上艦隊。多偉大的人民！從河內開始，他們佔領了和管制了整個印度支那，他們無所不在——甚至爆破了在泰國的美國的飛機。

另外，還會有這樣的神話：

古時，天上降下來一個戰神族。他們被稱爲北越人——他們是世界上前所未有的偉大戰士。他們無所不在，而且是來無蹤，去無影，突然在這裏出現，突然在幾千公里之外的那裏出現，他們的武器——甚至於坦克——也是隱形的，它們突然之間出現在戰場上，打敗當時最出名的最强有力的軍事大國。

北越人盡了自己的最大努力來消除這種無稽之談。當我們柬埔寨抵抗武裝打了一場勝仗，河內就給他們拍去賀電報，當老撾愛國戰線部隊摧毀了中央情報局在老撾的基地時，或打敗了美國在那裏的僱傭軍時，當越南南方民族解放陣線在湄公河三角洲的鬥爭攻勢中獲得勝利時，河內也都拍發同樣的電報。「但是，那是你們，北越人在這些戰鬥中獲勝，」尼克松堅持說。「是你們正在把我們趕出印度支那。」河內的一再否認，並未發生效果。

天中地

# 藿香散與香薷飲

鍾庸

春末夏初這段時候，雨水多，氣候有時很悶熱，口渴，想飲涼的飲料，因此肚痛腹瀉，病人比較多。中醫處理暑天急性胃腸炎的病症，認爲由於內有蘊熱，外受風寒或生冷的食物，從而引致肚痛腹瀉，病人來時，方劑中常配合藿香。藿香，是治吐瀉的主要藥物之一。所以，夏季天時，若然飲食了生冷之品而發生肚痛腹瀉，嘔吐，有時更兼惡寒發熱，藿香正氣散，往往有止痛止嘔的功效。國產成藥「藿香正氣散」，有片劑亦有水劑，服用十分方便，如想服用湯劑，可參考下列處方：

藿香三錢，大腹皮三錢，茯苓三錢，白芷二錢，紫蘇二錢，白朮二錢，厚朴二錢，法夏二錢，桔梗二錢，陳皮錢半，炙甘草一錢，生薑三片，大棗三個。

治療範圍：凡屬胃腸所引起之嘔吐，腹瀉（包括吃了生冷東西所引起之嘔吐、腹瀉），均屬適應範圍，消化不良等症。

夏日天時，中醫處理感冒發熱之類疾病，如果要用發汗藥來退熱者，方劑中往往配合香薷。香薷，能清暑熱水濕，發汗利尿，是夏季治暑熱病的好藥物。平素身體虛弱之人，暑天患了感熱病，如需要用麻黃來發汗退熱者，有時改用香薷較爲安全。若暑天氣太過濕熱，身體出汗不暢快，皮膚黏膩不爽，心情煩悶，飲食不開胃，不妨單獨用二、四錢香薷，滾水代茶作飲料，飲後便可出汗正常，皮膚清爽，小便暢通，煩悶不適問題，亦有可能消除了。

中醫著名方劑「香薷飲」，香薷就是主要藥物之一，香薷飲是用下列的四味藥材組成：香薷三錢，厚朴二錢，白扁豆四錢，甘草一錢。

治療範圍：腸胃冷熱不調，頭痛發熱，惡寒煩躁，口渴，心腹疼痛等症。

藿香和香薷，都是夏季天時的好藥物。有人將藿香、香薷、檀香、丁香合用，必屬有清暑去濕，和胃，止肚痛吐瀉之效。倘夏季天時不正，吐瀉病者發現太多，用爲預防劑亦可。適當配量是：藿香三錢，香薷二錢，檀香二錢，丁香五分，煎服。

第二張

# 介紹兩幅洿別日本使者的古畫

周一良

十七次貿易船是室町時期的最後一次，二十年後，室町幕府被織田信長推翻，後繼是豐臣秀吉。豐臣和德川家康建立江戶幕府，中日貿易關係又進入新的階段。策彥歸國以後，直到公元一五五九年以七十九歲高齡逝世，也沒有再到中國。（下）

⑦見牧田諦亮「策彥入明記之研究」下冊。「圖說日本文化史大系」第七卷第七九頁也收有此圖，惜不清晰。這幅畫日本定爲國家的「重要文化財」。

⑧兩幅畫像皆見牧田氏書。是策彥四十一歲和四十四歲時所畫。[illegible]

武林三絕

梁羽生

四、變生意外

「風從龍」突施暗算

[illegible]

魔道

[illegible]

# 介紹兩幅送別日本使者的古畫

周一良

（二）

日本京都嵯峨的天龍寺妙智院藏有一幅「謙齋老師歸日域圖」⑦，是中日兩國友好往來歷史上四百年前傳到今天的又一幅圖畫見證。

這幅畫的右面是四個人和兩個小兒在岸上拱手送別，背景除樹木外，還隱約可以看見城牆和門樓。左面是揚帆駛行的船，船頭站着一個和尚向岸上拱手告別，後邊有人給他張着傘蓋。這個和尚就是十六世紀中期兩度入明的策彥（名周良，號謙齋）。畫面上的人物，如揚槳的、升帆的、拱手送別的，神情都顯得生動。特別是站在船上的策彥，面貌勾畫雖很簡單，但和妙智院所藏策彥的兩幅畫像相比較，臉形眉眼宛然相似，⑧說明畫這幅畫的畫家很有水平。畫面的設計，和南宋送別「海東上人」的圖基本相同，也許這是送別圖的傳統形式吧？⑨

日本室町幕府時期，大致相當於中國的明朝。當時中日經濟文化交流的渠道，主要是通過「勘合」貿易。「勘合符」是明朝政府制定送交給通商各國的憑證，一剖爲兩，各執一扇。每逢改元就另發一次。雙方派遣的貿易船都必須攜帶這個憑證，到達對方國家後，「勘」其是否相「合」，以杜絕私商往來。日本方面的勘合，原則上是掌握在室町幕府手裏，但有時也爲大名所控制。明朝政府和室町幕府商定，每十年貿易一次，每次三隻船，全體成員三百人，但實際並未嚴格執行。從公元一四〇四年到一五四七年，一百四十餘年間，入明的勘合貿易船共有十七回，船隻和人員數字也時常超過。除去代表幕府、大名、寺院、神社進行貿易的正使副使等之外，每次都有商人攜帶貨物搭乘同行，而且商人的人數逐漸增多。實行勘合貿易的頭十五年，即公元一四〇四年到一四一九年，日本的三十七艘貿易船，主要是幕府派遣的。公元一四一九年以後到一五四七年，日本派出的貿易船共五十艘，其中幕府派遣的只佔七艘，而封建大名和寺院神社派遣的佔四十二艘。⑩這種情況，與室町幕府趨於衰落，割據各地的封建大名政治、經濟、軍事力量的增長是相符合的。派遣一次貿易船需要很大一筆經費，幕府衰弱後，自己不能派遣，就把勘合符讓給大名使用，幕府得些報酬。公元一四三四年，佛寺大乘院爲派遣貿易船而加强對所屬農民的剝削，八月貿易船出發，十一月間就有四十八處農民掀起暴動。

在對明貿易中，與博多商人有聯系，以山口爲據點的大名大內氏，和與堺市商人有聯系，在和泉、攝津一帶的大名細川氏，競爭得很激烈。

策彥於公元一五三九年任副使入明，一五四一年回國，一五四七年又任正使入明，一五五〇年回國，都是由大內氏派遣的。來中國時，先到市舶司所在的寧波，再由水路北上到北京，回日本也從寧波放洋。策彥留下了兩次來華用漢文寫的日記「初渡集」和「再渡集」，還有一些有關的文物，不僅是研究這一段中日友好往來歷史的實貴資料，而且是研究明代歷史的實貴資料⑪。

十四世紀末，明朝建立後不久，明政府派人到日本通好，因日本流行佛教，因此派了兩名僧人，就命留學中國的日本僧人擔任通事。以後日本貿易船的正副使，一直以僧人充當，因爲禪宗僧人通曉漢文，了解中國情況。正使副使之外，使團內還有其他一些負責的職務，也由僧人擔任。此外還有隨同前來的「從僧」，著名畫家雪舟，就是公元一四六八年作爲「從僧」到中國的。使團中任職的僧人，主要任務是和中國方面商談貿易事項，商定貨物價格等，但同時也參觀城市、遊覽寺院，和中國的封建文人互相往來。貿易[illegible]使團人員的食宿由明政府供應。[illegible]政府供應可以看出。「初渡集」記（一五三九年，即明世宗嘉靖十八年）六月二十六日，記鄞縣對一號船使臣十五人的供應是，每人每天米二升，肉八兩，油醬醋各四兩，茶四錢，酒二斤，蘿蔔三斤，花椒四錢，燭六枝，柴三十斤，炭六斤。另一方面，對於一百七十九名「從人」的供應，則是每名每日米二升，肉二兩，蘿蔔一斤，柴五斤。使臣與「從人」，形成鮮明的對照。

策彥對於訪問過的寺院有詳細描述，街道上所見，也都詳細記錄。關於各地酒店記載尤詳，如「酒店映開簪云，發聲不除」，「一路沿途賣酒店舖云，消萬斛愁懷，壯三軍膽略」。這些記錄對於了解明代風俗很有幫助。「初渡集」已亥六月十一日記有給明朝官吏的信，介紹日本水手保養和修理船隻情況：「且吾國乏舵材。今次貿船之舵，聚以爲良材。凡舵之爲物，或潮汐（？）以水，或曝以朝暾，如此者每日爲課。否則中心腐爛而生蠹蝕，是吾邦保船之法也」。這是日本勞動人民保養木舵的經驗，通過策彥傳到了中國。類似的經驗交流未被記載下來的，一定還有不少。

策彥抵達中國後和等待放洋之前，都在寧波停留很久，因此在這裏結識了不少中國封建文人。策彥善作漢詩，中國人對他很欽佩。「初渡集」裏記載，一天有四個秀才拜訪他，雙方用漢字筆談。秀才們寫道：「我輩俱學中人也。聞公有斯文之雅，特來拜」。又寫道：「曾聞佳作有『打篷風雨亦詩聲』之句，甚高，定須坐而詩話。」策彥曾和中國人下圍棋，作詩唱和。「初渡集」裏中記載他贈給林條撰今仲山的詩：「莫道江南隔海東，相親千里亦同風。從今若許忘形友，語縱不通心可通！」詩句很能表達出策彥和中國封建文人之間的友好情誼。公元一五三九年冬，策彥北上赴北京之前，寫信給寧波當地文人柯雨窗，問「此去南北二京蘇杭二州，才子之出羣拔萃者今有幾人？」「大凡以詩文鳴天下者，乞一一示諭。」

策彥在寧波來往的人有豐坊，「明史」卷一九一傳裏說他是一個「博學工文，兼通書法，而性狂誕」的人。策彥曾和僧人們在京都西郊天龍寺一起寫詩，共成「城西聯句」九十句，帶到中國後請豐坊作序。豐坊親筆所寫序文，還保存在日本。策彥第二次來華時，豐坊給他寫了一篇「謙齋記」，說他兩度來使，「霜節之潔，波濤之震撼，豺虎之出入，鯨鯢之起伏，蓋備嘗之。」又說策彥「通儒佛二教，能詩善書」。豐坊所著「古書世學」中，還引用了策彥的見解。⑫策彥回國攜帶的書籍，主要是文學著作，沒有什麼佛教經典，可見室町時期禪僧的風尚了。

據牧田諦亮氏調查，妙智院所藏中國人送別策彥的書畫有若干件：「送別圖」（[illegible]）一幅，「謁別」（[illegible]）一幅，「送別志」（有柯雨窗畫）一幅，「衣錦榮歸圖」一幅，「衣錦榮歸序並詩」一卷，絹本著色的有「策彥歸朝圖」（野泉筆）一幅。牧田氏書裏還收錄了葉宙齋的「辦那使謙齋老禪師歸日域圖序」，日期是庚戌（嘉靖二十九年）五月，即公元一五五〇年策彥第二次入明完成任務後，從寧波啓程歸國的月份。這篇序就是爲送別圖而寫的，序後署名爲「鄞北方梅厓、屠月隴、葉秋田、包吉山同贈」，大約就是圖中在岸上拱手送別的四個人了。葉宙齋序裏說策彥「謙而有禮」，「薦與之接見者，無不稱揚其好從君子問學而才也」。又說「於其別也，能不戀戀於懷，不忍其去哉！相與崇組餞於東郊之上，復圖其景，徵予言以識其事」。序後附詩一首，末尾結束說：「即今帆歸不可留，崇肴餞別鄞江皋。十年再會歲月老，今宵盡飲須臾觴」。

寧波文人送別的畫和詩表達了對策彥依依不捨的情誼，並且希望十年之後他隨日本的貿易船再來。但是，公元一五五〇年日本派遣的第十七次貿易船是室町時期的最後一次，二十年後，室町幕府被織田信長推翻，接着是豐臣秀吉稱霸和德川家康建立江戶幕府，中日貿易關係又進入新的階段。策彥歸國以後，直到公元一五七九年以七十九歲高齡逝世，也沒有再到中國。（下）

⑦見牧田諦亮「策彥入明記之研究」下冊。「圖說日本文化史大系」第七卷第七九頁也收有此圖，惜不清晰。這幅畫日本定爲國家的「重要文化財」。

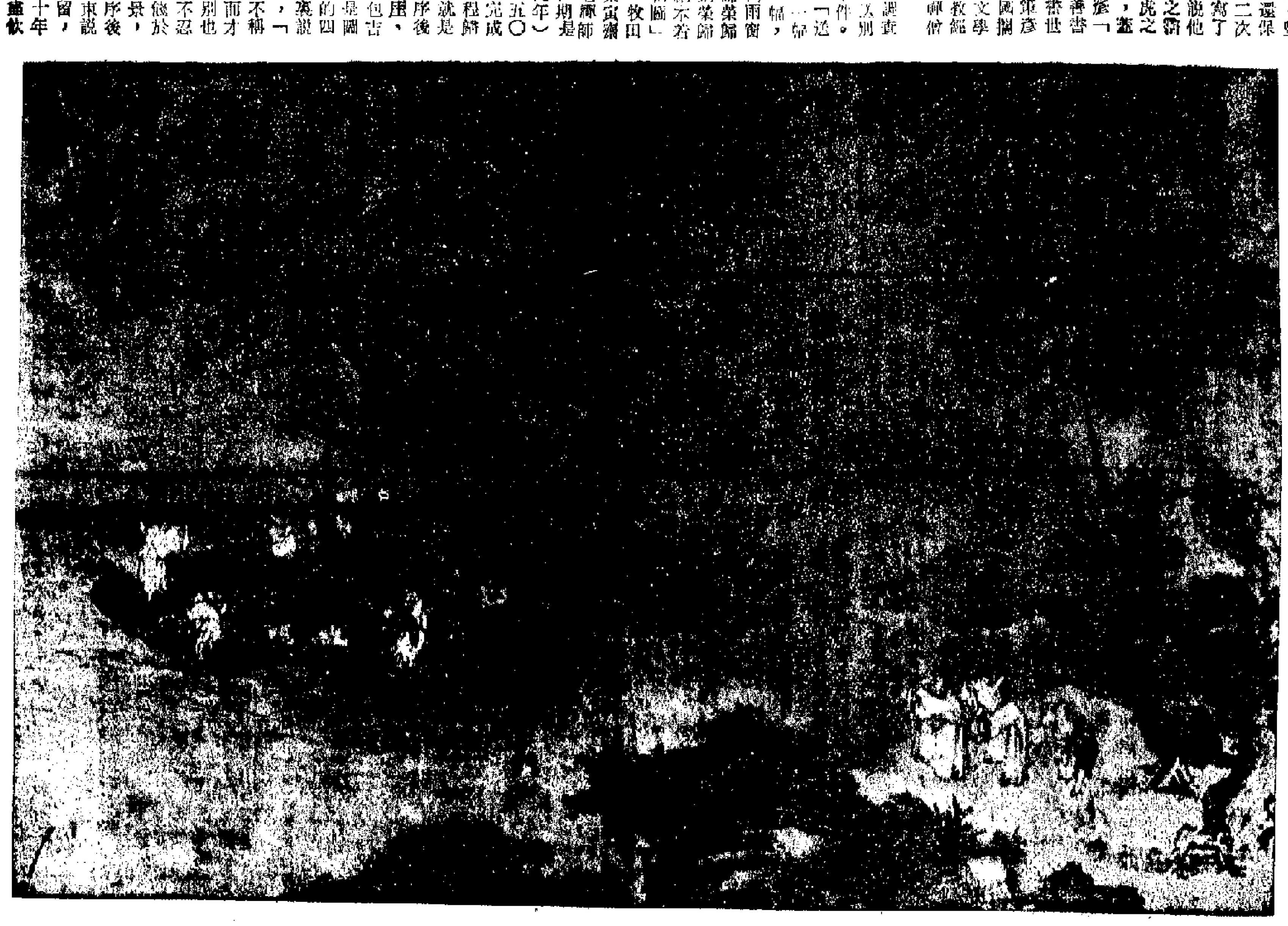
⑧兩幅畫像曾見牧田氏書，是策彥四十歲和四十四歲時所畫，送別圖是公元一五五〇年策彥第二次入明回國時所畫，他當時年五十歲。

⑨「圖說日本文化史大系」卷七，室町時代，第八〇頁有「遣明船之構造」一圖，採自京都真正極樂寺藏「真如堂緣起」圖卷中僧人圓仁公元八四七年乘船回日本的場面。據圖卷的跋記，是公元一五二四年畫成的，因此「文化史大系」作者推斷，船的形制是以室町時代遣明船爲藍本的。船的兩側有木板伸出，爲搖櫓船工站立之用。但其他方面，如用篷帆，又與「策彥歸國圖」裏船的形制不盡相同。記此以供有興趣的同志進一步專門研究。遣明船一般載重六百石至二千二百石，偶有達二千八百石者。公元一五四七年策彥所乘勘合貿易船的第一號船長二十三尋，闊八尋，[illegible]三尋。參看上野氏「船的歷史」第一卷第二二四頁。

⑩參看木宮氏書第五「明淸篇」。

⑪牧田諦亮整理考訂了這兩部日記和可資比較的有關資料，研究了策彥的生平和其他問題，收入「策彥入明記之研究」。以下本文引用即根據牧田氏整理的策彥日記的定本。

⑫參看牧田諦亮「策彥入明記之研究」第四章：「五山文學史上之策彥」。



明「謙齋老師歸日域圖」

---

## 武林三絕

梁羽生

### 四、變生意外

### 「風從龍」突施暗算

「風從龍」想坐起來，顯然是力不從心，「哇」的一口鮮血吐出，又復躺下。

霍天雲連忙說道：「風大俠，你安心躺一會兒，東方前輩一來，馬上就可以把這三個小賊打發，用不着你費神了。」

「風從龍」發出斷斷續續的呻吟，「我，我恐怕是不行啦！但不管是死是活，我對老弟都是一樣感激。」

霍天雲心頭一沉，東方化怎的還未來到？他不是怕打不過這三個人，此際他已稍佔上風，他怕的是中了毒的風從龍不能支持下去，必須趕快打敗這三個賊人，方能施救。

當前最緊要的還是保護風從龍，於是霍天雲運劍如風，乘隙觀進，不讓三個賊人有騰出手來加害風從龍的機會。

終於給他搶到土坑前面的位置，攔住了對方可能向風從龍的攻擊，這才稍稍放心。

此時他是面向三個敵人，背心向着躺在坑上的「風從龍」。

正在酣鬥，意想不到的事情突然發生，躺在坑上的「風從龍」一躍而起，刀中夾掌，竟然向他疾劈下來！

霍天雲背後沒長眼睛，也沒想到「風大俠」會施毒手，本來是非着了暗算不可的，幸虧他正在使出一招「大須彌劍式」，這是天山劍法中攻守兼備的絕招，變化十分奧妙。一覺頂上微風颯然，本能的便會避開。

只聽得「噹」的一聲，火花四濺。「風從龍」的鋼刀削了一個缺口，但霍天雲格開了他的刀，卻避不開他的一抓，肩膊上火辣辣作痛，衣裳已是給他抓破，起了五道指痕，幸好沒傷着琵琶骨。

這霎那間霍天雲幾乎驚得呆了，不過事實擺在眼前，不由他不相信自己的眼睛，向他突下毒手的確實是剛才還躺在坑上的滿面病容的「風從龍」，而且他刀掌兼施，第一招第三招淩厲之極的殺手毒招，已是接續向他攻來。他那裏還能[illegible]？

「風從龍」刀研掌劈，呼呼生風，恍如一條正要噬人的猛獸，那有半點病人的模樣？

（一九八）

## 魔道

傳威越想越覺得不明所以，他總不曉得師傅爲什麼不說話，但瞧瞧師兄們磨拳擦掌，倒也安心了些。

他想：「師兄有這一大班，師傅們也精通武術，不見得就平白受人侮辱。」忽而念頭一轉，「擂着觀衆不許買票不許進場，那一幫人定是很有來頭。今晚這樣的盛會，他們自然探悉我們有許多人捧場，他們還是沖着我們擺，也定是有了準備。……」

差十分鐘才開映。

這時間側有十個八個觀衆進場來。

傳威更是安心。

這當兒，有個穿着新潮的青年和一個濃裝並且穿着相當暴露的姐兒進場。

青年讓姐兒坐下，便跑過去跟幾位師傅招呼、熱烈的握手。

一位叫森鋼五郎的師傅的師傅，不知跟那青年說了些什麼話，只見那青年登時揚眉瞪目，而且連連點腦袋，隨後做了個要到什麼地方去的姿勢。

五郎一把抓着青年，咬耳朵。

末了，只見青年不再瞪目，不過還是沉着臉。

一師兄跟傳威說：「他是老細，是片子的老細。他跟五郎是同學。所以邀我們的師兄當個主角，也是五郎給介紹的。」

前面說的沒頭沒尾，傳威正要問道間那，燈光已經開始黯淡，於銀幕上映出廣告。

平日，傳威對廣告相當耐煩，對一些廣告還很感興趣，今晚他卻連看遍兇面。他愈於看師兄的表演、武功，打打殺殺的本領，但一個出奇窮影更緊熱的想法，則是希望能盡早離開戲院，並早跑出這個區域。

而這樣的念頭，正是那青年老細來了以後才發生。他是由於看到那青年揚眉瞪目，又看到五郎跟青年咬耳朵，才感到事情的不尋常，感到危機四伏。

影片畢竟開映。

一開始就是兩個武士在沼澤上拚命搏鬥，打得難分難解，泥濘混和着鮮血。這當兒，一個武士不知打那兒跑來，加入搏鬥。於是影院裏響起一陣掌聲。

（五）

## 夜宴

夏易

我一連串的拒絕，使蘭斯十分驚異。因爲，我拒絕得堅決果斷，而且帶着濃郁的厭煩氣味。

蘭斯驚異之餘，但沒有走開。

過了一會兒，她輕輕問我：「你找誰？東看西看的，找誰？趙明明在舞池跳舞呢！」

「我找那胖子。」我說。

「找那胖子幹什麼？」

「問他一些事情。」

「問什麼？」

「我要了解清楚這一切是怎麼回事嘛！你以爲我是一個木偶麼？」

「誰說你是木偶呢？你要了解什麼？問我好啦？馮胖子懂得什麼呢？」

「我不知道他懂得什麼。不過，問他總好過問你。我問他，他總是把他知道的，一五一十告訴我，不像你那樣，陰陽怪氣，說許多廢話。」我說。

「嗳唷，你的可愛的美人兒，一眨眼工夫變成那麼可怕了麼？」蘭斯微笑說。

「是呀，忽然發現你很可怕。」我索性說。

「好吧，神經大人，別發脾氣。我們到那邊坐下。你有什麼想問的就問我。我答應你，只要你發問，你一開口，我就像倒水一樣，什麼都倒出來。」

（五十四）

### 問吧，問吧

「不跳！我不會跳！」我一口拒絕她。

「我教你！」蘭斯說，

「我不想學。」我說。

「玩玩嘛！要不然多無聊！」

「你也覺得無聊？那就走吧！」

蘭斯緊張了，一把抓住我的手，彷彿我會立刻飛走似的。

但立刻，她又笑聲柔氣起來：「來，我教你，很容易學。你反正依照節拍，作個走路的樣子就行了。」

「我連節拍也不會跟，你別麻煩我！」

「哎，什麼都學學嘛。」

「誰說的？誰說什麼都要學？」

「哎呀，你怎麼好像和我吵架似的呢？你今天晚上，簡直失了常了。」蘭斯滿臉笑容說。

「我看是你失了常。」我說。

「好，別吵！不跳就不跳。我們到那邊坐下吧。我有些話要和你談。」

「不談！」

「你走開吧！」

## 回春曲

### 一二三、他注意到我

公園裏，靜悄悄的沒有幾個人。早晨有幾個跑步的，散步的，傍晚有休憩的，閒逛的，一天裏，就怕這個時間是最清靜的了。

我一眼就望到那位老先生坐在那裏。還是那個地方，那張長木椅。他是一個人，並沒有約了誰同來。

不知是一種怎樣的意念，我竟向他坐的那個方向走過去，從他的左邊那條小徑兜了個圈，再從他的右邊那幅草坪走過來，然後又打從他的前邊經過。

就這樣慢慢的踱着步走了一遍又一遍。我不知道這是否會引起人家的注意。散步的人，不一定都有明確的目的地，可以說大多數就是漫無目的的。這種散步，就更無約束，更隨意，更能使人感到自然、舒展。不過，我現在的心情又不完全是這樣，因爲我是帶着一個意圖，雖然這個意圖是隱晦的，模糊不清的。但是，是不是可以這樣說呢？我想親近那個絕症者的樂觀氣息，那個人道主義者的慈祥和同情心。

當我這樣走着，走完了第四遍，又打從那位老先生的面前經過時，便發覺他注意到我了。老先生友好、慈藹的目光向我投過來，他帶着一點關懷的笑容。

我沒有絲毫猶豫，也微笑向他點點頭。這就算是禮貌和感謝的回答吧！雖然我和他還沒有成爲朋友，但是，我早把他看作朋友了。

「你這樣一次又一次地不停兜圈子，不累嗎？」老先生還是向我露出關切的笑容。

我在他周圍兜圈子，原來他早就注意到了。

## 新潮月老

辛海

### 爸爸不願媽媽作媒人

媽媽的確很守信諾。以後，我們那個做護士長的表姨，經常在晚間按時來我家裏，就是替爸爸的同事黃球風打專治神經衰弱的針藥。

於是，我跟姊姊冷眼旁觀：在媽媽的刻意導演底下，這雙年紀相當的男女，由打針認識，然後一起去看電影，一起去喝茶，一起去旅行……

媽媽馬到功成。——黃球風與袁姨戀愛成熟，婚前，黃球風和袁姨給媽送來一份禮物——名貴手錶，推拒，他們堅持留下，還高聲說：

「後天晚上，你們要早來。特別是月老，要多喝幾杯！」

媽媽興奮得笑瞇了眼，她朗聲說：「好，一定的，後天晚上不醉無歸。」

「老媽子在鄉下來信，叫我倆千萬要向媒人叩個響頭，多謝撮合大好姻緣！」黃球風說，在這行將脫離王老五之際，他語調動情，神情輕鬆。

「新時代，不興叩頭啦！」媽媽笑開顏。

「要的，以後叫頭吧！」黃球風說。

對於這次做媒成功，媽媽顯得心滿意足，舒暢爽快。爸爸也認爲能夠把兩位超過結婚年齡，而又有點才幹的男女王老五撮合在一起，是件好事。我們姊弟兄妹也很高興。

喝喜酒那天晚上，媽媽走在那些賓客之間，不是這邊就是那邊有人指着她，壓低嗓子說：

「嗨，這段姻緣是由她一手拍成的！」

「不錯呀！男女雙方人才出眾，只是蹉跎歲月，年紀不少，吓，經她從中搭撥大葵扇，成就一段大好姻緣！」

「這樣的人才積福啦！」媽媽喜上眉梢。我想，她雖然嘴未呷酒但人情醉了吧？

此後，爸爸公司的幾個王老五職員，都把媽媽當作找對象的神通廣大「神仙」，常常跑到我們家來，坐下沒幾分鐘，便說：

「李太，給我找個對象吧！」

來者不拒，她總是笑容可掬地答：「好，我替你留意便是，但是欲速則不達。」

後來，她在那些張太、周太、趙太的輾轉介紹下，竟又替爸爸公司的兩個王老五職員找到伴侶，接受他們的感謝。而她也以幸福婚姻的散播者自居。

再後來，她竟替一些認識不多久的男女撮合婚姻，使自已大忙特忙。對於她如此熱衷於做媒人，爸爸，還有姊姊和我，已不大贊成啦！

（六）

## 餌

胡釆

「是真是假，誰也不知道。不幾周未傳來了這個消息，我曾四處去找他，都沒法找到，甚至他的太太，從星期五開始，也沒有見過他的面。」孫乃榮是這公司的老臣子，說到這裏，似乎很痛心。

「難道他……」陸齡祺突然停下來，就不往下說，因爲他很快地把楊景發失蹤，跟雷美蝶不見蹤影兩件事，連在一起。

「你說他什麼？」孫乃榮追着問。

「或者他去了澳門度假？」陸齡祺無奈，只好胡亂說。

「你說他跟雷小姐去了澳門？」孫乃榮很殘忍，連陸齡祺心裏不願說的話也點了出來。但跟着却搖搖頭，「我看未必！」

「你有什麼根據？」

「唉，小陸，你是知道的，他賭得斗意已經垮了，那裏還有心思去度假呢？」

「你確切知道他輸得過多了？」

「小陸，你知道我幹什麼的。我是公司的會計。對於公司的賬項，我那有不知道之理。這些日子，公司的經濟情況可慘得很，蝕餘無在最近這兩個星期，跳出跳入，找銀行透支，找朋友幫忙，他那裏還有心事跟女人鬼混呢？唻！」

（七〇）

## 三姑娘又激氣又委屈

精仔明當三姑娘銀行大把存款，站在身旁啪啪叫讚，要三姑娘提五百銀，結婚費幾多幾多，朋傢費幾多幾多，傢俬也要四五百，二百點夠？三姑娘少理他，把二百元的提款單遞了過去，粒聲唔出的睇着精仔明嘀嘀。越睇越覺得精仔明這人很少事業心，一個事業心重的男子，決不會對未婚妻的金錢這樣感興趣的。他除了睇錢什麼都不講，可見愛情更淡薄了，而現在就要嫁給一個這樣的男子，三姑娘想想下覺得又激氣又委屈，而又無可柰何。

精仔明眼見結婚在即，不怕摸出底了，餓餓紙餓了很久，一看銀行職員把二百元擬出來，便伸手去搶。但手急，三姑娘更快，二百元放落手袋。

精仔明抗議曰：「昇的錢我幾係在至得，週身有之點去結婚呀？」

「你唔需要幾錢，證婚費我昇，買乜買物我昇。現在去搵一個神父證婚可也。」

「連證婚費都你昇，蘇蘇啲蘇蘇一的也？人有面，樹有皮，即係丟我架啫」

「一個唔丟架就要自己爭氣。」三姑娘行出銀行。

精仔明抱氣沖天曰：「第時你真係就死老公，有的人情味。爲二二百銀不惜丟老公嘅架，眞好笑！」

三姑娘停下來，正色曰：「你唔係不想結婚？你考慮清楚未遲，還有時間也。」

精仔明認爲係死對方的弱點，更可恨的是錢不到手，於是放啲煙幕：「[illegible]，就真係要論過先。[illegible]計得咁清楚，你話結婚有什麼味？」

「點樣至鮮有味？幾百銀私己都好大手？[illegible]」

「好啦明哥，你有錢，唔該娶個有錢女做老婆。我得幾百銀私己，所以冇資格嫁你！」三姑娘說罷，怒而去。

精仔明死眼。但是，雙方情結惡劣，好一會，精仔明忽然發現道條路是回去不了的，[illegible]拉住三姑娘曰：「[illegible]剛不動就發小姐脾氣，[illegible]」

（一一七三）

## 打工仔自白部

### 一二三　三萬九千七

來訪福嫂的不速之客叫周道緊，是福哥打工的大世界洋行的會計主任。

我一聽周道緊報上銜頭，就知道福哥在錢銀上一定與這家大世界洋行有轇轕不清之處了。

果然，周道緊開門見山就道明來意，說昨天翻查近月來的賬目，發現經由福哥收賬的幾筆數款，並沒有交清。

「數目多少？」我忍不住問。

周道緊望我一眼，似乎要先估量我是否有能力爲福哥填數，然後才說：「差不多四萬元，實數是三萬九千七百九十六元八角三仙正。」

他一口氣背出了長串的數目字，我也爲之咋舌。一方面是驚訝於福哥經手的數款如此巨大，另一方面又佩服這個周道緊對數字的記憶真有一手，可以隨口將賬目，分文不差地唸出，真不愧是會計專才。

「你們查清楚，真是阿福他……」六婆悲愴地問。

「最清楚不過了。因爲我們查過那邊的客戶，都有阿福簽收的單據，證明錢的確是他收了去。」

「福哥不會這樣吧，[illegible]」

「我們當初也不相信阿福會這樣。不然，就不會給他當收賬員了。但不由你們不信，他真的沒有交數。」

「怎麼辦？又找不到他……」福嫂嗚咽着說。

「公司老闆叫我來，是請問一聲，有沒有可能爲阿福填這一筆數？」

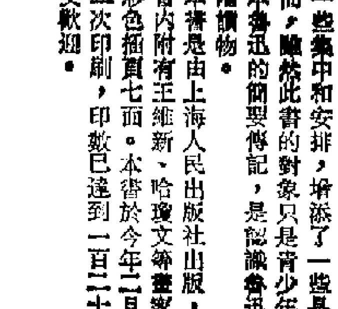
---



寫起，次寫寫他經過現實教訓，真定了以文藝喚醒人民自覺從而改造中國的決心，始而寄情從文的經歷。繼後又寫他回國在紹興投身辛亥革命，在北京參加反對北洋軍閥，熱情推動學生運動，以及在廈門、廣州、香港、上海等地的教學、演講、創作活動中，同形形式式的敵人展開戰鬥的事跡。就中，還介紹了魯迅先生在各個時期中，刻苦學習馬列主義著作，認真改造世界觀，由一個革命民主主義者成爲一個偉大的共產主義者的經歷。

作了一些集中和安排，增添了一些具體的描寫」。因而，雖然此書的對象只是青少年，但仍可視爲一本魯迅的簡要傳記，是認識魯迅、學習魯迅的初階讀物。

本書是由上海人民出版社出版，共七萬五千字。書內附有王維新、哈瓊文等畫家所作木刻、油畫彩色插頁七面。本書於今年二月初版後，三月即二次印刷，印數已達到一百二十萬冊，可見其廣受歡迎。



北越人盡了自己的最大努力來清除這種無稽之談。當我們東埔寨抵抗武裝打了一場勝仗，河內就給他們拍去祝賀電報；當老撾愛國戰線部隊擊敗了中央情報局在老撾的基地時，或打敗了美國在那裏的僱傭軍時，當越南南方民族解放陣線在湄公河三角洲的春季攻勢中獲得勝利時，河內也都拍發同樣的電報。「但是，那是你們，北越人在這些戰鬥中獲勝，」尼克松堅持說。「是你們正在把我們趕出印度支那。」河內的一再否認，並未發生效果。

那些北越人真是不可思議。他們獨力打敗了最強有力的帝國主義大國。他們在南越，在老撾……

香糖三錢，厚朴二錢，白扁豆四錢，甘草一錢。

治療範圍：腸胃冷熱不調，頭痛發熱，惡寒煩躁，口渴，心腹疼痛等症。

# 戰局主動操在對手 元朗能否奪得兩分 要看鐵行鬥志如何

## 初遇各一和局 今日再度較量

【本報訊】元朗對鐵行的次循環周甲組足球聯賽，今天下午五時十五分在花墟舉行。雙方的預備組隊於三時三十分作序幕戰。門票全收二元五角。

元朗今屆以「青春班」的姿態出現，一直在護級的驚濤駭浪中浮沉。到了現在，不僅還沒辦法擺脫跌班危機，而且暫與九巴同分而並列末席，處境非常不妙。它還有六場比賽，對手分別爲鐵行、消防、東方、流浪、消防及東昇。不妨替它一想，這六個對手中，能夠給它搶分的究竟有哪一隊？今天重逢鐵行，也許是它認爲可以搶分的。因爲它在首循環周，曾與鐵行打成各一和局，如能在今日力拚到底，說不定也可達到目的；甚至可以搶奪兩分。事關鐵行得失已無關大體，可能踢其「風流波」，元朗也許有機可乘。

須知，鐵行今屆才告升班，由於拚戰必拚，戰至首循環周完畢前，因已得分不少，站穩了甲組地位。目前，贏則固佳，輸亦無所謂。今天的拚勁如何，難以預知。如果仍有拚勁，即使不擊敗元朗，也會打和，預料不致敗在元朗腳下。所以，今天的主動力仍然操在鐵行手上，結果如何，要看它的臨場演出而定。元朗在被動中或會得到出人意表的收穫。

總之，這是與元朗單方面有關的護級戰，勢必努力以赴，作其最後掙扎；而且已在首循環周有過打和鐵行的戰果，今天必仍照打，不致錯過此一可以搶分的機會。事在人爲，只盼元朗好自爲之。

元朗：張萬安、黃煜榮、歐陽釗、游煜華、鄧遠智、楊少年、葉振發、陳精強、許梓華、國球、東許［illegible］

鐵行：程永健、郭韓汝樞、德華、胡炎勝、梁金發、吳佐、先由永生、吳永明、胡順華、施建熙

# 星島三比一勝愉園

## 預備組愉園小將以七比零大捷

### 獲得大有助於護級的寶貴兩分

【本報訊】昨天在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，星島以三比一勝愉園，獲得大有助於護級的兩分。預備組聯賽星島則以〇比七爲愉園所敗。觀衆四千三百多人。

星島獲得兩分，對護級已有一線生機，只要繼續保持旺盛鬥志，甲組地位可能站穩。他們昨天演出不俗，進攻快速而活潑，衛將穩守崗位，經常有五六個人在盯牢愉園的前鋒，使鳥們不易起腳。愉園演出同樣落力，且能控制局勢，只因較多時間集中搶攻，後防露出較多漏洞，在星島反撲下，連失三球，最後才入一粒。

接戰後，愉園進攻，射門機會甚多，但被星島一一瓦解。十四分鐘，曾聰言開出角球，林英傑迎頂不遠，何耀強截得即射，鄭潤如擋出。三十六分鐘，劉榮業在禁區內發射，球疾如矢，雷煒鴻正欲搶救，但已遲了一步，幸好陳少雄趕到，用腳將球踢出，化險爲夷。四十三分鐘，星島獲得罰球，區彰年主踢，角度刁鑽，愉園門將劉德祥撲救無效，目送皮球入網，星島以一比〇領前半場。

續戰，愉園出鍾廣仁入替吳汝賢。星島再接再厲。兩分鐘，何耀強將罰球踢入禁區，落點恰好，曾聰言一頂中的，二比〇。四分鐘，鍾楚維獲得鍾廣仁供應，門前發射出界，很可惜。何耀強搶球時誤踢張子偉，被球證記名警告。十三分鐘，何耀強傳球曾聰言，由曾盤過愉園守衛，在離門二十餘碼處斜射中鵠，星島以三球領前。

張家平退役，李國華補上，攻勢甚盛。二十四分鐘，蘇紹源補球推進，劉德祥衝出救球，黎彩機［illegible］。二十一分鐘，張子偉搶得禮文的腳下球，被指動射，由楯彈出。二十八分鐘，張子偉搶得秦［illegible］作過勇，球證將他記名警告。二十七分鐘，派楊振澄入替周志雄。二十七分鐘，張子偉主射罰球，雷煒鴻撲出，因與之過急，球滾入網，劉榮業趕到蹴射，因與網門右角［illegible］。三十分鐘，星島由蒲達華入替何耀強。三十五分鐘，愉園追得角球，楊振澄開出，鍾楚維迎頂，雷煒鴻雖已將球撲出，但爲鄭國根截得門前挑入，成一比三。哨子長鳴，星島獲勝。

星島：雷煒鴻、陳少雄、何耀強、曾聰言、謝國強、羅文強、張家平、曾劍球、秦禮文、蘇紹源、鴻［illegible］、區彰年

愉園：劉德祥、黃文光、吳汝賢、劉榮業、鄭潤如、張子偉、黎新祥、鄭國根、鍾楚維、林英傑、周志雄

# 足總青訓小組今天開會 將選出十一名最佳球員

【本報訊】足總青訓小組今天下午六時召開會議，討論訓練青年球員計劃。會上將由港青隊領隊［illegible］報告港青隊參加第十五屆「亞青杯賽」的經過。因港青隊將挑選十一名本屆「最佳青年球員」，及商討有關舉辦長期訓練青年球員的方案。

# 英足球決賽 電視今播映

【本報訊】英國足總杯足球賽，五月五日在倫敦溫布萊球場由烈斯聯隊和新特蘭隊進行冠軍決戰。無綫電視安排用彩色播映，翡翠台的播映時間爲今（八）日晚上十時半，明珠台的播映時間則爲五月十一日（星期五）晚上九時二十五分。

# 印業乒賽 四場戰果

【本報訊】印業工人乒乓球賽昨晚四場比賽結果：協力勝正午㊀五比二；穗友㊀勝合衆五比二；友一勝求藝五比〇；恒藝勝電版甲五比〇。

# 香港青年協會 舉辦廠際乒賽

【本報訊】香港青年協會與個別廠方聯絡，舉辦第一屆廠際乒乓球賽，即日開始報名，五月底截止。六月十日開賽，可撥電話或函寄一九九至二〇一東華大廈二〇四室香港青年協會（電話七［illegible］四八三四九）辦理報名手續。

星島蘇紹源（右一）、張家平（左二）雙雙使用頭槌攻門之際，愉園門將劉德祥（一號）馬上飛身用拳將球擊出，黎新祥（右二）在後準備應變。

# 天南地北

## 衛頭一大串的 查路頓高掛波鞋

### 論架勢史，曾代表英出席國際賽一〇六次，參加曼徹斯特聯隊出席聯賽六百次，正爲英國球壇所器重之時，他宣佈退休了。

「好波之人」波比．查路頓已正式宣佈退休了，且已接受了乙組拔潛遜隊的聘請擔任爲領隊，走馬上任，成爲新鮮熱辣的「統帥部」人馬。這位有「足球大使」、「球場紳士」等等稱號的著名足球員，從此難以再次欣賞到他的精湛的球技了；或許在偶然的機會裏，他可能因一時興到而踢其「衛生波」。查路頓的退休，對英國國家隊來說，是一個較大的損失。

在足球圈裏，波比．查路頓有他一段架勢史。他是英國甲組勁旅曼徹斯特聯隊的好手。一九五八年該隊出外遠征，乘搭的航機失事，全體球員均告罹難，查路頓是唯一的生還者。當時曼徹斯特聯隊是英國數一數二的球隊，不但在國內，即使在歐洲球壇裏，也是聲名叫得響的勁旅。經此慘劇，該隊實力大打折扣。查路頓則始終與會方共同努力，培養新人，並且擔任訓練工作。其後曼徹斯特聯隊漸漸恢復聲譽，而查路頓的技術則較前更爲成熟，在隊中的影響力越來越大，受到隊友和會方的尊重。時至今，他在英國足球界裏的聲望最隆，但他並沒有因此而驕傲自滿。

現年三十五歲的波比．查路頓，是英國「國腳」中出席次數最多的一人，計一共代表英國出席國際賽一百〇六次。從一九五八至一九七〇年間，先後代表英國出席四屆世界杯賽。在一九五八、一九六二、一九六六和一九七〇年的四屆世界杯賽中，以一九六六年在英國舉行的一屆他的表現最爲出色。在比賽時期前後，充分顯示他的機智和冷靜。英國奪得那屆的世界杯冠軍，他是最大功臣之一。同年，查路頓被選爲英國及歐洲的「最佳球員」。一九六九年更獲英國當局頒發足球最高榮譽的勛號。

查路頓首次在國際賽露面是從一九五八年出戰蘇格蘭起，直至一九七〇年在墨西哥的世界杯賽中對西德一場止，一共出賽一百〇六場，每場都能保持一定的水平。目前，他保持有兩項紀錄，一是代表國家隊出席國際賽次數最多，一是在國際賽中射球紀錄的最高保持者，一共射入四十九球多。看來他的國際賽入球紀錄，還會保持一個相當的時期。

在球場內外，查路頓給人的印象是待人接物和藹可親，做事有責任心。由於平易近人，他在球場上有各種不同的稱號，其中最響亮而又被人常叫的是「足球大使」，意思是指他利用足球比賽，通過各種活動，與世界各地的球員和足球界有關人士交朋友。另一個綽號是「球場紳士」，意思是指他在場內場外，都能保持風度，從未有過粗野的表現。在英國球壇裏，提起波比．查路頓，球迷無不豎起拇指，說他是「頂瓜瓜」的。

今屆他代表曼徹斯特聯隊踢完了第七十一場的甲組聯賽，恰巧是他効力該隊十多年來參加聯賽的第六百場比賽。這之後不久，他當衆宣佈退休了。

查路頓在記者招待會上宣佈退休時，露出依依不捨的表情。他最後的一場比賽是上周三的英、意足球對抗賽，由英國曼徹斯特聯隊對意大利維諾尼隊。從此英國國家隊又少了一名主將了。

．符虎富．

波比．查路頓（右）在英國足球聯賽中最後一次代表曼徹斯特聯隊對車路士隊。這是他與球迷耶特斯步出球場的情形。

# 應付港澳埠際球賽 足總選出港代表隊

## 確實比賽日期將於稍後決定 大量重用新人顯示活力不小

【本報訊】足總昨晚開會挑選下月舉行的港澳埠際足球賽代表隊，於本月二十五日前選出。今年的港澳埠際賽，輪在港舉行，場地在花墟。

足總選陣之前，澳門足總有信給足總，要求這場比賽改在下月六日舉行，即押後兩個星期。昨天足總即就這個問題提出研究。因爲下月六日有一場甲組聯賽大戰愉園對精工在大球場夜戰，如果埠際賽壓後舉行，愉精大戰也要改期，如何應付出賽期，足總將在日內作出決定。

推選港足總代表隊時，教練何應芬推就了一份球員名單，以青年球員爲主，與會委員也一致認爲多給青年球員出賽機會，吸收經驗，大有好處，乃根據何應芬的名單，加上委員們的補充，排下了一支頗有朝氣的青年代表隊，在十六名正副選球員中，有七個是最近代表港青赴伊朗參加「亞青杯賽」的，張顯東、陳世非、馮志明、劉榮業都正選球員。

這支充滿活力的青年球隊的另一個特點，是沒有一個職業球員，他們都是非業餘及業餘球員，這也是足總挑選埠際賽代表隊以來，第一次不選職業球員。

會上，還排下了本月十八日迎戰華聯隊的西聯隊陣容。這項表演賽，近年來已不爲球迷所歡迎，足總現在選出一支西聯隊來增加號召，希望招徠多些觀衆。

昨天的會議由會長榮主持，出席委員有陳福祥、陳宗抗、陳棣球、曾［illegible］等。選出的西聯與足總代表隊陣容如下：

**西聯隊**

領隊：陳福祥；教練：曾培福；隊長：高利士；隊醫：梁仲偉。

安德遜、積奇、麥根尼、戴維遜、高利士、沙治、禮積、堅夏、飛華德、瑪士。後備：卡胡德、郭佳、沙尼根、甘木利、戴扶連。

**足總隊**

領隊：陳宗抗；教練：曾培福；隊長：鍾楚維。

曾展鵬、陳鑑榮、梁仲偉、張榮鵬、陳耀輝、鍾楚維、劉榮業、張顯東、陳世非、馮志明、［illegible］。後備：盧國華、黎榮富、胡秀文、梁能仁、張家平。

．綠茵居士．

# 日男女乒隊 在馬獲全勝

## 現轉征印尼 十日到香港

【本報訊】吉隆坡消息：行將到香港訪問的日本男女乒乓球隊去周末在吉隆坡體育館舉行第二次比賽，對抗馬來西亞隊。結果，日本男女隊分別以五比〇；女隊勝五比〇。

這一天的比賽，以男子單打長谷川對能炳新一場爭持最烈，但長谷川憑了較佳的技術，追回兩局，反敗爲勝。

個人積分是：日女子隊勝馬來西亞隊五比〇：大關行江勝陳雪鳳二比一；濱田美穗勝李鳳英二比〇；［illegible］二比一，二比一，二比〇。

日男子隊勝馬來西亞五比〇：今野裕二郎勝潘德成二比一；長谷川勝能炳新一比二，二比一，二比一；今野裕二郎勝潘德成二比〇；長谷川勝宋保華二比〇；［illegible］。

日隊這一次訪問馬來西亞，男女兩隊各勝兩場。該隊現已轉戰印尼，本月十日到香港。

# 持有昇精球票者 明日可辦理退票

【本報訊】足總昨天發出的通告，正式宣佈東昇對精工的甲組足球聯賽改於十一日（星期五）晚在大球場舉行，購有球票者如屆時無暇觀戰，可到指定時間地點退票。原定於十一日（星期五）晚的甲組聯賽，順延至六月一日仍在花墟舉行。

足總昨天發出的通告，主要是宣佈東昇對精工的甲組銀牌決賽和怡和對南華的乙組銀牌決賽改於星期五晚踢夜波，目前售出的門票仍然有效，但持票者如不暇觀戰，可於明（九）日上午十時至下午六時到花墟場館或足總辦事處辦理退票手續。至於所退之票如何處理，足總尚無表示，但據秘書譚壽燊說，相信這場比賽是不會有人退票的，因爲昨天還有不少人向足總有關人士探票。假如有人退票，便即在該足總辦事處發售。

原定於本月十二日內組乙聯賽怡和對大田一場，順延至十三日在跑馬地球場舉行，下午五時半開賽。

# 睇波與炒蝦的故事

## 南華與中華原是一對歡喜冤家

「中華與南華，此役同一家，冷靜觀球藝，毋須喊炒蝦」。

這一首打油詩，依稀記得是爲一九三〇年南華對中華一場受人重視的足球賽在嘉山舉行時而作的。那時嘉山還用竹木建搭棚座，萬人空巷，連場內的田徑跑道也坐滿了人，盛況空前。忽然場內出現此四句真言。

爲什麼這場比賽會如此受人重視呢？說來大有原因。事關一九二八年南華有一班球員組成一足球聯愛團」與會方鬧翻，實行脫離南華而另起爐灶，成立中華體育會，以足球爲號召，網羅一時。至一九二九年已連捷兩屆聯賽冠軍。南華則自一九二八年那一班球員分家後，實力銳減，只好埋頭苦幹，訓練新人。馮景祥、李天生、葉北華、朱國倫等一班人就在那時訓練出來的。至一九二九年，他們即大露頭角，隊南遊，報紙上，傳誦一時。

南華與中華自一九三〇年那場比賽，兩隊相見，每逢賽事，上場氣氛極爲緊張；一九三〇年那場比賽更特別受到重視，入座球迷擁擠不堪。南華以上場關係，各界情形如此，爲防範未然，特地用白紙黑字寫出那首打油詩，釘在一塊五尺丁方的木牌上，派出一名職工高舉木牌，循着場內田徑跑道進行兩週，引起球迷的注意，並且以笑聲；而這場比賽也得順利地進行至收場，沒有意外事故發生。

這首打油詩出自誰人手筆呢？如果沒有記錯，乃是當年南華秘書曾端侯作的。曾端侯已於數年前在廣州逝世了，他有一年曾隨南華足球隊南遊，寫了一篇遊記，連載在報紙上，傳誦一時。

．青松．

# 青少年籃球賽 今晚共賽二場

【本報訊】全港青少年籃球錦標賽，今晚有二場在伊館舉行：七時，女負方培立對［illegible］；八時，女勝方對［illegible］；九時，男負方對［illegible］。

# 港隊參加世賽 今舉行授旗式

【本報訊】足總今天下午四時在大會堂舉行港隊參加世界杯足球外圍賽的授旗儀式，由委員［illegible］主持。凡參加此項儀式的有關人士，需要於四時前抵達。

# 公開羽球準決賽 男甲組今晚兩場

【本報訊】全港公開羽毛球錦標賽，今晚有四場在大坑東舉行：七時，男子甲組雙打黃炳芳、黎榮發對［illegible］；八時四十分，男子甲組單打［illegible］。

# 乒總球證研討班 已有三十人參加

【本報訊】乒總球證研討班已有三十人參加，［illegible］。

十一日晚在伊館出戰香港男女子隊）。

大公報分類廣告


彝族之鷹

今天請早

新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平

聯映

代子跳崖情深似海
臨危托孤誓報父仇
千里請援雄鷹展翅
巾幗英雄獨闖龍潭

長城新片　描寫彝族兒女英雄事蹟　彩色故事巨片

新光・普慶・珠江　南華・南洋・銀都　海運・京華　紐約・大華・全冠

今天五場續映　彝族之鷹
今天續映　彝族之鷹
今天五場　紅杏癡魂
映期無多請早　俠盜行大運



潘柏　國藥
診症時間：上午九時至下午一時，下午三時至六時
地址：九龍彌敦道［illegible］



三角牌生粉　紅三角牌生粉
進口　經營：實業公司　利水
電話：5-482593　5-483394



鍾庸　中醫
地址：中環永吉街十二號二樓
時間：上午十時至十二時，下午二時至四時，六時至十時
電話：四三一六五



蔡氏　針灸亦然　用藥如用兵


高價徵求

遺失聲明　新法授泳

# 股票市價跌幅轉小

## 恢復全日買賣第一天

### 交投稍減並比較集中於少數股

【本報訊】昨日股價繼續下跌，但跌幅轉小，跌價股仍佔九成以上。交投微減，買賣仍比較集中於少數項目。這是恢復全日買賣第一天的概況。

四個市場昨日股票成交，共值一億三千四百九十七萬元，其中九龍佔二千五百五十萬，金銀佔四千零二十萬，遠東佔四千三百八十二萬，香港佔二千五百四十五萬，比上週五日減一百六十七萬。

恒生指數昨日跌十九點一，跌爲七五一點五一。遠東指數跌一百零二點五九，跌爲三六一零點七八。

黃埔昨日宣佈派高息開紅股送紅利，却反使該股市價跌一成半。該股尾期息派二毫半，另每份送現金紅利一毫半，及每二十份舊股開紅股一份。其中尾期息比上年度同期增半毫，紅利和紅股均同上年度一樣，因此實際多派尾期息半毫。在此之前，由於人們估計過高，致使該股市價漲得太多，此一宣佈與人們估計大有出入，不少人感到失望便拋出，以致該股市價每份跌六元，跌爲三十四元，剛好一成半，是跌幅最大的項目之一。滙大股每份跌三十元，跌爲二百元，跌幅超過一成。其餘九龍倉股每份跌四元，跌爲一百四十一元。滙豐港股跌六元，跌爲三三四元。倫敦登記股跌二元，跌爲三百元。港機股跌三元，跌爲九十元。新昌和油蔴地股各跌二元，其中新昌股跌爲二十四元，油蔴地股跌爲四十七元。怡和、和記、置地、會德豐A股等，均有不同程度的下跌，只是鷹君、利獲家海外、永安、華光航業等個別項目價升。

昨日股票市情，總的來說，是上午交投稍多，市價也站得比較穩。下午成交雖比上午少，可是市價却跌得比上午多，因此以上下午比較，是上午好。恒生指數在上午只跌六點多，下午却跌近十三點。

昨日上午股市比較穩的原因，主要還是停止下午交易後恢復下午市，有些人寄望這樣地延長交易時期，能招徠多些散戶落行，從而對股市起支持作用。可是在散戶方面，却冷靜些觀察市情，他們則希望大戶出而多吸點貨，以把市價拉高些。因此，在上午便互相觀察，大家等待比較有力的買家。可是大家等過一個時間之後，看不出有些什麼特殊動靜，便開始有些稍爲急需款用的人以稍低價位拋售，這便形成上午市價小跌。

下午，人們發現香港交易所買賣更弱些，於是認爲沒有多大外來的「生力軍」落行，一些急款應用的，於是拋得稍爲放手些，形成市場中拋家更多，買家反而縮手。昨日部分股票商認爲，股市漸漸轉入年度下降的市勢。

# 住宅樓宇租售轉多

## 有些恢復預售樓花

### 個別用折扣或長期付款推銷

【本報訊】港九各區的住宅樓宇，舖位和工廠大廈，近來都有較多推出租售。

有些地產公司現在預售港島某區的住宅樓宇「樓花」，已用九折或更多一些折扣的辦法來吸引買家。該區又有一些快將落成的住宅新樓，願意以「長期付款」的條件出售，但買家每月要供款千餘元。

據地產商說，在過去五十多天內，各種股票平均價格急跌五成多，對地價和樓價都有一些的影響。據說，有些市區地皮的售價，在今年頭兩個月內要價曾上漲三成，現在則回降約一成。但是，地價比諸半年前仍高出不少。

有些爲發行股票上市而經營地產的公司，在這次歷時近兩個月的股市跌風中，已受到較大影響。據說，有些公司把股票上市所收集得來的資金，抽調了不少到股市去活動圖利，但現在這些資金已被跌價的股票綁住，而欠下銀行的債項又要償還，故希望把樓花實價降低，以爭取套回一些現金應付週轉。

有些地產公司現在放盤出租的物業，包括有住宅樓宇、舖位和工廠大廈等。新尼詩道和銅鑼灣道的住宅樓租金，約爲每月每方呎二元。新尼詩道的舖位租金，則約爲每月每方呎八元六毫。德輔道西的舖位因位置較差，故租金亦低些，約爲每月每方呎二元三毫半。官塘、新蒲崗的工廠大廈樓上單位，則月租分爲每方呎八毫和一元。

但是，一些由小業主轉租出來的住宅樓或房間，現在租值仍是相當高的。跑馬地山光道有些房租，仍高至每月每方呎四元半，觀塘月華街有些住宅的租金，[illegible]一千一百元，折合每呎月租爲二元二毫。

在灣仔、銅鑼灣一帶，有些舖位因新訂租值相當高昂，已空置了數月尚未租出。據說，落貨的貨倉樓宇租金漲幅很大，現要每方呎月租九毫至一元，而去年同期則只是月租五毫左右。

據一般意見反映，由於當局抬高地皮的成交價陸續上漲，再加上它不管個工商業樓宇租金，由今年四月起並提高差餉，這些措施都對工商業者和廣大居民十分不利。而地價政策若不改變，樓價、屋租實難有顯著回降的希望。

業務方面也比往日添增一些麻煩。

## 食米成三千多包

【本報訊】雖然經過週日休假，但昨（週一）天的食米大盤買賣，却仍有限，正盤成出的食米僅三千多包。

據米商說，最近，食米大盤買賣比較疏落，每天交投不過三、四千包，這主要與近天氣已日漸轉熱，食米銷路轉弱有關。

昨日部分米價：金鷄球白米[illegible]零二元，[illegible]一百零四元，[illegible]一百一十元，[illegible]一百零四元，[illegible]苗一百一十一元，[illegible]西占一百零四元，[illegible]環白碌七十一元，黃燈塔三號米一百零一元。

[illegible]倫敦原糖現貨價已略扳升[illegible]。據外電報道，蘇聯因國內的食糖供應缺乏，它在今年下半年內還會買糖進口。

## 泰四個月輸出米 約五十六萬多噸

【本報訊】據曼谷消息，泰國商務部在本月五日宣佈，泰國在上月共輸出大米六萬〇二百四十二噸，今年頭四個月共輸出了五十六萬四千九百五十四噸。一九七三年，泰國共輸出大米二百一十萬噸，共得收入逾四十億銖（約合二億美元）。

# 食油市呆滯

## 油莊銀根緊少進貨

【本報訊】據食用油進口商消息，食油市現已進入淡月，加以目前一般油莊銀根緊細，所以近來一般食用油的大盤交易呆滯。

花生油近日大盤實盤跌落。泰國產品昨天有一批到港，據說尚未開出。進口商說，從現在的市道看，這批貨的售價，可能與上週相同。上星期，泰國花生油有一批到港，因牌子與品質不同，售價分爲每擔二百〇六元、二百一十元及二百二十五元。南非「寶羚」牌花生油，上週成出五、六月份期貨數百擔，每擔二百七十五元，近補貨昨天有價無市。日本豆油期貨，一家進口商目前叫價每擔一百一十八元，油莊認爲此價不化算，有價無[illegible]成。日本菜籽油的情況相同，吉原廠與日興廠產品有今年下半年的期貨實盤，要價每擔一百四十元，因油莊無購意，買賣兩閒。

東歐菜籽油，行上的現貨目前沽每擔一百一十一元，有稍倉交，買賣平淡。至於東歐菜籽油期貨（付船期由今年下半年至明年初），要價每擔一百二十元至一百二十二元，沒有成交。

據悉，目前一般油莊都有銀根緊絀現象，原因是現在一般雜貨商都拖長了交款時間。由於銀根緊，加上食油市進入淡季，一般油莊減少購貨。

# 銀行拆息企堅

## 週息昨仍要七厘半

【本報訊】昨日銀行同業拆息繼續企在週息七厘半，同業拆借做開較靜。

據銀行人士分析，在目前西方國家利率普遍高漲中，此間銀行同業拆息不易下降。前些時此間有些外商銀行較多的調用外匯頭寸，今後估計這樣調用會減少些，反而在此就地用錢者會增加。

查去年這個時候，銀行同業拆息爲週息三厘二五左右，現在該項拆息爲七厘半，比去年同期足足高了一倍有多。有些，但銀行互相調借做開有限。

## 星錫價再漲

【新加坡五日航訊】週末海峽錫條市況繼續欣欣向榮，方興未艾，每擔成交價格再上漲三元，由每擔六二四元扳上六二七元，成交數量達一百一十一噸。

# 港金略回降

【本報訊】昨日九九金初市高漲，後市雖略爲回跌，但收市價每兩仍比上週末收市價每兩高出〇點六元。倫黃金則每兩仍企穩五九〇元。

據說九九金初市高漲的原因，與場上部份淡倉補倉有關。後以人心未敢過硬，且揸家獲利回吐，因此九九金後市稍告回順。

金融業人士又說，目前香港的金市值得注意的是金底較硬，息價早已由低息改爲平算。以昨天的香港金價來說，比當前歐洲金價每兩約高九至十一港元，來銷已可化算。不過歐洲金價今後是否再有波動，則目前尚難估計。

九九金昨以五六七・七開盤，比上週末收市價高了〇・四元，算是全日最低價；旋即逐步扳升，最高價上至五六九・七，上午收市五六九；午後開市五六八・九，繼續回順，收市五六七・九。平息。牌上交收四千八百兩。美鈔開市五一八・二五，收市五一八・八七五。匯開市五一八・八，收市五一八・六二五。

成交較疏，所以儘管拆出盤口每兩[illegible]，成交數量達一百一十一噸。

## 台紙張仍缺乏 擬在港購廢紙

【本報訊】台灣消息，蔣幫當局已於四月二十二日宣佈限制紙張出口，但由於紙張供應緊張問題仍未解決，當地紙廠正在港設立一家公司，以增加廢紙原料來源。

據稱，準備以三十萬美元資本在香港開設公司，以作爲租賃船、設置辦公室及訂購廢紙。

以後台灣打算利用該公司在香港每月收購成分爲百分之十五的廢紙約八千公噸，佔香港廢紙提供量的百分之八十。

# 「三月紅」荔枝 來途漸增多

## 昨由三處運來多批

【本報訊】「三月紅」荔枝現進入旺產季節。昨天由石岐、江門和小欖等運來貨多批。近數天到貨量比去年同期更加豐裕，貨色新鮮，交投甚爲搶手。

據果欄商人說，從上週末開始，「三月紅」荔枝來貨轉多，前昨兩天更見增加，由於產地果農掌握一定的熱度才進行採摘，故目前到貨皮殼比去年同期鮮紅，酸味少，糖份較大，新鮮且極少損口。

昨天石岐貨每擔成一百四十元，江門貨成一百二十五元，小欖貨成一百二十元。

# 開始進入旺季 砂糖略扳升

## 倫敦報價九十鎊以上

【本報訊】隨着氣候漸熱，香港糖市亦已開始進入旺季。但近日雨水較多，對食糖的門市生意有一定影響。

國產榴花牌粗砂，現售每噸一千四百九十元。因貨源不多，市道[illegible]的粗砂供應，頗得較緊。日本粗砂倉貨，目前曾以每噸一千三百六十元，成交過轉手貨一千六百包。據說，日本粗砂的品質較差，港商未敢多訂。

幼砂糖則以日本爲主要來源。現時共有日本三家煉糖廠的產品運來香港推銷，其中有一部分訂貨，已排期到十月份付運。定今日運到交收的日本幼砂，昨日有五百包成交，售價爲每擔八十二元。定本月中到埗的日本幼砂期貨，則售每擔八十元零五毫。南朝鮮幼砂本月中花貨，成每擔八十一元。南朝鮮與南非幼砂來量均有限，原因據說是新貨辦來不化算。

總的來說，因進口貨訂價提高，[illegible]

# 國際供應緊張價高

## 港水泥批發價調升

### 青洲五羊每噸加十六元

【本報訊】水泥在國際市場上供應緊張，價格報漲等影響下，五羊牌水泥及青洲水泥大盤將於今（八）日每噸再度提高十六元左右。港產一品牌水泥大盤價亦醞釀再度提升。

據水泥商人說，從今天起，五羊牌水泥新牌價經公司船邊交貨價將爲一百三十九元，運到市區工地每噸爲一百五十四元三毫。青洲水泥售價每包再度提高一毫五仙，即每公噸由一百二十二元二毫上升爲一百三十八元七毫五仙。送到市區工地每噸約爲一百四十九元三毫五仙。

港產另一牌子——一品牌水泥大盤價亦醞釀再度提高，故昨天該牌子經銷商人雖然照常售貨，但今天才發貨的，則暫時多不寫發票，要待廠家正式通知價格是否要調高價才決定，若廠價提高，買家就要照新批價結賬。

該水泥商人指出，最近此間水泥售價多先後提升，最主要是受外圍市場水泥價格上升影響所致。聞說，最近此間日本商行曾向菲律賓探盤，菲律賓出口商放來盤價每噸F.O.B菲律賓爲二十美元至二十一美元，如加上每噸輸港運費六至七美元和此間一切雜費的話，則每噸價將爲一百六十多元。又如台灣水泥前一陣來的香港到岸價每噸亦高達三十美元，這些泥價都比月前上升的。近日台灣多無正式盤口報來。根據外報道，台灣由本月六日起，水泥須經簽證才准出口，預料，今後到貨將會受到影響呢。

# 南美來單推遲

## 訂貨旺季迄今尚未活躍

### 出口報盤提高以後

【本報訊】南美洲各地市場買家，最近向港訂貨尚未十分活躍，特別是耶誕貨落單比往年推遲，這與貨價上漲的影響有關。

據貿易商消息，南美洲各地市場買家，往年四、五月份來單購貨進入旺季，但現在雖陸續有電器、五金製品、收音機、體育用品、鐘錶等工藝品的新訂單寄來，但數額並不多。特別是往年在四月間已開始有耶誕應銷貨的訂單寄來，五月間進入訂購的高潮，但今年至目前爲止，來單依然很少，可見今年南美買家落單審慎的不少，只是港出口商將售盤報去後，獲得對方落單訂購的並不多。這因在美元貶值之後，此間貨品出口價多有上升，而南美各地市場的銷售價格未能跟上，所以南美買家落單較前審慎。同時，有些南美國家最近規定入口貨報稅時要用西班牙文註明貨名，便當地入口商在入口[illegible]

近日對美各地市場買家向港採購貨品的並[illegible]

## 各地經濟

# 美棉價波動幅度大

## 上週達三百六十點

### 成交總數接近一百二十四萬包

【本報訊】據外電報道，上週美國紐約棉花市場活躍，價格升降幅度超過三百六十點。

上週的二號期貨盤價上漲幅度由五點至一百六十五點，較前週漲幅由五點至一百一十八點爲大。其中十月份期貨買賣最活躍。

上週棉花交易額爲一百二十三萬九千九百包，每日平均交易量爲二十四萬八千包，比前週的總額一百二十八萬三千五百包，平均每日二十五萬六千七百包的數量爲少。

據上週四市場中公佈的交易統計數爲一百四十七萬六千四百包，比前週五多出六萬零四百包。

由於天氣影響及美國植棉區遭到密西西比河泛濫造成的水災，促使在上週三前的交易盤價上漲。據稱，市場中一些賣家在週二開前曾將盤價提高二十點。

# 日本商人近向印度退訂紡織品

【又訊】[illegible]

但是，其他出口商估計，約有百分之五十至六十的定單會被取消。日本商人提出取消定貨的理由是，印度出口商運給他們的貨，品質低劣，不符日本商人所提出的規格。但是，印度出口商相信，這種突然變化一定有其他原因。

印度出口商提到的另一個原因是，日本進口商前些時大刀闊斧地購買印度新織品，是要花掉多餘的美元儲備，以減輕日圓升值的壓力。但是，這種壓力現在已經緩和。據說，日本政府現在已禁止日本進口商用美元輸入紡織品，而要求他們用日圓支付。

又據東京消息，在去年四月至今年三月的一九七二財政年度內，日本的進口貨物總值，爲二百七十一億五千五百萬美元，比上年度增百分之四十一點一。在該年度內，日本輸入木材的數值，增加百分之一百六十二點四，輸入紡織品增百分之一百五十二點七，皮張增百分之一百四十四點九，銀、白金及合金增百分之一百一十六點五，肉及肉製品增百分之一百，廢鐵也增百分之八十八點五。日本市場對上述進口貨的需求增加較大，從這些巨大增幅中已可看得出來。

據估計，日本商人最近向印度購買了大約三千萬公尺的紡織品，價值共一千一百萬美元至一千二百萬美元。

據一位出口商說，取消的定單約佔總額的百分之二十至二十五。

印度出口商想到的一個原因是，日本國內市場上的紡織品價格嚴重下跌了大約百分之二十，以高價向印度購買紡織品的日本大進口商，現在不能從日本加工商方面得到與前些時相同的價格。


TA CHING STEAMSHIP CO. LTD. HONG KONG

▲香港—亞庇、婆羅乃定期班輪▼

大慶輪 M.V. "TA CHING"

五月十六日收貨 五月十七日開行

直放：亞庇、婆羅乃

總代理：海外聯合海運有限公司

李寶椿大廈二樓二一〇至二一一室 電話：四四五六八九・四四五七〇九・四三九五〇四・四三三六四一

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

最新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備

本期：五月十九日抵港 五月二十二日開行

下期：六月五日抵港 六月八日開行

（直透：新加坡、庇能）

貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽 客務部：二二三四五六 接載處：二二三二五一 電話：二四九〇九六（五條線）

順昌航業有限公司啓

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

．歐洲定期航線．

高定丸 M.S. "KOTEI MARU"

五月廿九日抵港 卅一日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹

AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—八（八線）

澳門代理：星華船務公司 澳門爵士打街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八（八線）

SHOFUKU LINE

峯鷹丸 M.S. "MINETAKA MARU" 五月十五日到 不收出口貨

日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 五月廿二日到 不收出口貨

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：二四九四二八・二五〇二四一（十線）

M.S. "HOI YING"「英海」

由天津，秦皇島來。定於五月八日下午抵港，泊B6泡。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

義宗丸 M.V. "GISO MARU" 五月十三日由日抵港 五月十四日收貨 即晚開行 直放：新加坡

神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 五月十五日由日抵港 五月十六日收貨 即晚開行 直放：新加坡

名古屋丸 M.V. "NAGOYA MARU" 五月廿二日由日抵港 五月廿三日收貨 即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓二一〇至二一一室 電話：四四五六八九・四四五七〇九・四三九五〇四・四三三六四一

正和海運株式會社 SEIWA LINE

來島丸 M.V. "KURUSHIMA MARU"

五月十二日由天津新港抵港。五月十三日收貨，十四日開行。

直放：古晉。

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓二一〇至二一一室 電話：四四五六八九・四四五七〇九・四三九五〇四・四三三六四一

G.G. 金陸輪 M.V. "GOLDEN LAND"

五月十日抵港卸貨，十一日收貨，十二日開行

往：新加坡、馬六甲、巴生、檳城、仰光

兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨件

付貨請臨本公司接洽 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：H442005・443639・436735・448230

源源船務有限公司啓

山下新日本汽船株式會社 Y.S.L.I.N.E

美國西岸及紐約標準貨箱航線 貨箱快輪

興業捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 五月九日到港 五月九日開行

旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 五月十三日到港 五月十三日開行 收貨站：九龍倉一號十五號倉

太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 五月十八日到港 五月十八日開行

往：三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、奧克蘭、洛杉磯、紐約。

截貨日期：船到前兩天下午五時

如蒙惠顧請與接載處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓 電話：H-249601・249712・245028・245029・245030

香港接載處：永成公司

澳門接載處：同順洋行有限公司 板樟堂前地一至五號 電話：四五三六・四一五九

歐洲特快貨箱服務

加迪根灣 "CARDIGAN BAY" 收截時間：即日至五月九日 五月十日開行

東京快輪 "TOKYO EXPRESS" 收截時間：五月十日至十六日 五月十七日抵港 十八日開行

香港快輪 "HONG KONG EXPRESS" 收截時間：五月十八日至五月廿四日 五月廿六日抵港 廿七日開行

直航：不萊梅、漢堡及鹿特丹

收貨站：美洲第一號碼頭（每日上午九時至下午九時）

地中海線特快貨箱服務

美達利安娜 M.S. "MEDARIANNA" 收截時間：五月[illegible] 五月十九日抵港 十日開行

直航：馬賽、熱內亞。

收貨站：[illegible]

日本郵船株式會社

駿河丸 M.S. "SURUGA MARU" 直往：紅海各埠 五月十一日港貨 十一日開行

磐城丸 M.S. "IWAKI MARU" 直往：地中海各埠 五月十九日港貨 十九日開行

河內丸 M.S. "KAWACHI MARU" 直往：南歐各埠 五月廿一日港貨 廿二日開行

M.S. NAGATA 往：印尼各埠 五月十一日港貨 十二日開行

長良丸 M.S. "NAGARA MARU" 直往：新加坡、仰光、吉大港、馬德拉斯 五月十二日港貨 十三日開行

寶瑞丸 M.S. "HOZUI MARU" 直往：東非各埠 五月十一日港貨 十一日開行

西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 直往：西非各埠 五月十一日抵港 十一日開行

若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 直往：波斯灣各埠 五月十一日港貨 十一日開行

A VESSEL 直往：中美、加勒比海各埠 五月廿二日港貨 廿二日開行

貨客付貨請接洽 日本郵船（香港）有限公司

華人接載處：百兆公司 電話：[illegible]

代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港德輔道中大行十樓 電話：（五）二四八〇八一—一（十線）

澳門接載處：澳門新馬路平安戲院旁 電話：五八〇一 祥瑞公司

第一張　大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百六十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

## 鄧穎超在北京會見香港婦女界旅行團

對香港姐妹們表示歡迎並進行親切談話

## 華國鋒郝中士晤日中農民團

中國近代史 上冊　人民出版社出版　定價四元
近代史叢書（已到六種）
「歷史」叢書（已到四種）
歷史知識讀物叢書
三聯書店發行　電話：233458

# 今日明日出入口船隻

### 今日入口船隻

| | 船名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 日本家會 | JAPAN CAOBO(下午) | 日本 | A4 | 泛洋 |
| 海民 | HAI MING(下午) | 基隆 | 西環碼頭 | 東海 |
| 列地帝萊克 | LETITIA LYKES(上午七時) | 高雄 | A13 | 怡和 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON(上午七時) | 美國 | 九龍倉 | 總統 |
| 東方王后 | ORIENTAL ACE(上午九時) | 台灣 | 九龍倉 | 港郵 |
| 海英 | HOI YING(下午五時) | 天津秦皇島 | B6 | 華夏 |
| 薩凡那丸 | SAVANNAH MARU(上午六時) | 日本 | A21 | 大三 |
| 柯利近 | OREGON(晚上) | 曼谷 | A | 怡和 |
| 鹿洲 | LUK CHAU(下午十時) | 波斯灣 | B10 | 太來 |
| 丹地 | M.M.DANT(下午四時) | 曼谷 | A33 | 怡和 |
| 芝加哥丸 | CHICAGO MARU(下午二時) | 日本 | A32 | 大三 |
| 京士威利 | KINGSVILLE(上午) | 新加坡 | A2 | 百保利 |
| 哈柏士達 | HALBERSTADT(晚上) | 歐洲 | A26 | 東亞 |
| 實利嘉 | BEAUREGARD(上午十一時) | 新加坡 | 葵涌 | 海陸 |
| 大芬士 | DE FIANCE(上午) | 美國 | 北角橋 | 和捷 |

### 今日出口船隻

| | 船名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 曼克頓丸 | MANHATTAN MARU(上午七時) | 漢堡利物浦鹿特丹 | A5 | 泛洋 |
| 哥羅拉多 | COLORADO(中午) | 檀香山加州 | A3 | 怡和 |
| 月星 | MOON STAR(下午) | 釜山 | B1 | 新興行 |
| 美國百靈 | AMERICAN LARK(下午) | 神戶加州紐約 | 北角橋 | 美[illegible] |
| 裕順年 | SERGEY YESENIN(下午) | 神戶加州 | 葵涌 | 華林 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU(下午) | 新加坡 | B17 | 永泰 |
| 利源 | NIHON(上午六時) | 神戶漢堡歐洲 | 葵涌 | 寶隆 |
| 天星 | STAR ALCYONE(中午) | 卡拉奇杜拜波斯灣 | A22 | 福來 |
| 有利德 | KARANA II (下午) | 印尼 | B15 | 亞非 |
| 建鵬 | CHIEH PENG(下午) | 查里斯頓紐約 | A10 | 明仁 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON(下午) | 加州 | 九龍倉 | 總統 |
| 亞蘭 | ASIA RAN(下午) | 新加坡 | B21 | 天祥 |
| 成都 | CHENGTU(下午) | 納閩新畿內亞 | B | 太古 |
| 出口冠 | EXPORT CHALLENGER(下午) | 紐約 | A24 | 和捷 |
| 海強 | HAI CHIANG(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 東海 |
| 漢堡 | HAMBURG(半夜) | 長崎 | 海面 | 直[illegible] |
| 三藩市 | SAN FRANCISCO(下午) | 美國 | 葵涌 | 海陸 |
| 正龍丸 | SEIRYU MARU(下午) | 曼谷 | B16 | [illegible] |
| 鴨利洲 | APLICHAU(上午七時) | 日本新潟 | A6 | 萬[illegible] |
| 大芬士 | DE FIANCE(下午) | 紐約美國 | 北角橋 | 和捷 |
| 光大 | KWANG TA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 明仁 |
| 桂林 | KWEILIN(上午十時) | 基隆 | 海面 | 太古 |
| 協榮丸 | KYOEI MARU(上午九時) | 阿巴里 | 雄森地 | 東洋 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK(上午六時) | 曼谷 | 海面 | 捷成 |
| 力打愛寶 | NEDER EBRO(上午十時) | 阿卡普爾科墨西哥灣 | A14 | 渣華 |
| 南非愛花 | S.A.ALPHEN(下午六時) | 仁川日本 | A3 | 怡和 |
| 菲哥利多 | PHIL. CORREGIDOR(上午二時) | 橫濱 | 大古塢 | 大工 |

### 明日入口船隻

| | 船名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 卡瓦列羅伏 | KAVALEROVO | 海參威 | 九龍橋 | 柏力治 |
| 佳洋丸 | KEIYO MARU | 神戶 | B | 永泰 |
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK | 馬尼拉 | 海面 | 捷成 |
| 宏城 | KOTA JAYA | 曼谷 | B | 太平 |
| 太平洋和風 | PACIFIC BREEZE | 美國 | A | 港郵 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN(上午六時) | 日本 | 葵涌 | 小山 |
| 田納西丸 | TENNESSEE MARU | 日本 | A | 川崎 |
| 丹城 | KOTA PANJANG | [illegible] | B | 太平 |
| 美達利安娜 | MEDARIANA | 歐洲 | 九龍橋 | 沙嘀 |
| 新熱那亞 | ZIM GENOVA | 美國 | 九龍橋 | 新興行 |
| 甸那士古 | DINNA SKOU(下午一時) | 布宜諾斯艾利斯 | A6 | 大阪 |
| 惠來三號 | HUEI LAI No.3 | 基隆 | 大古船橋 | 東海 |
| 香港傳真 | HONGKONG SURETY | 澳洲 | 九龍橋 | 港郵 |
| 泰來 | TAI LAI(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 東海 |

### 明日出口船隻

| | 船名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 薩凡那丸 | SAVANNAH MARU(下午) | 墨西哥灣 | A21 | 大三 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN(下午) | 美國西岸 | 葵涌 | 泛洋 |
| 列地帝萊克 | LETITIA LYKES(上午) | 墨西哥灣新奧爾良 | A13 | 怡和 |
| 芝加哥丸 | CHICAGO MARU(半夜) | 加勒比海 | A32 | 大三 |
| 新熱那亞 | ZIM GENOVA | 神戶舍甲法克斯洛杉磯紐約 | 九龍橋 | 新興行 |
| 東方王后 | ORIENTAL ACE(上午) | 加州 | 九龍倉 | 港郵 |
| 順發 | FELICITY(下午) | 金邊 | B7 | 順[illegible] |
| 實利嘉 | BEAUREGARD(下午) | 新加坡 | 葵涌 | 海陸 |
| 美國郵 | AMERICAN MAIL(下午) | 基隆西雅圖 | 九龍倉 | 福來 |

# 輪船停泊表

| | 船名 | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 布穀 | BUKU | 深水埗 | 招商局 |
| 海智 | SEASAGE | 昂船洲 | 招商局 |
| | EUPHRATE | A18 | 沙嘀 |
| 太平洋 | PREMIER PACIFIC | A13 | 華來 |
| 東方偉人 | ORIENTAL INVENTOR | 青洲島 | 港郵 |
| 東力 | ORIENTAL | A23 | 招商局 |
| 多加蘭 | TOGARAN | 油蔴地 | 通裕 |
| 金鳳 | GOLDEN PHOENIX | B6 | 金榮 |
| 安達文海 | ANDAMAN SEA | A28 | 太古 |
| 海順 | HYSAN | B14 | 聯航 |
| | ELDINA | B12 | 華夏 |
| 三大正 | STA. CRUZ | B19 | 德昌 |
| 華慕斯基 | JASMOMORSK | A25 | 非士高 |
| 白莉莉 | WHITE LILY | A17 | 益豐 |
| 福星 | LUCKY STAR | B8 | 中大 |
| 有利新 | UNISON | B20 | 亞非 |
| 第八大德丸 | DAITOKU MARU No.8 | 油蔴地 | 大信 |
| 安武士 | ANDROS | A34 | 福來 |
| 神馬 | AZUMA | 九龍橋 | 寶隆 |
| 邊里岳 | BENREOCH | 九龍橋 | 湧行 |
| | SANKOU MARU | A36 | 英東 |

# 入口船期預告

| | 船名 | 來港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 磐城丸 | IWAKI MARU | 日本 | 5月10 | 日郵 |
| 喀錫利 | CIRCEA | 基隆 | 5月10 | 沙嘀 |
| 大科馬丸 | TACOMA MARU | 日本 | 5月10 | 大三 |
| 江士旦丁 | ST.CONSTANTINE | 新加坡 | 5月10 | 百保利 |
| 西河 | WEST RIVER | 台灣 | 5月10 | 國光 |
| 福加多士 | FORCADOS | 基隆 | 5月10 | 太古 |
| 普樂總統 | PRES. POLK | 美國 | 5月10 | 總統 |
| 香港美人 | H.K.BEAUTY | 台灣 | 5月10 | 港郵 |
| 安渡 | ENDURANCE | 金邊 | 5月10 | 中太 |
| 駿河丸 | SURUGA MARU | 日本 | 5月10 | 日郵 |
| 加巴亞 | CAPRAIA | 歐洲 | 5月10 | 沙嘀 |
| 東方海人 | ORIENTAL MARINER | 台灣 | 5月10 | 港郵 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 三藩市 | 5月10 | 鐵行 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 馬尼拉 | 5月10 | 捷成 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 日本 | 5月10 | 日郵 |
| 巴拿馬 | PANAMA | 美國 | 5月10 | 海陸 |
| 羅薩列俄丸 | ROSARIO MARU | 日本 | 5月10 | 大三 |
| 先達鵬途 | STRATHARDLE | 波斯灣 | 5月10 | 鐵行 |
| 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK | 美國 | 5月10 | 捷成 |
| 毛里新 | MAURICIEN | 歐洲 | 5月10 | 沙嘀 |
| 大利亞 | DAHLIA | 依力 | 5月11 | 新興行 |
| 非島怡美利 | JOHNEVERETT | 曼谷 | 5月11 | 福來 |
| 杜加 | TROJA | 歐洲 | 5月11 | 百保利 |
| 施利來 | SEINE LLOYD | 日本 | 5月11 | 寶隆 |
| 出雲丸 | IZUMO MARU | 新加坡 | 5月11 | 日郵 |
| 壯威 | JOINVILLE | 基隆 | 5月11 | 沙嘀 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 美國 | 5月11 | 美輪 |
| 加西亞總統 | P.PRES. GARCIA | 三藩市 | 5月11 | 美邦 |
| 士打圖華 | STRAAT TOWA | 上海 | 5月11 | 渣華 |
| 加達 | NAGATA | 日本 | 5月11 | 日郵 |
| 重川丸 | SHIGEKAWA MARU | 日本 | 5月11 | 川崎 |
| 寶瑞丸 | HOZUI MARU | 日本 | 5月11 | 日郵 |
| 里約熱內盧丸 | RIO DE JANEIRO MARU | 新加坡 | 5月11 | 大三 |
| 阿德雷得丸 | ADELAIDE MARU | 新加坡 | 5月11 | 大三 |
| 于古馬 | UJAMAA | 日本 | 5月11 | 怡和 |
| 加迪根灣 | CARDIGAN BAY | 高雄 | 5月11 | 太古 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | 5月12 | 港婆 |
| 麗德嘉 | LITIJA | 馬德拉斯 | 5月12 | 夏利 |
| 緬甸 | BURMA | 馬尼拉 | 5月12 | 太古 |
| 南非安時達 | S.A. CONSTANTIA | 日本 | 5月12 | 怡和 |
| 恩連利安 | GLENLYON | 英國 | 5月12 | 太古 |
| 福他利奧 | FROTARIO | 新加坡 | 5月12 | 美邦 |
| 海峽火星 | STRAITS MARS | 日本 | 5月12 | 天祥 |
| 長良丸 | NAGARA MARU | 日本 | 5月12 | 日郵 |
| 來島丸 | KURUSHIMA MARU | 天津新港 | 5月13 | 海聯 |
| 士打高麗 | STRAAT KOREA | 日本 | 5月12 | 渣華 |
| 路仙 | LUCENT | 日本 | 5月12 | 協成 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND | 南非 | 5月12 | 渣華 |
| 士打長崎 | STRAAT NAGASAKI | 南非 | 5月12 | 渣華 |
| 香港郵 | H.K. MAIL | 西雅圖 | 5月12 | 福來 |
| 力哥連 | NICOLINE | 波斯灣 | 5月12 | 捷成 |
| 聖路易 | ST.LOUIS | 美國 | 5月12 | 海陸 |
| 新高雄 | NEW KAOHSIUNG | 曼谷 | 5月12 | 利通 |
| 多寶士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 美國 | 5月12 | 捷成 |
| 捷斯碧琪 | GJERTRUD BAKKE | 西澳洲 | 5月12 | 鐵行 |
| 亞庇新 | KOTA KINABALU | 日本 | 5月13 | 泰洋 |
| 山鶴丸 | YAMATSURU MARU | 日本 | 5月13 | 東洋 |
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 日本 | 5月13 | 捷成 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 日本 | 5月13 | 海聯 |
| 長春 | CHANG CHUN | 日本 | 5月13 | 東洋 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 英國 | 5月13 | 川崎 |
| 利金麗力 | REGENT LILAC | 日本 | 5月13 | 天祥 |
| 古晉 | KUCHING | 日本 | 5月13 | 東洋 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 三藩市 | 5月13 | 太平洋 |
| 興士百利 | HEINZ KAPELLE | 歐洲 | 5月13 | 東亞 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU No.3 | 日本 | 5月13 | 小山 |
| 菲黎寨 | PHIL.RIZAL | 馬尼拉 | 5月13 | 大工 |
| 泰馬 | TAIMYR | 歐洲 | 5月13 | 寶隆 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 馬尼拉 | 5月13 | 太平洋 |
| 艾伯威利 | IBERVILLE | 高雄 | 5月13 | 福來 |
| 馬天尼 | MARTINIQUAIS | 歐洲 | 5月14 | 沙嘀 |
| 諾維亞 | NOVIA | 日本 | 5月14 | 捷成 |
| 香港成功 | HONG KONG SUCCESS | 澳洲 | 5月14 | 港郵 |
| 士打莫多拉 | STRAAT MADURA | 新港 | 5月14 | 渣華 |
| 邊仁 | BENCAIRN | 英國 | 5月14 | 邊行 |
| 東方偉人 | ORIENTAL RULER | 美國 | 5月14 | 港郵 |
| 柯奧馬利亞 | AL OMARIAH | 日本 | 5月14 | 怡和 |
| 明寶山丸 | MEIHOHSAN MARU | 日本 | 5月14 | 大三 |
| 先達寶羅 | STRATHBRORA | 日本 | 5月14 | 鐵行 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 西澳洲星洲 | 5月14 | 鐵行 |
| 福他東京 | FROTATOKYO | 新加坡 | 5月14 | 美邦 |
| 大嶼島 | LANTAO ISLAND | 台灣 | 5月14 | 太來 |
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 5月14 | 怡和 |
| 佛列安士 | FRIEDRICH ENGELS | 歐洲 | 5月14 | 東亞 |
| 盧斯托 | ROSTOCK | 日本 | 5月14 | 東亞 |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 南非 | 5月14 | 渣華 |
| 馬索 | MAZAL | 日本 | 5月14 | 新興行 |
| 威沙利益 | VISHVA NAYAK | 新加坡 | 5月14 | 東亞 |
| 海華 | HALLVARD | 沙巴 | 5月14 | 多利順 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 日本 | 5月15 | 海聯 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 5月15 | 東瀛 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 5月15 | 福來 |
| 海興 | OCEAN PROSPER | 日本 | 5月15 | 大三 |
| 牽星 | STAR ALTAIR | 波斯灣 | 5月15 | 福來 |
| 古力加 | KUZNICA | 日本 | 5月15 | 天祥 |
| 光榮天使 | GLORY ANGEL | 日本 | 5月15 | 天祥 |
| 維文路 | VIMINALE | 意大利 | 5月15 | 天祥 |
| 大馬士高 | DAGMAR SKOU | 日本 | 5月15 | 大三 |
| 吉雲 | GEH YUNG | 台灣 | 5月15 | 港郵 |
| 東方騎士 | ORIENTAL CHEVALIER | 台灣 | 5月15 | 港郵 |
| 峯鷹丸 | MINETAKA MARU | 日本 | 5月15 | 東洋 |
| 高古林 | KERGUELEN | 歐洲 | 5月15 | 沙嘀 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 美國大西洋 | 5月16 | 百保利 |
| 立瑞美安時 | NEPTUNE AMETHYST | 日本 | 5月16 | 怡和 |
| 美國自由 | AMERICAN LIBERTY | 美國 | 5月16 | 美輪 |
| 安運 | ASIAN ENTERPRISE | 高雄 | 5月16 | 太古 |
| 坪洲 | PING CHAU | 台灣 | 5月16 | 太來 |
| 萬得利 | MANDALAY | 馬尼拉 | 5月16 | 太古 |
| 東方佳人 | ORIENTAL LADY | 美國 | 5月16 | 港郵 |
| 先詳 | SENJ | 台灣 | 5月16 | 華林 |
| 碧珠 | WESER DISPATCHER | 高雄 | 5月16 | 海鐵 |
| 邦保沙 | POMPOSA | 新加坡 | 5月16 | 美邦 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 5月16 | 順昌 |
| 芝萬宜 | TJIWANGI | 澳洲高雄 | 5月17 | 渣華 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETTE MAERSK | 波斯灣印度 | 5月17 | 捷成 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 馬尼拉 | 5月17 | 捷成 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 日本 | 5月17 | 海聯 |
| 大賓 | THEBEN | 新加坡 | 5月17 | 百保利 |
| 惠明 | WYOMING | 美國 | 5月17 | 怡和 |
| 利來德 | NEDLLOYD DEJIMA | | 5月17 | 寶隆 |
| 佛力萊克 | FREDERICK LYKES | 高雄 | 5月17 | 怡和 |
| 士打富瑪美 | STRAAT FUTAMI | 南非 | 5月17 | 渣華 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 美國 | 5月17 | 和捷 |
| 協愛丸 | KYOAI MARU | 日本 | 5月17 | 中央 |
| 長美 | EVER BEAUTY | 台灣 | 5月18 | 大信 |
| 印度郵 | INDIAN MAIL | 西貢 | 5月18 | 福來 |
| 季里諾總統 | P.PRES.QUIRINO | 馬尼拉 | 5月18 | 美邦 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 歐洲 | 5月18 | 捷成 |
| 溫拿蘇寶 | WONOSOBO | 印尼 | 5月19 | 渣華 |
| 捷健 | CHIEH JEN | 台灣 | 5月19 | 明仁 |
| 泰光丸 | TAIKO MARU | 日本 | 5月19 | 小山 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 歐洲 | 5月19 | 川崎 |
| 共邦丸 | KYOHO MARU | 日本 | 5月19 | 大三 |
| 烏干達 | UGANDA | 東非 | 5月19 | 怡和 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIO LUNA | 美國 | 5月19 | 大工 |
| 大蘭娜 | TIRRANNA | 新加坡 | 5月19 | 百保利 |
| 海興 | HAI HING | 日本 | 5月19 | 多利順 |
| 芝加哥 | CHICAGO | 美國 | 5月19 | 海陸 |
| 菲路摩總統 | PRES. FILLMORE | 美國 | 5月19 | 總統 |
| 明石山丸 | AKASHISAN MARU | 日本 | 5月19 | 大三 |
| 加利沃 | KALEMYO | 仰光 | 5月19 | 新興行 |
| 綠雲佳人 | LADY VIVIAN | 南非 | 5月19 | 新興行 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 日本 | 5月20 | 捷成 |
| 海輝 | HAI FEI | 曼谷 | 5月20 | 太來 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭高雄 | 5月20 | 太古 |
| 施依丹 | C.E.DANT | 美國 | 5月20 | 怡和 |

# 出口船期預告

### 歐洲線

| | 船名 | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 美達利安娜 | MEDARIANA | 喀那亞馬賽 | 5月10 | 日郵 |
| 磐城丸 | IWAKI MARU | 地中海 | 5月11 | 日郵 |
| 加迪根灣 | CARDIGAN BAY | 漢堡歐洲 | 5月12 | 日郵 |
| 喀錫利 | CIRCEA | 地中海 | 5月12 | 沙嘀 |
| 施利來 | SEINE LLOYD | 地中海 | 5月12 | 寶隆 |
| 毛里新 | MAURICIEN | 倫敦漢堡 | 5月12 | 沙嘀 |
| 福加多士 | FORCADOS | 里斯本 | 5月13 | 太古 |
| 馬天尼 | MARTINIQUAIS | 倫敦漢堡 | 5月15 | 沙嘀 |
| 盧斯托 | ROSTOCK | 鹿特丹漢堡 | 5月16 | 東亞 |
| 利來德 | NEDLLOYD DEJIMA | 漢堡歐洲 | 5月16 | 寶隆 |
| 古力加 | KUZNICA | 漢堡歐洲 | 5月16 | 天祥 |
| 立瑞安時 | NEPTUNE AMETHYST | 利夏化倫敦 | 5月17 | 怡和 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 漢堡歐洲 | 5月19 | 捷成 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 漢堡歐洲 | 5月20 | 川崎 |
| 威爾斯丸 | WALES MARU | 歐洲漢堡 | 5月22 | 川崎 |
| 河內丸 | KAWACHI MARU | 北歐 | 5月22 | 日郵 |
| 御影山丸 | MIKAGESAN MARU | 地中海 | 5月23 | 大三 |
| 邊連尼 | BENRINNES | 里斯本倫敦漢堡 | 5月24 | 邊行 |
| 美達蓮娜 | MEDELENA | 納內亞馬賽 | 5月26 | 沙嘀 |
| 神馬 | AZUMA | 漢堡歐洲 | 5月26 | 寶隆 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 倫敦漢堡鹿特丹 | 5月27 | 大西洋 |
| 香港快輪 | H.K. EXPRESS | 漢堡歐洲 | 5月27 | 捷成 |
| 樂蓮達 | NORLANDA | 地中海 | 5月28 | 沙嘀 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 地中海 | 5月29 | 寶隆 |
| 伊利大尼絲 | EURYSTHENES | 倫敦鹿特丹安特衛普 | 5月30 | 大西洋 |
| 邊利達 | BENALDER | 漢堡歐洲 | 5月31 | 邊行 |
| 高定丸 | KOTEI MARU | 漢堡利物浦 | 5月31 | 泛洋 |
| 東方皇后 | ORIENTAL QUEEN | 倫敦漢堡 | 6月1 | 港郵 |
| 華里 | VAR | 倫敦漢堡 | 6月2 | 沙嘀 |
| 阿育他 | AYUTHIA | 漢堡歐洲 | 6月3 | 寶隆 |
| 鎌倉丸 | KAMAKURA MARU | 漢堡歐洲 | 6月4 | 日郵 |
| 邦加奧吉 | BUNGA ORKID | 利夏化利物浦 | 6月5 | 萬邦 |
| 加瑞樂 | GAZZELLA | 意大利 | 6月6 | 海運 |
| 寶順嘉 | BUSUANGA | 地中海 | 6月7 | 寶隆 |
| 利恒 | NURJEHAN | 里斯本 | 6月7 | 太古 |
| 出雲丸 | IZUMO MARU | 地中海 | 6月8 | 日郵 |
| 依賓利 | EBANI | 里斯本馬賽 | 6月10 | 太古 |
| 維文路 | VIMINALE | 意大利 | 6月10 | 天祥 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 漢堡歐洲 | 6月13 | 川崎 |
| 加巴亞 | CAPRAIA | 地中海 | 6月13 | 沙嘀 |
| 朱蘭地亞 | JUTLANDIA | 鹿特丹歐洲 | 6月13 | 寶隆 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 漢堡歐洲 | 6月14 | 太古 |
| 朱莉達 | JURATA | 漢堡歐洲 | 6月15 | 天祥 |
| 施紐士吉 | SINOUTSKERK | 漢堡歐洲 | 6月19 | 寶隆 |
| 亦雲 | YEH YUNG | 倫敦漢堡鹿特丹 | 6月20 | 港郵 |
| 佛列安士 | FRIEDRICH ENGELS | 鹿特丹盧斯托 | 6月22 | 東亞 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 漢堡歐洲 | 6月22 | 太古 |

### 印・巴・中東線

| | 船名 | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 駿河丸 | SURUGA MARU | 紅海 | 5月11 | 日郵 |
| 藍塘洲 | LAMTONG CHAU | 波斯灣 | 5月13 | 太來 |
| 長良丸 | NAGARA MARU | 仰光吉大港 | 5月13 | 日郵 |
| 力哥連 | NICOLINE | 波斯灣 | 5月13 | 捷成 |
| 柯奧馬利亞 | AL OMARIAH | 波斯灣 | 5月15 | 怡和 |
| 先達寶羅 | STRATHBRORA | 波斯灣 | 5月16 | 鐵行 |
| 坪洲 | PING CHAU | 紅海 | 5月18 | 太來 |
| 大仲怡美利 | HUGHEVERETT | 吉大港仰光 | 5月21 | 福來 |
| 若草丸 | WAKAKUSA MARU | 波斯灣 | 5月22 | 日郵 |
| 箱根山丸 | HAKONESAN MARU | 紅海 | 5月23 | 大三 |
| 老撾 | LAO | 波斯灣 | 5月26 | 福來 |
| 渣拿模漢 | JALAMOHAN | 孟買馬德拉斯吉大港 | 5月26 | 摩拿 |
| 德威亞 | TEVERYA | 廉布吉依力 | 5月26 | 新興行 |
| 鹿洲 | LUK CHAU | 波斯灣 | 5月27 | 太來 |
| 星星 | STAR ALDEBARAN | 波斯灣 | 5月27 | 福來 |
| 阿曼蘇力 | AL MANSOURIAH | 波斯灣 | 5月28 | 怡和 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 吉大港仰光 | 5月31 | 福來 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 紅海 | 6月2 | 太來 |
| 海雄 | HAI SHEONG | 波斯灣 | 6月5 | 太平 |
| 佐賀丸 | SAGA MARU | 紅海 | 6月8 | 日郵 |
| 非島怡美利 | JOHNEVERETT | 加城仰光 | 6月8 | 福來 |
| 華連天 | VALENTINE | 波斯灣 | 6月12 | 捷成 |
| 先達雅地 | STRATHARHLE | 波斯灣 | 6月14 | 鐵行 |
| 加利華 | KALEWA | 仰光 | 6月15 | 新興行 |
| 牽星 | STAR ALTAIR | 波斯灣 | 6月18 | 福來 |

### 東南亞線

| | 船名 | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 華慕斯基 | JASMOMORSK | 曼谷 | 5月10 | 非士高 |
| 多加蘭 | TOGARAN | 印尼 | 5月10 | 通裕 |
| 福星 | LUCKY STAR | 金邊 | 5月10 | 中太 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡晚啤 | 5月10 | 太平 |
| 有利新 | UNISON | 印尼 | 5月11 | 亞非 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 西貢 | 5月11 | 建華 |
| 有利華 | UNIVERSE | 雅加達三寶壟 | 5月11 | 亞非 |
| 重川丸 | SHIGEKAWA MARU | 新加坡 | 5月11 | 川崎 |
| 金陸 | GOLDEN LAND | 新加坡 | 5月12 | 源源 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 5月12 | 順昌 |
| 金鳳 | GOLDEN PHOENIX | 曼谷 | 5月12 | 金榮 |
| 加達 | NAGATA | 雅加達泗水 | 5月12 | 日郵 |
| 新金鳳 | JANE PHOENIX | 曼谷 | 5月13 | 金榮 |
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 西貢新加坡 | 5月13 | 捷成 |
| 海峽火星 | STRAITS MARS | 新加坡巴生島 | 5月13 | 天祥 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | 5月13 | 港婆 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 5月14 | 海聯 |
| 長春 | CHANG CHUN | 新加坡 | 5月14 | 東洋 |
| 利金麗力 | REGENT LILAC | 新加坡 | 5月14 | 天祥 |
| 古晉 | KUCHING | 巴生島 | 5月14 | 東洋 |
| 來島丸 | KURUSHIMA MARU | 古晉詩巫 | 5月14 | 海聯 |
| 安渡 | ENDURANCE | 金邊 | 5月15 | 中太 |
| 仙山丸 | SENZAN MARU No.1 | 雅加達 | 5月16 | [illegible] |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 新加坡 | 5月16 | 海聯 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 5月16 | 東瀛 |
| 光榮天使 | GLORY ANGEL | 新加坡巴生 | 5月16 | 天祥 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 新加坡印尼 | 5月16 | 福來 |
| 大慶 | TA CHING | [illegible] | 5月17 | 海聯 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 5月18 | 順昌 |
| 沙藏喜 | SANGIHE | 印尼 | 5月18 | 通裕 |
| 寶運 | BONATRADE | 雅加達泗水 | 5月18 | 亞非 |
| 實利嘉 | BEAUREGARD | 新加坡 | 5月20 | 海陸 |
| 共邦丸 | KYOHO MARU | 新加坡 | 5月20 | 大三 |
| 國步 | GLORIOUS COUNTRY | 西貢 | 5月20 | 建華 |
| 海興 | HAI HING | 沙巴 | 5月20 | 多利順 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 新加坡印尼 | 5月21 | 捷成 |
| 英上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 5月21 | 泰盛行 |
| 海利 | HAI LEE | 曼谷 | 5月21 | 多利順 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡晚啤 | 5月22 | 順昌 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 新加坡 | 5月23 | 海聯 |
| 厚德馬士基 | HULDA MAERSK | 西貢新加坡 | 5月23 | 捷成 |

### 台灣・南朝鮮・日本線

| | 船名 | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 5月10 | 東海 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 5月10 | 東海 |
| 惠來三號 | HUEI LAI No.3 | 基隆 | 5月11 | 東海 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 5月11 | 東海 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 5月11 | 明仁 |
| 建華二號 | KIEN HWA No.2 | 高雄 | 5月12 | 東海 |
| 非島怡美利 | JOHNEVERETT | 日本釜山 | 5月12 | 福來 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 5月12 | 東海 |
| 里約熱內盧丸 | RIO DE JANEIRO MARU | 日本 | 5月12 | 大三 |
| 明禮 | MING LI | 基隆 | 5月12 | 明仁 |
| 新高雄 | NEW KAOHSUNG | 基隆 | 5月13 | 利通 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 5月14 | 東海 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 5月14 | 東海 |
| 佛列安士 | FRIEDRICH ENGELES | 日本 | 5月15 | 東亞 |
| 海華 | HALLVARD | 日本 | 5月15 | 多利順 |
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 5月16 | 怡和 |
| 牽星 | STAR ALTAIR | 神戶 | 5月16 | 福來 |
| 明義 | MING YEE | 基隆 | 5月16 | 明仁 |
| 先詳 | SENJ | 日本 | 5月17 | 華林 |
| 立信士 | NAXOS | 基隆高雄 | 5月19 | 福來 |
| 烏干達 | UGANDA | 日本 | 5月20 | 怡和 |
| 朱莉達 | JURATA | 日本 | 5月21 | 天祥 |
| 利輝 | RAVI | 日本 | 5月22 | 東海 |
| 彥根丸 | HIKONE MARU | 日本 | 5月23 | 日郵 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 5月25 | 東海 |

### 非洲線

| | 船名 | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 大科馬丸 | TACOMA MARU | 西非 | 5月11 | 大三 |
| 田納西丸 | TENNESSEE MARU | 西非 | 5月11 | 川崎 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 西非 | 5月11 | 日郵 |
| 羅薩列俄丸 | ROSARIO MARU | 東非 | 5月12 | 大三 |
| 寶瑞丸 | HOZUI MARU | 東非 | 5月12 | 港郵 |
| 士打高麗 | STRAAT KOREA | 東非 | 5月12 | 渣華 |
| 南非安時達 | S.A. CONSTANTIA | 南非 | 5月13 | 怡和 |
| 于古馬 | UJAMAA | 東非 | 5月13 | 怡和 |
| 士打圖華 | STRAAT TOWA | 南非 | 5月13 | 渣華 |
| 壯威 | JOINVILLE | 西南非 | 5月14 | 沙嘀 |
| 羅納維 | NOVIA | 角城西非 | 5月15 | 捷成 |
| 士打莫多拉 | STRAAT MADURA | 東非 | 5月15 | 渣華 |
| 明寶山丸 | MEIHOHSAN MARU | 南非 | 5月15 | 大三 |
| 大嶼島 | LANTAO ISLAND | 德班西非 | 5月16 | 太來 |
| 馬索 | MAZAL | 南非 | 5月16 | 新興行 |
| 沙厦 | SAHAR | 西非 | 5月17 | 新興行 |
| 士打亞高夏士 | STRAAT AGULHAS | 南非 | 5月23 | 渣華 |
| 阿利士泰力 | ARISTANAX | 東非 | 5月23 | 大三 |
| 德健亞 | DEGANYA | 南非 | 5月24 | 怡和 |
| 夏威夷丸 | HAWAII MARU | 西非 | 5月24 | 大三 |
| 士打福岡 | STRAAT FUKUOKA | 西非 | 5月26 | 渣華 |
| 士打麥高蘭 | STRAAT MAGELHAEN | 南非 | 5月31 | 渣華 |
| 香港島 | H.K. ISLAND | 德班西非 | 6月4 | 太來 |
| 高古林 | KERGUELEN | 西南非 | 6月5 | 沙嘀 |
| 菲列賓丸 | PHILIPPINE MARU | 西非 | 6月8 | 大三 |
| 南非愛花 | S.A. ALPHEN | 南非 | 6月8 | 怡和 |
| 烏干達 | UGANDA | 東非 | 6月9 | 怡和 |
| 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK | 角城西非 | 6月9 | 捷成 |

### 美洲線

| | 船名 | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK | 紐約蒙特里爾 | 5月10 | 捷成 |
| 柯利近 | OREGON | 西雅圖溫哥華 | 5月10 | 怡和 |
| 京士威利 | KINGSVILLE | 溫哥華 | 5月10 | 百保利 |
| 普樂總統 | PRES. POLK | 紐約 | 5月10 | 總統 |
| 巴拿馬 | PANAMA | 美國 | 5月10 | 海陸 |
| 丹地 | M.M. DANT | 西雅圖溫哥華 | 5月11 | 怡和 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 紐約 | 5月11 | 捷成 |
| 江士旦丁 | ST. COSTANTINE | 紐約波士頓 | 5月11 | 百保利 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 加州紐約 | 5月12 | 美輪 |
| 東方海人 | ORIENTAL MARINER | 西雅圖溫哥華 | 5月12 | 港郵 |
| 聖路易 | ST.LOUIS | 美國 | 5月12 | 海陸 |
| 福他利奧 | FROTARIO | 南美 | 5月13 | 美邦 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 加州 | 5月13 | 太平洋 |
| 菲黎寨 | PHIL. RIZAL | 沙灣拿查里斯頓紐約 | 5月13 | 大工 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU No.3 | 美國西岸 | 5月13 | 山下 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 美國西岸 | 5月13 | 川崎 |
| 麗德嘉 | LITIJA | 西雅圖溫哥華 | 5月13 | 夏利 |
| 福他東京 | FROTATOKYO | 南美 | 5月15 | 美邦 |
| 關城 | GATEWAY CITY | 美國 | 5月15 | 海陸 |
| 威沙利益 | VISHVA NAYAK | 加州溫哥華 | 5月15 | 東亞 |
| 艾伯威利 | IBERVLLE | 墨西哥灣 | 5月15 | 福來 |
| 緬甸 | BURMA | 墨西哥灣 | 5月16 | 太古 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 溫哥華西雅圖 | 5月16 | 鐵行 |
| 大馬士高 | DAGMAR SKOU | 布宜諾斯艾利斯 | 5月16 | 大三 |
| 東方騎士 | ORIENTAL CHEVALIER | 紐約查里斯頓 | 5月16 | 港郵 |
| 吉雲 | GEH YUNG | 加州 | 5月16 | 港郵 |
| 海興 | OCEAN PROSPER | 洛杉磯紐約 | 5月17 | 大三 |
| 美國自由 | AMERICAN LIBERTY | 加州溫哥華 | 5月17 | 美輪 |
| 碧珠 | WESER DISPATCHER | 美國西岸 | 5月17 | 海鐵 |
| 邦保沙 | POMPOSA | 西雅圖溫哥華 | 5月17 | 美邦 |
| 佛力萊克 | FREDERICK LYKES | 墨西哥灣 | 5月18 | 怡和 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 紐約 | 5月18 | 和捷 |
| 太光丸 | TAIKO MARU | 美國西岸 | 5月18 | 山下 |
| 惠明 | WYOMING | 檀香山加州 | 5月18 | 怡和 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 紐約蒙特里爾 | 5月18 | 捷成 |
| 季里諾總統 | P.PRES. QUIRINO | 波士頓紐約 | 5月19 | 美邦 |
| 大賓 | THEBEN | 洛杉磯委內瑞拉 | 5月19 | 百保利 |
| 溫拿蘇寶 | WONOSOBO | 中西美洲 | 5月20 | 渣華 |
| 長美 | EVER BEAUTY | 加勒比海 | 5月20 | 大信 |
| 明石山丸 | AKASHISAN MARU | 東加拿大大湖 | 5月20 | 大三 |
| 芝加哥 | CHICAGO | 美國 | 5月20 | 海陸 |
| 印度郵 | INDIAN MAIL | 西雅圖溫哥華 | 5月20 | 福來 |
| 菲路摩總統 | PRES. FILLMORE | 加州 | 5月20 | 總統 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 加州 | 5月21 | 太平洋 |
| 大蘭娜 | TIRRANNA | 紐約蒙特里爾 | 5月21 | 百保利 |
| 威沙孟高 | VISHVA MANGAL | 紐約東加拿大 | 5月21 | 東亞 |
| 士打亞高夏士 | STRAAT AGULHAS | 南美 | 5月22 | 渣華 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 5月22 | 川崎 |
| 聖灣 | SAN JUAN | 美國 | 5月22 | 海陸 |
| 萬得利 | MANDALAY | 墨西哥灣 | 5月22 | 太古 |
| 萬壽山丸 | MANJUSAN MARU | 南美 | 5月22 | 大三 |
| 香港代表 | H.K. DELEGATE | 三藩市洛杉磯 | 5月23 | 港郵 |
| 渣拿摩金比 | JALAMOKAMBI | 加州溫哥華 | 5月23 | 摩拿 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 美國西岸 | 5月23 | 泛洋 |
| 亞利桑那 | ARIZONA | 西雅圖溫哥華 | 5月24 | 怡和 |
| 復輝 | UNION SUNRISE | 查里斯頓紐約 | 5月24 | 道華 |
| 依雲 | IVAN K. | 美國西岸 | 5月25 | 華林 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 紐約 | 5月25 | 捷成 |
| 畢茨堡 | PITTSBURG | 美國 | 5月26 | 海陸 |
| 麥堅利總統 | PRES. MCKINLEY | 加州 | 5月26 | 總統 |

### 澳洲線

| | 船名 | 開往港口 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 5月10 | 福來 |
| 香港美人 | H.K.BEAUTY | 澳洲 | 5月11 | 港郵 |
| 萬流 | WANLIU | 澳洲 | 5月11 | 太古 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 西澳洲 | 5月12 | 鐵行 |
| 捷利碧琪 | GJERTRUD BAKKE | 西澳洲達文 | 5月13 | 鐵行 |
| 安達 | ASIAN ENTERPRISE | 澳洲 | 5月19 | 太古 |
| 芝萬宜 | TJIWANGI | 澳洲 | 5月20 | 渣華 |
| 香港傳真 | H.K. SURETY | 澳洲 | 5月21 | 港郵 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭 | 5月22 | 太古 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 西澳洲 | 5月25 | 鐵行 |
| 新疆 | SINKIANG | 澳洲 | 5月26 | 太古 |
| 立信士 | NAXOS | 澳洲 | 5月28 | 福來 |
| 東峰 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 5月31 | 怡和 |
| 國泰 | CATHAY | 澳洲 | 6月1 | 鐵行 |

# 火・車・時・刻・表

| 九龍開 | 到羅湖（夏令時間） | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|
| 上午6時30 | 上午7時34 | 上午6時04 | 上午7時10 |
| 7時32 | 8時44 | 6時38 | 7時46 |
| 8時38 | 9時43 | 7時10 | 8時16 |
| 9時26 | 10時30 | 7時48 | 8時55 |
| 10時34 | 11時38 | 8時53 | 10時05 |
| 11時43 | 下午12時46 | 10時05 | 11時13 |
| 下午12時53 | 1時58 | 11時14 | 下午12時23 |
| 1時46 | 2時49 | 下午12時03 | 1時09 |
| 2時55 | 3時57 | 1時13 | 2時24 |
| 4時02 | 5時06 | 2時25 | 3時34 |
| 5時12 | 6時22 | 3時33 | 4時41 |
| 5時54 | 6時57 | 4時19 | 5時29 |
| 6時46 | 7時51 | 5時27 | 6時32 |
| 8時00 | 9時03 | 6時33 | 7時40 |
| 9時00 | 10時03 | 7時09 | 8時14 |
| 9時47 | 10時50 | 8時07 | 9時14 |
| (A)10時30 | 11時33 | 9時19 | 10時52 |
| (B)11時00 | 0時03 | | |

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

| 深圳開 | 到廣州（北京時間） | 廣州開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|
| 上午11時05 | 下午1時10 | 上午7時25 | 上午9時30 |
| 下午1時05 | 下午3時50 | 上午8時20 | 上午10時05 |
| 下午3時30 | 下午7時50 | 上午9時15 | 下午2時00 |

# 截郵時間

### 今日空郵（星期二）

[illegible]門、菲律賓、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、台灣　下午一時
秘魯、厄瓜多爾、夏威夷、印度、尼泊爾、科威特　下午二時
葡屬帝汶、澳洲、英國、新西蘭、法國、意大利　下午四時
泰國、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、希臘、瑞士、新畿內亞、[illegible]、[illegible]、敘利亞、蘇丹、伊拉克、西德、加拿大、美國西岸、中南美洲、沙巴、汶萊乃、日本、南朝鮮　下午六時

### 明日空郵（星期三）

沖繩島、關島　中午十二時
老撾、南越、泰國、新加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、婆羅乃、印尼、台灣、菲律賓　下午一時
夏威夷　下午二時
約旦、以色列、法國、埃及　下午四時
印度、東巴加拉、巴基、杜拜、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、新西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙特阿拉伯、南朝鮮、美國西岸、中南美洲、日本　下午六時